

RAPPORT GÉNÉRAL  
DU  
**Ministre des Travaux Publics  
et du Travail**

DE LA  
PROVINCE DE QUEBEC  
POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 30 JUIN  
**1926**

---

---

**Imprimé par ordre de la Législature**

---

---



QUÉBEC  
IMPRIMÉ PAR L.-AMABLE PROULX  
IMPRIMEUR DU ROI

---

1926

L'HONORABLE NARCISSE PÉRODEAU, LL. D.

*Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.*

*Monsieur le lieutenant-gouverneur,*

En conformité des articles 5, chap. 94 et 7 chap. 95 des Statuts refondus de la province de Québec, 1925, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport général sur le fonctionnement du département des Travaux publics et du Travail, pendant l'année financière 1925-1926.

J'ai l'honneur d'être,

Votre très humble serviteur,

ANTONIN GALIPEAULT,

*Ministre des Travaux publics et du Travail.*

Québec, 20 novembre 1926.

---

PRINCIPAUX OFFICIERS DU MINISTÈRE DES TRAVAUX  
PUBLICS ET DU TRAVAIL

---

L'HON. ANTONIN GALIPEAULT, C. R. . . . ministre.  
J.-ALPH. METAYER, C. R. . . . . sous-ministre.  
LOUIS GUYON. . . . . sous-ministre du travail.  
ALPHONSE GAGNON. . . . . secrétaire du ministère.  
ELZÉAR THERRIEN. . . . . assistant-secrétaire.  
MAURICE HÉBERT. . . . . secr.-particulier du ministre.  
IVAN-E. VALLÉE. . . . . Ing. en chef, et dir. des ch. fer.  
dir. et ing. cons. ponts et che-  
mins de péage.  
GEORGES ST-MICHEL. . . . . architecte et directeur des tra-  
vaux publics.  
ARTHUR GAGNON. . . . . comptable.  
J.-E. GARNEAU. . . . . registraire.  
ADÉLARD COTÉ. . . . . secrétaire du sous-ministre.  
E.-P. HUDON. . . . . assistant maître de poste.  
THÉODORE BERNARD. . . . . surint. de l'Hôtel du Gouvern.  
ADÉLARD GAGNON. . . . . électricien  
LOUIS CHOLLET. . . . . jardinier-chef.

RAPPORT  
DU  
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS  
ET DU TRAVAIL

---

---

I

EDIFICES PUBLICS

RAPPORT DE L'ARCHITECTE-DIRECTEUR DES TRAVAUX  
PUBLICS

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL

---

QUÉBEC, 3 juillet 1926..

L'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,  
*Ministre des Travaux publics et du Travail,*  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

*Monsieur le Ministre,*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel concernant les travaux de construction et d'entretien des édifices publics de la province, exécutés sous le contrôle du département, au cours de l'année finissant le 30 juin 1926.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT

Les parties plates des couvertures de l'ancienne partie de l'édifice parlementaire ainsi que les parties plates de l'annexe de la bibliothèque, ont été renouvelées en tôle galvanisée pour le parlement et en cuivre pour l'annexe de la bibliothèque.

---

Nous avons, dans le cours de l'année, pris possession de l'annexe de la rue Ste-Julie. Les remaniements des bureaux dans la vieille bâtisse ainsi que dans celle de la bibliothèque, ont entraîné des travaux de réparations assez considérables, en grande partie exécutés par notre personnel ouvrier, et plusieurs de ces bureaux ont été pourvus de nouveaux meubles.

#### PALAIS DE JUSTICE DE QUÉBEC

Le système de chauffage à l'huile a été adopté pour le palais de justice et son annexe. Le luminaire a subi des améliorations et quelques changements.

La bibliothèque et la chambre des délibérations du barreau ont été restaurées, peinturées, etc. Quelques rayons ont été ajoutés à ceux qui existaient déjà.

Les bureaux du chef des magistrats de district ont été restaurés et peinturés.

Les percepteurs du revenu, qui avaient leurs bureaux au palais de justice, ont été déménagés dans la nouvelle annexe du Parlement, sur la rue Ste-Julie.

La Commission des Services Publics et une partie du personnel du shérif, occupent leurs nouveaux bureaux dans l'annexe du palais de justice.

#### PRISON DE QUÉBEC

La plomberie dans le logement du gouverneur et dans le logement de la matrone a été en partie renouvelée.

Une partie du mur pour retenir les terres a été faite en béton.

Des cabinets de toilette, des bains, lavabos, ont été placés dans le quartier 45 pour répondre à l'affluence des prisonniers venant des prisons des districts étrangers.

Le ménage annuel, blanchissage à la chaux, etc., a été fait comme cela se pratique tous les ans.

#### PRISON DE BORDEAUX, (PRÈS MONTREAL) PRISON DES HOMMES

Une maison a été construite par les prisonniers, sous la direction du gouverneur, pour loger le chapelain.

Comme les années passées, d'ailleurs, il se fait constamment, dans cet édifice, des travaux d'entretien. On procède actuellement au parachèvement de l'aile D, et du soubassement de l'aile C, pour préparer des quartiers destinés aux aliénés criminels.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON DE RIMOUSKI

Les deux fournaises de cette bâtisse ont été renouvelées par des fournaises "Warden King Daisy" avec raccordements, valves, etc., au complet.

Une réparation générale a été faite.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON DE CHICOUTIMI

Une annexe de 40' x 40' à deux étages a été construite pour donner plus d'accommodation au régistrateur et au protonotaire; aussi une chambre et une cour pour le magistrat, une bibliothèque pour le barreau, une chambre pour les avocats, pour les témoins, les sténographes, etc.

L'intérieur du vieux palais de justice a été restauré et peinturé dans toutes ses divisions.

Le département demande actuellement des soumissions pour agrandir la prison en l'exhaussant de deux étages.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON DE ST-JOSEPH, BEAUCE

Quelques changements ont été apportés au chauffage. Une restauration presque complète a été faite à l'intérieur du palais de justice.

Une grande partie du mur d'enceinte de la prison a été refaite et les joints ont été tirés sur le reste de ce mur.

La maçonnerie de la base de la façade principale du palais de justice, qui a été endommagée par la gelée, a été refaite, de même que le perron de l'entrée principale.

## SPENCER WOOD

Nous faisons tous les ans, sur cette propriété, des travaux d'entretien.

La grande véranda, une partie de la façade du château, côté du fleuve, l'intérieur et l'extérieur de la serre, le salon, les clôtures en bois et en fer, la résidence et le hangar du jardinier, l'extérieur de la grange, le portique avec la marquise de l'entrée principale du château, ont été peinturés. Un nouvel aqueduc avec tuyau de 4 pouces en fonte a été posé pour augmenter l'alimentation de l'eau, surtout en cas d'incendie, et, comme protection, trois hydrans ont été posés aux endroits choisis par Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur. Ce tuyau de 4" part du chemin St-Louis, au tuyau de l'aqueduc public, de là en ligne directe et se rend au château.

Le système électrique a été amélioré.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON D'ARTHABASKA

Une clôture a été construite sur le front du terrain du palais de justice.

Le peinturage de la chambre du juge ainsi que de la Cour Supérieure a été fait, de même que quelques autres travaux d'entretien.

Un puisard a été pratiqué dans la partie basse du terrain, en arrière du palais de justice.

## PALAIS DE JUSTICE DE MONTRÉAL

Le palais de justice de Montréal, comme l'année dernière du reste, ainsi que les propriétés du gouvernement sur les rues Notre-Dame Est St-Gabriel, St-Jacques, etc., n'ont subi que des travaux d'entretien.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON D'AMOS

Une clôture a été érigée autour du terrain.

## ÉCOLE NORMALE LAVAL (CHEMIN STE-FOYE)

Comme les années passées, la plomberie a subi une revue générale et a été remise en ordre. Il en a été de même pour la lumière électrique et le chauffage.

Le pontage de la cour et la galerie ont été réparés.

Il a été fait des travaux de consolidation du côté de la rue Simard pour retenir les terres du terrain de l'école.

## ÉCOLE NORMALE DES FILLES (URSULINES)

Nous n'avons fait que des travaux ordinaires d'entretien à cette école.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON DE FRASERVILLE

Réparations générales.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON DE HULL

Des changements ont été apportés au système de chauffage afin de pouvoir chauffer chaque étage indépendamment des autres étages, et

---

---

aussi, au cas de réparation, pouvoir vider le système par section. Des réparations à la maçonnerie et des travaux de peinture ont été exécutés.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON. ÎLES DE LA MADELEINE

Une clôture en bois, avec deux barrières, a été placée sur le terrain en face du palais de justice.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON. JOLIETTE

Le mur de la cour de la prison a été refait en partie, et les joints dans la maçonnerie ont été tirés. Il y a eu aussi quelques travaux d'entretien au palais de justice.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON. MALBAIE

Les châssis et doubles châssis de tout l'édifice ont été peints sur toutes leurs faces. Les bureaux, les passages des deux étages, les cours, etc., ont aussi été peints, les plafonds à l'alabastine après avoir été lavés, et les pans, les boiseries, à une couche de mordant et trois couches de peinture à l'huile; les bois francs, nettoyés, huilés et vernis.

Les joints de la face intérieure et extérieure du mur de la cour de la prison ont été tirés avec soin.

Les lézardes causées par le tremblement de terre, au palais de justice, ont été réparées, de même que le plâtre à l'intérieur dans plusieurs bureaux, passages, etc.

La couverture et la corniche, etc., ont été réparées.

Les trottoirs ont été refaits en ciment. Les clôtures en bois et broches ont été redressées, réparées et peinturées.

MAISON PÉRODEAU, MONTRÉAL.

La couverture de ce bâtiment a été refaite.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON, MONT-LAURIER

La face extérieure des fenêtres a été peinturée.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON, PERCÉ

La clôture sur le front du terrain du palais de justice a été refaite.

Les fournaies ont été renouvelées pour des "Daisy Warden King".  
A noter aussi quelques travaux d'entretien.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON ST-JEAN D'IBERVILLE

La couverture du palais de justice et de la prison a été repeinturée. La voûte du protonotaire a été pourvue de casiers additionnels.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON, ST-HYACINTHE

La couverture a été réparée. Il y a eu aussi quelques travaux d'entretien de faits au palais de justice.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON, SWEETSBURG

Deux cents boîtes en métal ont été fournies au protonotaire pour y mettre les greffes des notaires.

## PALAIS DE JUSTICE ET PRISON, VALLEYFIELD

Réparations générales.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre tout dévoué,

GEO. ST-MICHEL,

*Architecte et directeur des travaux publics.*

---

II  
RECETTES ET DÉPENSES

RAPPORT DU COMPTABLE

ÉTAT des recettes et des dépenses du Département des Travaux publics et du Travail, depuis le 1er juillet 1925 jusqu'au 30 juin 1926.

RECETTES	
La Cie du Château Frontenac: Portion du terrain occupé par le Château Frontenac, 2 janvier 1925 au 2 juillet 1926.....	\$ 760.60
Ingénieurs stationnaires: 4 Geo. V, ch. 42. Honoraires d'examens.....	8,938.50
Inspection des hôtels: Honoraires.....	3,554.00
Examineurs Electriciens: Protection des Edifices contre le feu.....	26,936.46
Inspection de Bouilloires et appareils de chauffage.....	4,867.50
École Normale McGill, Commission des Écoles Protestantes, rue Belmont, Montréal, loyer 30 juin 1926.....	1,000.00
Ville de Montréal. Loyer de terrain entre le Palais de Justice et l'Hôtel de Ville, vis-à vis la Colonne Nelson, 31 mai 1924 au 30 juin 1926.....	2.00
Quebec Lawn Tennis Club: Loyer de terrain contigu au mur de la Porte St-Louis, 1 juillet 1924 au 30 juin 1926.....	2.00
Paul E. Leroux, expropriation Pont Ste-Anne.....	100.00
	\$ 46,161.06

Département des Travaux publics et du Travail,

Québec, 30 juin 1926.

ARTHUR GAGNON,  
*Comptable.*

**ÉTAT des recettes et des dépenses du Département des Travaux Publics  
et du Travail, depuis le 1er juillet 1925 jusqu'au 30 juin 1926.**

**DÉPENSES**

<b>ENTRETIEN DES ÉDIFICES PUBLICS EN GÉNÉRAL :—</b>		
Entretien des édifices de la Législature et des départements.....	\$ 253,123.67	
Spencer Wood.....	55,713.31	
Serre du Gouvernement.....	22,636.39	
Café.....	10,799.55	
86 rue Lachevrotière.....	655.35	
53 rue Ste-Ursule.....	84.96	
Réception des Gouverneurs provinciaux.....	1,203.00	
12 rue du Parloir.....	79.81	
Banquet (Cardinaux français).....	703.96	
		<b>\$345,000.00</b>
Nettoyage.....	63,692.33	
Bureau de Poste.....	3,430.73	
Assurances des édifices publics en général.....	2,500.00	
Taxe d'eau sur édifices publics en général.....	13,702.00	
Inspections et explorations.....	17,500.00	
Réparation et entretien des Écoles Normales.....	6,000.00	
Ponts routes.....	410,000.00	
Embellissement des édifices et terrain du Parlement.....	8,000.00	
Entretien des Bureaux du gouvernement, Montréal.....	30,000.00	
Loi préventive des incendies.....	48,285.13	
Inspection des Hôtels.....	9,337.73	
Ingénieurs Stationnaires.....	10,757.09	
Examineurs électriciens.....	26,000.00	
Abolition ponts et barrières de péage 2 Geo. V ch. 2.....	1,400.00	
5 Geo. V ch. 1C.....	5,736.00	
		<b>\$ 656,341.01</b>
<b>A reporter.....</b>		<b>\$1,001,341.01</b>

ÉTAT des recettes et des dépenses du Département des Travaux Publics  
et du Travail, depuis le 1er juillet 1925 jusqu'au 30 juin 1926.

DÉPENSES—*Suite*

DISTRICT	CHEF-LIEU	\$	cts.	\$	cts.
	Reporté.....			\$1,001,341.	01
Réparations des Palais de Justice et des Prisons:					
Arthabaska.....	Arthabaska.....	\$	1,715.00		
Abitibi.....	Amos.....		570.25		
Gaspé.....	Amherst.....		1,206.00		
Beauce.....	Beauce.....		1,004.61		
Pontiac.....	Bryson.....		165.25		
Chicoutimi.....	Chicoutimi.....		12,145.92		
Kamouraska.....	Fraserville.....		1,109.00		
Hull.....	Hull.....		9,503.26		
Joliette.....	Joliette.....		1,607.30		
Saguenay.....	La Malbaie.....		682.66		
Montcalm.....	Mont-Laurier.....		107.00		
Montmagny.....	Montmagny.....		802.41		
Montréal.....	Montréal, P. de J.....		3,462.18		
Gaspé.....	New-Carlisle.....		504.60		
Nicolet.....	Nicolet.....		95.55		
Gaspé.....	Percé.....		1,838.02		
Québec.....	Québec, P. de J.....		6,275.63		
Rimouski.....	Rimouski.....		3,930.00		
St-François.....	Sherbrooke, P. de J.....		507.93		
Bedford.....	Sweetsburg.....		400.00		
Richelieu.....	Sorel.....		761.43		
Iberville.....	St-Jean.....		482.61		
St-Hyacinthe.....	St-Hyacinthe.....		306.05		
Terrebonne.....	St-Jérôme.....		12.56		
Trois-Rivières.....	Trois-Rivières, P. de J.....		2,271.50		
Terrebonne.....	Ste-Scholastique.....		50.00		
Beauharnois.....	Valleyfield.....		437.52		
Prison de Montréal.....			7,189.31		
“ “ Québec.....			3,030.07		
“ “ Sherbrooke.....			2,490.99		
“ “ Trois-Rivières.....			335.45		
				\$	65,000.00
	A reporter.....				1,066,341.01

État des recettes et des dépenses du Département des Travaux Publics  
et du Travail, depuis le 1er juillet 1925 jusqu'au 30 juin 1926.

DÉPENSES—*Suite*

Reporté.....	\$1,066,341.01
Édifices de la Législature et des départements, construction d'un nouvel édifice, sur la rue Ste-Julie, Québec.....	240,273.22
Palais de Justice, Chicoutimi, agrandissement.....	15,000.00
Loi des établissements industriels.....	53,000.00
Greffier des conseils de conciliation et d'arbitrage.....	600.00
Bureaux de placements.....	49,410.15
Commission ré: Salaires minimums des femmes.....	5,119.92
Clôture de pierre (Edif. Lég. et Dépt.).....	44,435.00
Grand total.....	\$1,474,179.30

Département des Travaux Publics et du Travail,

Québec, 30 juin 1926.

ARTHUR GAGNON,

*Comptable.*

III

ASSURANCES DU GOUVERNEMENT

DIVISION DE QUÉBEC

NOMS DES ÉDIFICES	Sur édifices	Sur bibliothèque et ameublement	Sur hangars, remises et écuries	Totaux	Dates de l'expiration des polices
Hôtel du gouvernement (Pal. législatif et Dépt. publics), Québec.....	\$ 412,500.00	\$ 137,500.00	\$ .....	\$ 550,000.00	1er août 1927.
École normale Laval et École modèle annexe (département des institutrices), Québec.....	75,000.00	3,000.00	.....	3,000.00	1er mai 1928.
École normale Laval, chemin Ste-Foy.....	8,000.00	20,000.00	.....	95,000.00	1er mai 1928.
Serres du Gouvernement.....	4,000.00	.....	.....	8,000.00	1er mai 1928.
" .....	10,000.00	.....	.....	4,000.00	1er mai 1927.
" de Spencer Wood.....	.....	.....	.....	10,000.00	1er mai 1928.
Spencer Wood; Château, dépendances et autres constructions sur la propriété y compris la maison du gardien chemin St-Louis.....	80,000.00	17,000.00	30,000.00	127,000.00	1er mai 1928.
Nouvelle bibliothèque.....	.....	51,000.00	.....	51,000.00	1er août 1927.
Annexe rue Ste-Julie.....	25,000.00	33,000.00	.....	33,000.00	1er mai 1928.
Chaudières à vapeur (Hôtel du Gouvernement).....	6 000.00	15,000.00	.....	25,000.00	7 nov. 1926.
École des Arts, rue St-Joachim.....	.....	.....	.....	75,000.00	1er mai 1928.
Palais de justice et prisons:	25,000.00	.....	.....	32 500.00	1er mai 1928.
Prison commune de Québec.....	800.00	.....	1,500.00	800.00	1er mai 1928.
Maison du géolier Larue.....	19,500.00	1,000.00	.....	20,500.00	1er mai 1928.
Palais de Justice, Québec.....	.....	.....	.....	.....	.....
A reporter.....	719,800.00	283,500.00	31,500.00	1,033,800.00	.....



RAPPORT DU MINISTRE

ASSURANCES DU GOUVERNEMENT—(Suite)

DIVISION DE MONTRÉAL

NOMS DES ÉDIFICES	Sur édifices	Sur bibliothèque et ameublement	Sur hangars, remises et écuries	Totaux	Dates de l'expiration des polices
<b>ÉDIFICES PUBLICS EN GÉNÉRAL</b>					
École normale McGill, comprenant ateliers et classes techniques, allonge et école modèle annexe, Montréal.	\$ 45,000.00	3,000.00		\$ 48,000.00	1er mai 1928
Propriété, No 63, rue St-Gabriel, aile et voute des bureaux d'enregistrement, Montréal.	8,000.00	1,000.00		9,000.00	1er mai 1928.
Propriétés No 55 à 61, Notre-Dame-Est et No 55 rue St-Gabriel, Montréal.	229,600.00	20,400.00		250,000.00	1er mai 1928
Propriétés No 59 à 61, rue St-Gabriel Nos 8 à 10 rue St-Jacques, Montréal.	17,000.00	1,000.00		18,000.00	1er mai 1928
Propriété No 63, rue Notre-Dame-Est, Montréal.	20,000.00	5,000.00		25,000.00	1er mai 1928
Propriété No 67 rue Notre-Dame-Est, Montréal.	17,000.00			17,000.00	1er mai 1928
École normale Jacques-Cartier, y compris nouvelle bâtisse et dépendances, Montréal.	85,000.00	20,000.00	500.00	105,500.00	1er mai 1928
École d'Industrie Laitière, St-Hyacinthe.	40,000.00	13,000.00	10,000.00	63,000.00	1er mai 1928
École d'Industrie Laitière, St-Hyacinthe, (Maison du fermier).	2,000.00			2,000.00	1er mai 1928
Palais de justice et prisons:					
Palais de Justice, Montréal.	250,000.00	50,000.00		300,000.00	1er mai 1928
"	159,500.00			159,500.00	10 déc. 1927
"	100,000.00	20 000.00		120,000.00	1er mai 1928
" (Annexe).					
	\$ 973,100.00	\$ 133,400.00	\$ 10,500.00	\$ 1,117,000.00	



ASSURANCES DU GOUVERNEMENT—(Suite et fin)

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES, SHERBROOKE, ETC.

NOMS DES ÉDIFICES	Sur édifices	Sur bibliothèques et ameublement	Sur hangars, remises et écuries	Totaux	Dates de l'expiration des polices
	\$	\$	\$	\$	
Palais de Justice et Prisons:					
Palais de Justice des Trois-Rivières.....	80,000.00	10,000.00	.....	90,000.00	mai 1 1928
Prison des Trois-Rivières.....	9,000.00	500.00	500.00	10,000.00	"
Palais de Justice de Sherbrooke.....	70,000.00	10,000.00	.....	80,000.00	"
Prison de Sherbrooke.....	10,000.00	500.00	500.00	11,000.00	"
Palais de Justice et Prison, Sorel.....	25,000.00	800.00	400.00	26,200.00	"
" " Arthabaska.....	25,000.00	1,000.00	400.00	26,400.00	"
" " Joliette.....	25,000.00	2,600.00	400.00	28,000.00	"
" " Nicolet.....	15,000.00	2,500.00	.....	17,500.00	"
	259,000.00	27,960.00	2,200.00	289,100.00	

RECAPITULATION

	Primes
Assurances de la division de Québec.....	16,237.10
Assurances de la division de Montréal.....	20,280.60
Assurances de la division de Trois-Rivières, Sherbrooke, etc.....	3,678.80
Montant total des primes payées pour les assurances portées au tableau ci-dessus.....	\$43,196.50

Département des Travaux publics et du Travail,  
Québec, 30 juin 1926.

ARTHUR GAGNON,  
Comptable.

## IV

## CHEMINS DE FER

## RAPPORT DE L'INGÉNIEUR DIRECTEUR DES CHEMINS DE FER

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL

*Bureau des chemins de fer*

Québec, 30 juin 1926.

L'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,

*Ministre des Travaux publics et du Travail,*

Québec.

*Monsieur le Ministre,*

J'ai l'honneur de vous présenter mon huitième rapport en ma qualité d'ingénieur et directeur des chemins de fer de la province de Québec, pour l'année écoulée depuis le 30 juin 1925 à venir au 30 juin 1926.

Dans mon rapport annuel de l'an dernier, je signalais comme activités ferroviaires pour l'année les travaux de construction de la voie ferrée du Thurso & Nation Valley Railway, dans les comtés de Labelle et de Papineau. Cette voie est maintenant terminée sur une longueur de 29 milles et exploitée, depuis le 1er juillet 1926, pour les fins industrielles de la Singer Manufacturing Company pour le transport du bois au moulin de cette Cie, à Thurso.

Je mentionnais aussi l'incorporation de la Compagnie Rouyn Mines Railway, maintenant National Transcontinental Railway Branch Lines Company. Il me fait plaisir de vous informer que, d'après les renseignements que nous avons, les rails sur ce tronçon sont posés sur une longueur de 21 milles à partir de la gare Taschereau, au village de Privat. Le "ballast" est en outre mis en place jusqu'au mille 12, le défrichement complété d'un bout à l'autre du tronçon et les terrassements terminés de la gare O'Brien, maintenant Taschereau, à Rouyn.

Il y aurait actuellement 1103 employés à la construction de cette voie et l'on s'attend d'exploiter les premiers 25 milles vers septembre prochain et de compléter tout le tronçon vers la mi-novembre. Les entrepreneurs sont Chambers, McQuigge & McCaffrey.

---

La construction de ce tronçon est subventionnée par le gouvernement (voir 16 Geo. V ch. 3).

Quant au chemin de fer Alma & Jonquière, ce dernier est maintenant exploité par cette compagnie pour le transport du fret et des voyageurs depuis la gare Saguenay Power, sur le C. N. R., jusqu'à l'Île Malgine, soit sur une distance de 10.3 milles.

Ajoutons la construction durant l'année et l'exploitation de l'embranchement Shipshaw du chemin de fer Roberval-Saguenay de Ha Ha Bay Jct, sur le C. N. R. à la rivière Saguenay, via Arvida. L'exploitation de cette voie est pour les fins de construction du barrage nécessitée par le développement hydraulique de la Chûte à Caron.

Vous trouverez ci-après annexés:—

1o. Le tableau "A" montrant les balances restées disponibles dans le Département des Travaux publics et du Travail sur les sommes reçues du Trésor;

2o. Le tableau "B" montrant (a) les subventions en argent accordées à certaines compagnies; (b) les sommes payées au 30 juin 1926; (c) les montants à payer à cette date; (d) les subventions qui sont devenues caduques, etc., etc.

3o. Le tableau "C" montrant (a) les subventions en terres accordées à certaines compagnies; (b) les sommes payées jusqu'au 30 juin 1926; (c) les montants restant à payer à cette dernière date; (d) les subventions qui sont devenues caduques, etc., etc.

4o. Le tableau "D" montrant les subventions en terres, non convertibles en argent, gagnées par différentes compagnies de chemins de fer à venir au 30 juin 1926, sur les subventions accordées par les Actes 4 Ed. VII, chap. 2, section 1; 6 Ed. VII, chap. 4, sec. 1; 8 Ed. VII, chap. 5, sec. 1; 2 Geo. V, chap. 5, sec. 1; 8 Geo. V, chap. 3, sec. 1; 9 Geo. V, chap. 2, sec. 1; 10 Geo. V, chap. 2, sec. 1.

5o. Le tableau "E" montrant (a) les subventions en terres non convertibles en argent accordées à certaines compagnie; (b) les subventions gagnées jusqu'au 30 juin 1926; (c) les subventions restant à gagner à cette dernière date; (d) les subventions qui sont devenus caduques, etc.

6o. Le tableau "F" énumérant la longueur en milles des voies ferrées construites ou en exploitation, ou prêtes à être livrées à l'exploitation en cette province, au 30 décembre 1925.

Humblement soumis,  
(Signé) IVAN-E. VALLÉE,  
*Ingénieur-en-chef et Directeur des chemins de fer.*

---

## TABLEAU "A"

Etat indiquant les balances restant disponibles dans le Département des Travaux publics et du Travail, sur les sommes reçues du Département du Trésor, pour payer les subventions en terres non convertibles en argent, deuxième 35 centins réduits à 17½ centins, suivant les dispositions de l'Acte 60 Victoria, chap. 4, sec. 12 et les subventions en argent aux compagnies de chemins de fer suivantes :

Grand Nord :	
(Section de Lachute à St-André).....	\$ 971.41
Baie des Chaleurs.....	1,029.05
Québec, Montmorency & Charlevoix.....	36.25

Total.....	\$ 2036.71.
------------	-------------

IVAN-E. VALLÉE,

*Ingénieur en chef et Directeur des chemins de fer.*

Département des Travaux publics et du Travail.

Québec, 30 juin 1926.

---

---

**TABLEAU "B"**

---

---

## TABLEAU

ETAT :—1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

SUBVENTIONS			
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés.
		\$ cts.	
Arthabaska et Wolfe.....	54 Vict., ch. 88, par. hh.....	3,200 00	60
Baie des Chaleurs (ancienne compagnie) . . .	37 Vict., ch. 2, sec. 1 et 38 Vict., ch. 2, sec. 1.....	4,000.00	180
Baie des Chaleurs, pour pont sur la rivière Grande Cascapédiac.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. i.....		
Jonction de Beauharnois.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 3.....	5,000.00	20
Jonction de Beauharnois, pont sur la rivière Châteauguay.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 3.....		
Canada Atlantique, (ponts de Côteau Landing à la frontière).....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. b.....		
Cap-Rouge et St-Laurent.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. y et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....	3,200.00	9
Comté de Drummond.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 6 par d...	4,000.00	39
Comté de Drummond, construction de ponts.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. f.....		
Grand Oriental, Yamaska à Doucet's Landing.....	49-50 Vict., ch. 77, sec. 5 et 57.. Vict., ch 5, céd. A.....	4000,00	31
Grand Oriental, pont sur la rivière Nicolet.	51-52 Vict., ch. 91, sec. 6 par. a...		
Grand-Nord, entre Caxton et Joliette partie des subventions déclinées par le chemin de fer Québec, Montmorency et Charlevoix et Pontiac et Pacifique .....	58 Vict. ch. 2, sec. 1 et 4; 60 Vict., ch. 4, sec. 7.....		
A reporter.....			339

B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1926 et-3, des montants restant à payer à cette dernière date.

EN ARGENT.

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1926.	Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées.	Balances à être payées quand elles seront dues.	Remarques.
\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
192,000.00			192,000.00		
720,000.00		12,840.95	707,159.05		
50,000.00		50,000.00			
100,000.00	19.13	95,610.00	4,390.00		
50,000.00		50,000.00			
200,000.00		200,000.00			
28,800.00			28,800.00		
156,000.00	38.98	155,945.00	55.00		
50,000.00		50,000.00			
124,000.00	12.36	62,742.00	61,258.00		
32,000.00		32,000.00			
50,000.00	48.00	50,000.00			
1,752,800.00	118.47	759,137.95	993,662.05		

## TABLEAU

ETAT :—1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

SUBVENTIONS			
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nom- bre de milles subventionnés.
		\$ cts.	
Reports.....			339
Grand-Nord, pont sur la rivière Shawinigan	60 Vict., ch. 4, sec. 7.....		
Grand-Nord, pont sur la rivière Assomption.....	60 Vict., ch. 4, sec. 7.....		
Grand-Nord, (section des basses Laurentides).....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par K, et 56 Vict., ch. 3, sec. 2 et 3.....	5,000.00	23
Grand-Nord, pont sur le St-Maurice à Grand'Mère.....	56 Vict., ch. 3, sec. 2, et 58 Vict., ch. 2, sec 4, ss. 3.....		
Hereford, de Cookshire à Lime Ridge.....	54 Vict. ch. 88, sec. 1, par. l.....	3,000.00	18
International.....	37-38 Vict., ch. 2, sec. 1.....	4,000.00	
International, (partie de la subvention fournie du chemin de fer de la Baie des Chaleurs).....	40 Vict., ch. 3, sec. 4.....	941.45	80
Lachine et Hochelaga.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. m et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....	3,200.00	15
Colonisation du lac Témiscamingue.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 11, 53 Vict., ch. 101, sec. 4, 54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. t, et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....	5,000.00	50
A reporter.....			525

B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1926 et—3. des montants restant à payer à cette dernière date.

EN ARGENT.

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1926.	Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées.	Balances à être payées quand elles seront dues.	Remarques.
\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
1,752,800.00	118.47	759,137.95	993,662.05		
25,000.00		25,000.00			
25,000.00		25,000.00			
115,000.00	20	115,000.00			
50,000.00		50,000.00			
54,000.00	18	54,000.00			
320,000.00					
75,315.80	80	395,315.80			
48,000.00			48,000.00		
250,000.00	45.88	232,266.82	17,733.18		
2,715,115.80	282.35	1,655,720.57	1,059,395.23		

## TABLEAU

ETAT :—1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

## SUBVENTIONS

NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum	Total du nombre de milles subventionnés.
		par mille	
		\$	cts.
Reports .....			525
Vallée du Missisquoi.....	37-38 Vict., ch. 2, sec. 1 et 4 et 45 Vict., ch. 23, sec. 1, par. g. ....	2,500.00	56
Massawippi, de Magog à Coaticook.....	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. m et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....	3,200.00	25
Montreal Bridge Company, pour explo- rations.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1 par. i. i., et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....		
Jonction de Montréal et lac Champlain.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 2.....		
Montréal et lac Maskinongé.....	49-50 Vict., ch. 77, sec. 7 et 51- 52 Vict., ch. 91, sec. 3, par. b, .....	5,000.00	13
Montréal et Laurentides.....	37-38 Vict., ch. 2 et 40 Vict., ch. 3 ..	4,000.00	15
Montréal et Laurentides, (aux municipa- lités de St-Lin et Ste-Anne-des-Plaines...)	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. o. o. ....		
Montréal et Ottawa, pont sur la rivière "La Graise".....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. w et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....		
Montréal, Portland et Boston.....	37 Vict., ch. 2, sec. 1, 39 Vict., ch. 3, 40 Vict., ch. 3, sec. 3 et 46 Vict., ch. 85.....	4,000.00	58
Montréal et Sorel.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 6, par. b.....	2,500.00	45
A reporter.....			737

B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1926 et 3. des montants restant à payer à cette dernière date.

EN ARGENT.

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1926.	Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées.	Balances à être payées quand elles seront dues	Remarques.
\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
2,715,115.80	282.35	1,655,720.57	1,059,395.23		
140,000.00	10.10	43,842.50	96,157.50		
80,000.00	.....	.....	80,000.00		
10,000.00	.....	2,449.96	7,550.04		
150,000.00	.....	150,000.00			
65,000.00	13	65,000.00			
60,000.00	15	60,000.00			
30,000.00	.....	30,000.00			
37,500.00	.....	24,710.00	12,790.00		
232,000.00	57.76	231,122.00	878.00		
112,500.00	45	112,500.00			
6,632,115.80	423.21	2,375,345.03	1,256,770.77		

## TABLEAU

ETAT :—1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

SUBVENTIONS			
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SURVENTIONS	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés.
		\$ cts.	
Reports .....			737
Montréal et Sorel.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. B. B. et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....		
Montréal et Sorel, pont sur la rivière Richelieu.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. a. a. et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....		
Montréal et Occidental.....	49-50 Vict., ch. 77, sec. 4, 51-52 Vict., ch. 91, sec. 5 et 54 Vict., ch. 88, sec. 3.....	5,000.00	70
Montagne d'Orford.....	37-38 Vict., ch. 2, sec. 1 et 4 ; 52 Vict., ch. 86, sec. 3 ; 54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. C. C., 2 Ed. VII, ch. 2, sec. 2 ; 62 Vict., ch. 4, sec. 4 ; 4 Ed. VII, ch. 2, sec. 9 ; 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. u. ....	4,000.00	38.50
Vallée d'Ottawa et de la Gatineau.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 7. et 54 Vict., ch. 88, sec. 2.....	5,161.00	62
Vallée d'Ottawa, (partie des subventions déclinées par le Q. M. et C., et jonction de Pontiac au Pacifique).....	58 Vict., ch. 2, sec. 1 ; 63 Vict., ch. 2, sec. 4 et 2 Ed. VII, ch. 2, sec. 1.....		
Jonction des carrières de Philipsburg. (subvention caduque du St-Laurent et Lac Champlain).....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. j. j.....	4,000.00	6.75
A reporter.....			914.25

B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1926 et—3. des montants restant à payer à cette dernière date.

EN ARGENT.

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1926.	Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées.	Balances à être payées quand elles seront dues.	Remarques.
\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
3,632,115.80	423.21	2,375,345.03	1,256,770.77		
150,000.00	.....	114,145.00	35,855.00		
50,000.00	.....	.....	50,000.00		
350,000.00	70	350,000.00			
153,907.50	36,383	150,340.31	.....	3,567.19	
319,982.00	62.00	319,982.00			
115,320.00	1.00	115,320.00			
25,720.00	6.87	25,720.00			
4,797,045.30	599,463	3,450,852.34	1,342,625.77	3,567.19	

## TABLEAU

ETAT :—1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

SUBVENTIONS			
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés.
		\$ cts.	
Reports.....			914.25
Québec Frontière. (exploration).....	37-39 Vict., ch 2.....		
Québec et Lac St-Jean.....	37-38 Vict. ch. 2, sec. 1 et 45 Vict., ch. 23, sec. 1.....	5,000.00	170
Québec et Lac St-Jean.....	O. C. No 293 du 22 avril 1897.....		
Québec et Lac St-Jean, (Pointe aux Trembles à Métabetchouan).....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 1, par. a, et 55-56 Vict., ch. 66.....	5,000.00	14
Québec et Lac St-Jean, (Jeune Lorette à Québec).....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 1, par. c...	5,000.00	12
Québec et Lac St-Jean, (Métabetchouan à la Baie des Ha ! Ha !.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. p et 55-56 Vict., ch. 66.....	5,000.00	} 66
Québec et Lac St-Jean.....	55-56 Vict., ch. 66.....		
Québec et Lac St-Jean.....	57 Vict., ch. 5, sec. 5.....		
Québec et Lac St-Jean, (construction de ponts sur les rivières Métabetchouan, Kouspiganiche et Belle-Rivière). ....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. q.....		
Québec, Montmorency et Charlevoix, (Québec à Cap Tourmente).....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 6.....	4,000.00	} 30
Québec, Montmorency et Charlevoix, (partie de subvention déclinée entre le Cap Tourmente et Murray Bay).....	58 Vict., ch. 2, sec. 1.....		
A reporter... ..			1,206.25

B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1926 et —3. des montants restant à payer à cette dernière date.

EN ARGENT.

Total de la Subvention		Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1926.		Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées.		Balances à être payées quand elles seront dues.		Remarques.			
\$	cts.		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.				
4,797,045.	30	599,463	3,450,852.	34	1,342,625.	77	3,567.	19				
6,027.	00		6,027.	00								
850,000.	00	170	850,000.	00								
148,171.	20		148,171.	20								
70,000.	00	7.71	38,550.	00	31,450.	00						
60,000.	00	12	60,000.	00								
330,000.	00	46,347	456,408.	43	5,041.	57						
31,450.	00											
100,000.	00											
150,000.	00		150,000.	00								
120,000.	00	30	220,000.	00								
100,000.	00											
6,762,693.	50	865.52	5,380,008.	97	1,379,117.	34	3,567.	19				

## TABLEAU

ETAT :—1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

		SUBVENTIONS	
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nom- bre de milles subventionnés.
	Reports.....	\$ cts.	1,206.25
Jonction Pontiac au Pacifique.....	44-45 Vict., ch. 2 ; 51-52 Vict., ch. 91 ; 57 Vict., ch. 5 et 58 Vict., ch. 2.....	6,000.00	95
Jonction de Pontiac, au Pacifique (pour construction de pont).....	38 Vict., ch. 2, sec. 7.....		
Jonction de Pontiac au Pacifique (partie de subvention déclinée sur les derniers 24 milles).....	58 Vict., ch. 2, sec. 1 et 63 Vict., ch. 2, sec. 5.....		
Québec et Boston Air Line.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. x et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....	3 000.00	100
Québec Central.....	37-38 Vict., ch. 2, sec. 1.....	4,000.00	
Québec Central, (partie de subvention caduque du chemin de fer de la Baie des Chaleurs).....	40 Vict., ch. 3, sec. 4.....	739.22	100
Québec Central (Lévis et Kennebec).....	37-38 Vict., ch. 3, sec. 1 ; 40 Vict., ch. 3, sec. 1 et 4 ; 41 Vict. ch. 2, sec. 1 et 54 Vict., ch. 88, sec. 4.....	4,000.00	
Québec Central, (partie de la subvention caduque du chemin de fer de la Baie des Chaleurs).....	40 Vict., ch. 3, sec. 4.....	710.53	90
Québec Central, (Jonction de Tring au Lac Mégantic).....	52 Vict., ch. 86, sec. 1 et 53 Vict., ch. 101, sec. 1.....	2,250.00	
Québec Central, (partie de la subvention caduque du Lévis et Kennebec).....	54 Vict., ch. 88, sec. 4.....		52
A reporter.....			1,643.25

B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1926 et—3. des montants restant à payer à cette dernière date

EN ARGENT.

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1926.	Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées.	Balances à être payées quand elles seront dues.	Remarques.
\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
6,762,693.50	865.52	5,380,008.97	1,379,117.34	3,567.19	
570,000.00	71	426,000.00	144,000.00		
30,000.00	.....	.....	30,000.00		
110,000.00	8.50	110,000.00			
300,000.00	.....	7,500.00	292,500.00		
400,000.00	99.964	473,750.79	143.96		
73,894.75					
360,000.00	60.86	321,660.00	102,287.35		
63,947.35					
117,000.00	40	219,287.35			
102,287.35					
8,889,822.95	1,145.844	6,938,207.11	1,948,048.65	3,567.19	

## TABLEAU

ETAT :—1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

SUBVENTIONS			
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nom- bre de milles subventionnés.
		\$ cts.	
Reports.....			1,643.25
Québec, Montmorency et Charlevoix, (Cap- Tourmente à Murray Bay).....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. K. K. 57 Vict., ch. 5, céd. A, et 58 Vict., ch. 2, sec. 1.....	4,000.00	60
Québec, Montmorency et Charlevoix, (pour la construction d'un pont sur la rivière St-Charles, et d'une gare, etc.).....	45 Vict., ch. 88, sec. 1, par. s.....		
Sud-Est (primitif).....	37 Vict., ch. 2, sec. 1.....	1,000.00	43
Sud-Est, (de Sorel à la jonction de Sutton).	37 Vict., ch. 2, sec. 1 et 39 Vict., ch. 3, sec. 5.....	3,932.30	96
Sud-Est, (partie de subvention devenue caduque du chemin de la Baie des Cha- leurs).....	40 Vict., ch. 3, sec. 4.....	592.10	
Sud-Est, (primitif), Embranch. de l'Avenir, (abandonnée).....	32 Vict., ch. 52.....	1,710.00	11,50
De la rive sud, (partie de subvention dé- clinée par les compagnies de Q. M. et C. et P. et P.....	58 Vict., ch. 2, sec. 5.....		
Embranchement St-Jérôme du chemin de colonisation de Montréal, au-delà de St-Jérôme.....	37-38 Vict., ch. 2, sec. 1.....	4,000.00	18,00
St-Laurent et Adirondack.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. A, et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....	3,200.00	22,00
A reporter.....			1,893.75

B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1926 et—3. des montants restant à payer à cette dernière date

EN ARGENT.

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payé jusqu'au 30 juin 1926.	Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées.	Balances à être payées quand elles seront dues.	Remarques.
\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
8,889,822.95	1,145.844	6,938,207.11	1,948,048.65	3,567.19	
240,000.00			240,000.00		
30,000.00	.....	30,000.00			
43,000.00	43	43,000.00			
377,500.00	96	434,342.10			
56,842.10					
19,665.00	.....	19,665.00			
50,000.00	.....	50,000.00			
72,000.00	.....	3,150.00	68,850.00		
70,400.00	20,38	65,216.00	5,184.00		
9,849,230.05	1,305.224	7,583,580.21	2,262,082.65	3,567.19	

## TABLEAU

ETAT :—1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

## SUBVENTIONS

NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nom- bre de milles subventionnés.
			\$ cts.
Reports.....			1,893.75
St-Laurent et Lac Champlain.....	37-38 Vict., ch. 2, sec. 1 et 49-50 Vict., ch. 77, sec. 5.....	4,000.00	69
Waterloo et Magog.....	37-38 Vict., ch. 12, sec. 1 et 40 Vict., ch. 3.....	4,000.00	43
Compagnie du Pont de Québec.....	63 Vict., ch. 2, sec. 1.....		
Chemin de fer depuis Labelle au Lac Nominique.....	63 Vict., ch. 2, sec. 3 ; 2 Ed. VII, ch. 2, sec. 3.....		
Chemin de fer de la rive sud.....	63 Vict., ch. 2, sec. 2.....		
Chemin de fer de la colonisation de Mont- fort.....	60 Vict., ch. 4, sec. 3.....		
Pont sur la rivière Ottawa à Portage du Fort.....	2 Ed. VII, ch. 2, sec. 4.....		
Chemin de fer Grand-Nord.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. N.....		
A reporter.....			2,005.75

B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1926 et —3. des montants restant à payer à cette dernière date

EN ARGENT

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1926.	Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées.	Balances à être payées quand elles seront dues.	Remarques.
\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
9,849,230.05	1,305.224	7,583,580.21	2,262,082.65	3,567.19	
276,000.00	62.57	250,280.00	25,720.00		
172,000.00	43.00	172,000.00			
250,000.00	.....	250,000.00			
96,000.00	20.90	96,000.00	.....	.....	ont été pris sur les sommes votées pour la colonisation.
89,000.00	.....	87,964.49	.....	1,035.51	à être pris sur les sommes votées pour l'agriculture.
60,000.00	12.00	60,000.00	.....	.....	ont été pris la moitié sur les sommes votées pour la colonisation et l'autre moitié sur les sommes votées pour l'agriculture.
5,000.00	.....	5,000.00			
6,000.00	.....	6,000.00			
10,803,230.05	1,443.604	8,510,824.70	2,287,802.65	4,602.70	

## TABLEAU

ÉTAT :—1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

SUBVENTIONS			
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés
Reports.....		\$ cts	2,005.75
Grand Lake Railway and Transportation Company.....	8 Geo. V, ch. 3, sec. 1, par. b.....	5,000.00	10
Canadian du Pacifique.....	10 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. f.....	1,600.00	} 66
Subsides transportés à Interprovincial and James Bay.....	11 Geo. V, ch. 2.		
do do	do	6,400.00	
National Transcontinental R'y Branch Lines Co'y.....	16 Geo. V, ch. 3.		45
Totaux.....			2,126.75

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL,

BUREAU DES CHEMINS DE FER.

Québec, 30 juin 1926.

B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1926 et-3, des montants restant à payer à cette dernière date.

EN ARGENT.

Total de la subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1926.	Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées.	Balances à être payées quand elles seront dues.	Remarques.
\$ cts 10,803,230.05	1,443,604	\$ cts 8,510,824.70	\$ cts 2,287,802.65	\$ cts 4,602.70	
50,000.00				50,000.00	Subvention payable par le ministre des terres et forêts, en déduisant chaque année, pendant une période ne devant pas excéder 10 ans, 50% des droits de coupe dus au gouvernement sur le bois fait par ladite Compagnie, dans la région traversée par son chemin de fer.
105,600.00	76.70	105,600.00			
422,400.00		422,400.00			
250,000.00	12			250,000.00	Subvention payable, aux conditions mentionnées aux articles 2 et 3 du Statut 16 Geo. V, ch. 3, au Canadian National R'y.— \$50,000.00 par année 1er versement payable le ou avant le 1er fév. 1927.
11,631,230.00	1,532,304	9,038,824.70	2,287,802.65	304,602.70	

IVAN E. VALLÉE,  
Ingénieur en chef et Directeur des chemins de fer.



**TABLEAU " C "**

TABLEAU C

ÉTAT—1° des subventions accordées à certaines compagnies de chemin de fer ; 2° des sommes payées à ces compagnies jusqu'au 30 juin 1926 ; 3° des montants à payer à cette date ; 4° des subventions qui sont devenues caduques, etc.

SUBVENTIONS EN TERRE

NOMS DES COMPAGNIES DE CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Nombres de milles donnant droit à une subvention.	Nombre d'acres par mille.	Subventions totales en acres de terre.	Date de la convention en argent à 70 cts l'acre. 51-52 Victoria chap. 91 art. 14. 54 Vict. ch. 88 art. 7	Montants des 35cts par acre.	Montant des 2èmes 35cts par acre réduits à 17½cts par l'acte 60 Vict., chap. 4 sec. 12.	Nombre de milles actuellement construits.	Montants payés sur les 35cts jusqu'au 30 juin 1926.	Montants payés sur les 2èmes 35cts réduits à 17½cts jusqu'au 30 juin 1926.	Total des montants payés jusqu'au 30 juin 1926.	Balance à payer quand elles seront dues sur les premiers 35cts.	Balance à payer quand elles seront dues sur les 2èmes 35cts réduits à 17½cts.	Subventions qui sont devenues caduques par laps de temps ou par nombres de milles en moins, etc.	
														1ers 35cts	2èmes 35cts réduits à 17½cts
					O. en C. du	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		
Baie des Chaleurs	45 Vict., chap. 23, sec. 1, par. b	180.	10.000	1.800.000	14 août '86	630.000.00	315.000.00	100.	630.000.00	49.530.49	679.530.49				265.469.51
do do	51-52 Vict., ch. 91, sec. 12 et 3 Edouard VII, chap. 3, sec. 1			800.000	23 avril '91	280.000.00	140.000.00		280.000.00	35.999.12	315.999.12				104.000.88
Jonction de Beauharnois	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. j	20.	5.000	100.000	19 janv. '89	35.000.00	17.500.00	19.13	33.464.00	16.731.25	50.195.25			1.536.00	768.75
Comté de Drummond	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. d	27.	10.000	270.000	16 janv. '91	94.500.00	47.250.00	27.	94.500.00	47.250.00	141.750.00				
" "	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. e ; et 57 Vict., chap. 5, Ced. A.	23.	10.000	230.000		80.500.00	40.250.00							80.500.00	40.250.00
Vallée Est du Richelieu	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. ee ; et 57 Vict., chap. 5, Ced. A.	25.	10.000	250.000	8 juillet '92	87.500.00	43.750.00	22.16	77.560.00	38.780.00	116.340.00			9.940.00	4.970.00
Grand Nord	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. g. ss. 1 ; et 56 Vict., chap. 3, secs 2 et 3	33.	10.000	330.000	19 juin '88	115.550.00	57.750.00	33.	115.500.00	57.750.00	173.250.00				
Grand Nord (Section des Basses Laurentides)	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. k ; et 56 Vict., chap. 3, secs 2 et 3	23.	5.000	115.000	16 juil. '88	40.250.00	20.125.00	20.	40.250.00	20.125.00	60.375.00				
Pont sur le Saint-Maurice	56 Vict., chap. 3, sec. 2 ; et 58 Vict., chap. 2, sec 4, ss. 3			50.000	août 1893	17.500.00	8.750.00		17.500.00	8.750.00	26.250.00				
Grand Nord (Saint-André à Lachute)	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. g. ss. 2 ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	7.	10.000	70.000	9 fév. '91	24.500.00	12.250.00	6.74	23.590.00	11.795.00	35.385.00			910.00	455.00
Hereford	45 Vict., chap. 23, sec. 1, par. o ; et 51-52 Vict., chap. 91, secs 9 et 10	35.	4.000	140.000	2 août '88	49.000.00	24.500.00	35.	49.000.00	24.500.00	73.500.00				
Joliette et St. Jean de Matha	54 Vict., chap. 88, sec. 1 ; par. n ; et 57 Vict., chap. 5, Ced. A.	8.	10.000	80.000	27 juin '91	28.000.00	14.000.00		600.00		600.00			27.400.00	14.000.00
L'Assomption	49-50 Vict., chap. 77, sec. 9	3.50	3.000	10.500	7 janv. '87	3.675.00	1.837.50	3.50	3.675.00	1.837.50	5.512.50				
Lac St-François et Navigation	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. u ; et 57 Vict., chap. 5, Ced. A.	20.	10.000	200.000	8 juillet '92	70.000.00	35.000.00		1.443.75		1.443.75			68.556.25	35.000.00
Colonisation du Lac Témiscamingue	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. t ; et 57 Vict., chap. 5, Ced. A.	50.	5.000	250.000	5 sept. '93	87.500.00	43.750.00	44.88	78.548.00	39.270.00	117.810.00			8.960.00	4.480.00
Lotbinière et Mégantic	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. d. d.	25.	10.000	250.000	5 fév. '92	87.500.00	43.750.00	25.	87.350.83	43.750.00	131.100.83	149.17			
Basses Laurentides	45 Vict., chap. 23, sec. 1 ; et 53 Vict., chap. 101, sec. 5	38.84	12.358 2/3	480.000	12 oct. '86	168.000.00	84.000.00	38.84	168.000.00	84.000.00	252.000.00			105.000.00	52.500.00
Matane	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. v ; et 57 Vict., chap. 5, Ced. A.	30.	10.000	300.000		105.000.00	52.500.00								
Colonisation de Montford	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. g. g.	21.	10.000	210.000	6 juillet '91	73.500.00	36.750.00	21.	73.500.00	36.395.80	109.895.80		354.20		
Montréal et Lac Maskinongé	49-50 Vict., chap. 77, sec. 7 ; et 51-52 Vict., chap. 91, sec. 3, par. b	13.	5.000	65.000	16 juillet '88	22.750.00	11.375.00	13.	22.750.00	11.375.00	34.125.00				
Montréal et Ottawa	51-52 Vict., chap. 91, sec. 9 ; et 53 Vict., chap. 101, sec. 6	30.	10.000	300.000	29 janv. '89	105.000.00	52.500.00	23.50	105.000.00	52.500.00	157.500.00				
Montréal et Occidental	49-50 Vict., chap. 77, sec. 4 ; et 51-52 Vict., chap. 91, sec. 5	70.	5.000	350.000	28 mai '92	122.500.00	61.250.00	70.00	122.500.00	61.250.00	183.750.00				
Jonction de Napierville	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. o ; et 57 Vict., chap. 5, Ced. A.	15.	10.000	150.000		52.500.00	26.250.00							52.500.00	26.250.00
Ottawa et Vallée de la Gatineau	45 Vict., chap. 23, sec. 1 ; et 56 Vict., chap. 3, sec. 4	52.	4.000	208.000	10 juillet '93	72.800.00	36.400.00		72.800.00	36.400.00	109.200.00				
do do do	45 Vict., chap. 23, sec. 1 ; 54 Vict., chap. 88, sec. 2 ; et 2 Ed. VII, chap. 2, sec. 1	75.	6.000	450.000	31 déc. '91	157.500.00	78.750.00	62.	157.500.00	78.750.00	236.250.00				
Embranchement du Portage du Fort et de Bristol	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. f. f. ; et 57 Vict., chap. 5 ; Ced. A.	15.	10.000	150.000	5 sept. '93	52.500.00	26.250.00							52.500.00	26.250.00
Pontiac et Renfrew	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. l. l.	5.	10.000	50.000	8 juillet '92	17.500.00	8.750.00	5.	17.500.00	8.750.00	26.250.00				
Québec Central, Jonction de Tring et Lac Mégantic	52 Vict., chap. 86, sec. 1 ; 53 Vict., chap. 101, sec. 9 ; et 54 Vict., chap. 88, sec. 4	52.	2.250	117.000	3 fév. '91	17.500.00	8.750.00								
Québec et Lac St-Jean	5 sept. '93				5 sept. '93	40.950.00	20.475.00	59.36	40.950.00	20.475.00	61.425.00				
Québec et Lac St-Jean de Pointe-aux-Trembles à Roberval	37-38 Vict., chap. 2, sec. 1 ; et 45 Vict., chap. 23, sec. 1	170.	5.000	850.000	14 août '86	297.500.00	148.750.00	170.	297.500.00	148.750.00	446.250.00				
do do do à Métabetchouan	51-52 Vict., chap. 91, sec. 1	14.	10.000	140.000	3 sept. '88	49.000.00	24.500.00	13.86	48.510.00	24.255.00	72.765.00			490.00	245.00
do do Métabetchouan à Baie des Ha ! Ha !	51-52 Vict., chap. 91, sec. 1 ; et 55-56 Vict., chap. 66	14.	5.000	70.000	3 sept. '88	24.500.00	12.250.00	7.71	13.492.50	6.746.25	20.238.75			11.007.50	5.503.75
do do do do	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. p ; et 55-56 Vict., chap. 66	66.	5.000	330.000	13 mai '92	115.500.00	57.750.00	46.347	124,742.95	52,746.40	177,489.35			1,764.55	10,507.35
do do Embran. entre Rivière à Pierre et La Tuque	55-56 Vict., chap. 66			31,450		11,007.50	5,503.75								
Québec, Montmorency et Charlevoix	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. r ; et 57 Vict., chap. 5, sec. 5, Ced. A.	45.	10.000	450.000	8 avril '91	157.500.00	78.750.00							157.500.00	78.750.00
Québec Oriental	45 Vict., chap. 23 ; 57 Vict., chap. 5 ; et 58 Vict., chap. 2	90.	4.000	360.000	11 août '87	126.000.00	63.000.00	30.	42.000.00	21.000.00	63.000.00			84.000.00	42.000.00
St-Chrysostôme	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. n. n. ; et 57 Vict., chap. 5, Ced. A.	100.	10.000	1.000.000		350.000.00	175.000.00							350.000.00	175.000.00
St-Jacques-d'Achigan	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. z. ; et 57 Vict., chap. 5, Ced. A.	30.	10.000	300.000		105.000.00	52.500.00							105.000.00	52.500.00
Trois-Rivières et Nord-Ouest	49-50 Vict., chap. 77, sec. 8	7.	4.000	28.000		9.800.00	4.900.00							9.800.00	4.900.00
Témiscouata	51-52 Vict., chap. 91, sec. 1 ; et 57 Vict., chap. 5, Ced. A.	70.	10.000	700.000	4 août '88	245.000.00	122.500.00		4.950.00		4.950.00			240.050.00	122.500.00
Comtés Unis	51-52 Vict., chap. 91, sec. 6 ; et 54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. c	69.	10.000	690.000	13 oct. '86	241,500.00	120,750.00	69.	241,500.00	128,750.00	362,250.00				
		60.	10.000	600.000	4 août '88										
					10 juin '89	210.000.00	105.000.00	59.84	207,565.00	103,782.18	311,347.18	1,875.00	937.82	550.00	290.00
					24 jan. '91										
Total:		1,631.34		13,324,950		4,663,732.50	2,331,866.25	1,025,867	3,293,734.03	1,263,993.99	4,557,728.02	2,024.17	1,292.02	1,367,964.30	1,066,590.24

**TABLEAU "D"**



## TABLEAU "D"

ÉTAT des subventions en terres non convertibles en argent gagnées par les compagnies de chemin de fer ci-après désignées à venir au 30 juin 1926, sur les subventions accordées par les Actes 4 Ed. VII, chap. 2, sec. 1 ; 6 Ed. VII, chap. 4, sec. 1 ; 8 Ed. VII, chap. 5, sec. 1 ; 2 Geo. V, chap. 5, sec. 1 ; 8 Geo. V, chap. 3, sec. 1, 9 Geo. V, chap. 2, sec. 1. et 10 Geo. V ch. 2 sec. 1.

Nom des compagnies de chemins de fer	Montant des subventions gagnées en acres
Atlantique, Québec & Occidental.....	400,000
Colonisation du Nord.....	96,000
Matane & Gaspé, maintenant Canada & Gulf Terminal.....	143,113
“ “ “ “ .....	4,600
Orford Mountain.....	18,000
“ “ .....	21,320
Québec Central.....	36,000
“ “ .....	90,000
“ “ .....	4,020
“ “ .....	19,163
“ “ .....	27,640
“ “ .....	1,537
“ “ .....	38,660
Québec & Lac St-Jean.....	152,000
“ “ .....	5,160
“ “ .....	4,000
Québec, Montréal & Southern.....	105,876
The St. Maurice Valley.....	56,022
Baie des Ha! Ha! (Roberval & Saguenay).....	77,539
“ “ “ “ .....	54,000
The Napierville Junction.....	27,160
The Great Northern R'y of Canada.....	30,400
The Canadian Northern Quebec R'y.....	47,880
“ “ “ “ “ .....	165,120
“ “ “ “ “ .....	15,240
“ “ “ “ “ .....	95,500
The North Shore Power & Navigation Company.....	27,000
The St. Charles & Huron River Railway Company.....	16,000
Interprovincial and James Bay R'y.....	306,760
Total.....	2,085,710 acres

IVAN-E. VALLÉE.

*Ingénieur en chef et Directeur des chemins de fer.*

Département des Travaux publics et du Travail.

Québec, 30 juin 1926.



---

---

**TABLEAU "E"**

---

---

TABLEAU "E"

ÉTAT—1—Des subventions en terre non convertibles en argent accordées à certaines compagnies de chemin de fer ;—2.—Des subventions gagnées par ces compagnies jusqu'au 30 juin 1926 ;—3.—Des subventions restant à gagner à cette date ;—4.—Des subventions qui sont devenues caduques, etc

Nom des chemins de fer	Actes accordant la ou les subventions	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés	Total de la subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants gagnés jusqu'au 30 juin 1926	Montants restants à gagner au 30 juin 1926	Montants devenus caducs par laps de temps ou nombre de milles en moins
Atlantique Québec & Occidental.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. a..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. a..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. u.....	4,000	50	200,000	.....	.....	.....	200,000
do	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. z..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. u..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. u.....	4,000	100	400,000	100	400,000	.....	.....
Argenteuil.....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. k. k.....	2,000	15	30,000	.....	.....	.....	30,000
Baies Ha Ha (maintenant Roberval-Sauguenay).....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. 1..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. r..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. h..... O. C. No 394 du 22 mai 1908..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. t.....	4,000	20	80,000	19.39	77,539	.....	2,461
do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. u.....	2,000	4	8,000	.....	.....	.....	8,000
do	2 Geo. V, ch. 5, par. v.....	2,000	12	24,000	.....	.....	.....	24,000
do	8 Geo. V, ch. 3, sec. 1, par. a.....	3,000	18.44	55,320	18.00	54, 00	.....	1,320
Colonisation du Nord.....	16 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. 1.....	3,000	32	96,000	32	96,000	.....	.....



TABLEAU "E" (Suite)

ETAT—1.—Des subventions en terre non convertibles en argent accordées à certaines compagnies de chemin de fer ;—2.—Des subventions gagnées par ces compagnies jusqu'au 30 juin 1926 ;—3.—Des subventions restant à gagner à cette date ;—4.—Des subventions qui sont devenues caduques, etc.

Nom des chemins de fer	Actes accordant la ou les subventions	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés	Total de la subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants gagnés jusqu'au 30 juin 1926	Montants restants à gagner au 30 juin 1926	Montants devenus caducs par laps de temps ou nombre de milles en moins
Interprovincial & Bay James.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. g..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. j..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. p..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. k.....	4,000	50	200,000	.....	.....	.....	200,000
The Joliette & Lake Manuan Colonization Railway Company.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. f..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. i..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. n..... 2 Geo. V, chap. 5, sec. 1, par. i.....	4,000	60	240,000	.....	.....	.....	240,000
Montréal Joliette et Transcontinental Junction.....	10 Geo. V, chap. 2, sec. 1, par. a.....	4,000	60	240,000	.....	.....	.....	240,000
A une compagnie main-tenant James Bay & Eastern R'y. Co.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. k..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. q..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. s..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. m.....	4,000	30	120,000	16.31	65,240	.....	54,760
Каморака & L'Islet.....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. h.....	2,000	25	50,000	.....	.....	.....	50,000

4	I otbinière & Megantic & Quebec Eastern Railway Co. ....	6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. o. .... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. t. .... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. f. f. S.S. 3 }	2,000	60	120,000				120,000
	do do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. f. f. S.S. 1	2,000	120	240,000				240,000
	do do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. f. f. S.S. 2	2,000	10	20,000				20,000
	Métabetchouan. ....	8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. v. .... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. n. .... }	1,000	13	13,000				13,000
	Matane & Gaspé maintenant Canada & Gulf Terminal R.y. ....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. b. .... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. b. .... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. g. .... }	4,000	37	148,000	35.50	143,113		4,887
	do do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. g. g. .... 9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. e. .... }	2,000	190	380,000	2.3	4,600		375,400
	Montagne Orford. ....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. m. ....	1,500	12	18,000	12	18,000		10,000
	do do	6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. t. .... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. b, S.S. 5 }	2,000	5	10,000				23,000
	do do	8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. b, S.S. 1, 2, 3 et 4. .... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. a S.S. 1, 2, 3 et 4. .... }	2,000	22.16	44,320	10.66	21,320		160,000
	Rivière Rouge. ....	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. c. ....	2,000	80	160,000				90,000
	A une compagnie ou Pontiac & Interprovincial maintenant Grand Lake and Bell River R.y. Company	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. h. .... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. k. .... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. q. .... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. l. .... }	2,000	45	90,000				150,000
	Shefford, Bagot & Missisquoi. ....	9 Geo. V, ch. 2, sec 1 par. d. ....	2,000	75	150,000				

TABLEAU "E" (Suite)

ETAT—1—Des subventions en terre non convertibles en argent accordées à certaines compagnies de chemin de fer ;—2.—Des subventions gagnées par ces compagnies jusqu'au 30 juin 1926 ;—3.—Des subventions restant à gagner à cette date ;—4.—Des subventions qui sont devenues caduques, etc.

Nom des chemins de fer	Actes accordant la ou les subventions	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés	Total de la subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants gagnés jusqu'au 30 juin 1926	Montants restants à gagner au 30 juin 1926	Montants devenus caducs par laps de temps ou nombre de milles en moins
Canadien du Pacifique	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. n.n. ....	2,000	20	40,000	.....	.....	.....	40,000
Québec-Saguenay	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. 1.1. s.s. 1.	3,000	63	189,000	.....	.....	.....	189,000
do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. i.i. s.s. 2.	3,000	72	216,000	.....	.....	.....	216,000
Roberval & Saguenay	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. z. ....	3,000	80	240,000	.....	.....	.....	240,000
Rivière des Sauvages	4 Ed VII, ch. 2, sec. 1, par. d. .... 8 Ed VII, ch. 5, sec. 1, par. f. .... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. j.j. ....	4,000	19	76,000	.....	.....	.....	76,000
Une compagnie	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. z. ....	3,000	50	150,000	.....	.....	.....	150,000
Richmond, Magog & Stanstead	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. y, s.s. 1. 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. y, s.s. 2.	2,000 2,000	55 20	110,000 40,000	.....	.....	.....	110,000 40,000
Juébec Montreal & Southern	8 Ed VII, ch. 5, sec. 1, par. d. .... 2 Geo V, ch. 5, sec. 1, par. c. s.s. 1. 10 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. b. .... 8 Ed. VII ch. 5, sec. 1, par. e. .... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. c. s.s. 2.	2,000 2,000 2,000	107 52.66 4	214,000 105,320 8,000	50	105,876	.....	108,124 105,320 8,000

St. Maurice Valley.....	6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. m.....	2,000	30	60,000	27.96	56,022	3,978
The Napierville Junction Ry.....	2 Geo. V ch. 5, sec. 1, par. s.....	1,000	27.25	27,250	27.25	27,160	90
The St. Charles Huron River Railway Co....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. d.d.....	2,000	8	16,000	9.96	16,000	
The North Shore Power Co.....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. e.e.....	3,000	15	45,000	9	27,000	18,000
Quebec Central.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. e..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. h.....	4,000	9	36,000	9	36,000	
do	8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. a.....	3,000	30	90,000	30	90,000	
do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. q.....	3,000	1.34	4,020	1.34	4,020	
do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. r.....	2,000	25	50,000	24.17	48,340	1,660
do	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. a.....	2,000	20	40,000	19.33	38,660	1,340
do	10 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. e.....	2,000	25	50,000			50,000
A une compagnie.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. j..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. p..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. r.....	4,000	10	40,000			40,000
The Little Nation River Ry. Co.....	8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. o..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. j.....	3,000	30	90,000			90,000
A une compagnie.....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. a.a.....	2,000	50	100,000			100,000
A une compagnie main-tenant The St. Francis Valley Ry. Co....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. b.b..... O. C. No 373, du 4 avril 1914.....						
do	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. b.s.s.1.....	2,000	95	190,000			190,000
do	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. b.s.s.2.....	2,000	25	50,000			50,000
A une compagnie main-tenant North Railway Co.....	3 Geo. V, ch. 8, sec. 1, par. h.h.....	8,000	200	1,600,000			1,600,000
do	3 Geo. V, ch. 8, sec. 1, par. h.h.....	10,000	350	3,500,000			3,500,000

TABLEAU "E" (Suite)

ÉTAT—1—Les subventions en terre non convertibles en argent accordées à certaines compagnies de chemin de fer.—2.—Des subventions gagnées par ces compagnies jusqu'au 30 juin 1926.—3.—Des subventions restant à gagner à cette date.—4.—Des subventions qui sont devenues caduques, etc.

Nom des chemins de fer	Actes accordant la ou les subventions	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés	Total de la subvention	Nombre de milles actuellement cons- truits	Montants gagnés jusqu'au 30 juin 1926	Montants restant à gagner au 30 juin 1926	Montants devenus caducs par laps de temps ou nombre de milles en moins
A une compagnie.....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. m. m. ....	2,000	60	120,000	.....	.....	.....	120,000
A une compagnie main- tenant le Canadien du Pacifique.....	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1 par. f. ....	4,000	100	400,000	76.70	306,760	.....	93,240
Subsides transportés à l'Interprovincial and Baie James.....	10 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. f. s 1 et 2. ....							
A une compagnie.....	11 Geo. 5, ch. 2.....	2,000	100	200,000	.....	.....	.....	200,000
A une compagnie.....	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. g. ....	4,000	75	300,000	.....	.....	.....	300,000
A une compagnie main- tenant e Québec & Chibougamau O. en C. No 1728 du 9 sept. 1920.....	10 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. d. ....	4,000	120	480,000	.....	.....	.....	480,000
Total.....	Total.....	.....	3,450.77	12,947,370	740.98	2,085,710	65,240	10,796,420

Département des Travaux publics et du Travail,  
Québec, 30 juin 1926.

IVAN-E. VALLÉE,  
Ingénieur en chef et Directeur des chemins de fer.

---

---

**TABLEAU "F"**

---

---



TABLEAU 'F'

LONGUEUR DES VOIES FERRÉES CONSTRUITES OU EN EXPLOITATION OU PRÊTES A ÊTRE  
LIVRÉES A L'EXPLOITATION DANS LA PROVINCE DE QUEBEC, AU 30 DECEMBRE 1925  
CHEMINS DE FER MUS PAR LA VAPEUR.

A) — RESEAUX DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS (C. N. R.)

10. — CHEMIN DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (C. G. R.):	Distance en milles	Sous-totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
INTERCOLONIAL R.Y. ....	De la frontière interprovinciale près de Matapédia à Lévis... Lévis à la Pointe-Lévis..... Pointe-Lévis à Hadlow (voir Canadian National R.y.— Grand Trunk R.y.).....	291.35 1.30		
	Hadlow à Charny..... Charny à Chaudière (voir Canadian National R.y.—Grand Trunk R.y.).....	5.77 16.73		
	Jct. St-Charles à Jct. Ouest..... Joffre à la Jct. avec N. T. R. au mille 1.47, subdivision du Pont.....	1.47	316.62	

DRUMMOND COUNTY R.Y:

Chaudière à la Jct. Ste-Rosalie.....	115.96
St-Léonard à Nicolet.....	14.70
	130.66

LOTBINIERE & MEGANTIC R.Y: Lyster à Villeroy (13.02 milles) pas en exploitation.  
Villeroy à Deschailons.....

16.66 16.66 463.94

QUEBEC BRIDGE & R.Y. CO.

Raccordement au Pont de Québec (2.35 milles) rails enlevés.

NATIONAL TRANSCONTINENTAL R.Y.

De la frontière interprovinciale près de Courchesne à Diamond Jct.....  
Diamond Jct. à la Jct. avec Intercolonial R.y. au mille 1.47 subdivision du Pont (3 milles) rails enlevés.  
Jct avec Intercolonial R.y. au mille 1.47 subdivision du Pont à Cadorna via Pont et Cap-Rouge.....

199.14  
9.78

## TABLEAU "F"—(Suite)

	Distance en milles	Sous-totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (C. G. R.): (Suite)</b>				
<b>NATIONAL TRANSCONTINENTAL R.Y.—(Suite)</b>				
Cadorna à la gare du Palais Québec: 3.28 milles (droit de circulation sur C. P. R.)				
Raccordement au C. N. Q. R. à Allenby Jet	0.15			
Cap Rouge à la frontière interprovinciale près La Reine	493.31			
Dombourg à la Jct. avec C. N. Q. R'y. près Donnacona	5.31			
			707.69	
<b>QUEBEC &amp; SAGUENAY R.Y.</b>				
St-Joachim à Cap Tourmente (loué du Q. R. L. H. & P. Co.)	5.48			
Cap Tourmente à La Malbaie	57.36			
La Malbaie aux Chutes Nairn: 4.95 milles (rameau industriel exploité par compagnie privée)			62.84	
				1234.47
<b>•20—CANADIAN NATIONAL R.Y.</b>				
<b>GRAND TRUNK R.Y.</b>				
De la frontière internationale à l'ouest de Norton Mills à la Jct. St-Henri-Est	129.77			
Pointe-Lévis à Hadlow	0.95			
Hadlow à Charny (voir Intercolonial R'y.)				
Charny à Richmond via Chaudière	88.64			
Victoriaville à Doucet's Landing	35.34			
Branche Ouest de l'Y à St-Henri	0.34			
Gare Bonaventure Montréal à frontière interprovinciale Rivière Beaudette	45.09			
Brossau Jct. à la frontière internationale à Fort Covington	61.56			
St-Lambert à la frontière internationale à Rouse's Point	42.45			
Hemmingford à St-Isidore Jct.	21.29			
Y à Cantic	0.24			
Y à Ayrness	0.22			
St-Jean à la Jct. S.S. & C. 2.53 milles (droit de circulation sur le Central Vermont R'y.)			425.89	
<b>CANADA ATLANTIC R.Y.</b>				
De la frontière internationale à l'ouest de Alburgh Jct. à la frontière interprovinciale à l'ouest de Ste-Justine	66.03			

**BEAUHARNOIS JCT. R'Y:**

Ste-Martine à Beauharnois..... 5. 90  
 Beauharnois à Valleyfield: 13.22 milles loués au St-Lawrence  
 & Adirondack R'y. \_\_\_\_\_ 5. 90

**STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLY R'Y. (loué  
 au Can. Nat. R'y.)**

S. S. & C. Jct. à Waterloo:..... 39. 84  
 \_\_\_\_\_ 39. 84

**MONTREAL PROVINCE LINE R'Y. (loué au Can. Nat.  
 R'y.)**

St-Lambert à la Jct. M. & S. C., 1.37 milles exploités comme  
 voie d'évitement.

Jct. M. & S. C. à St-Césaire 25.21 maintenant exploité  
 comme partie du Montréal & Southern Counties R'y.  
 (voir page 58).....

Ste-Angèle à Farnham 9.67 milles maintenant utilisé com-  
 me voie de garage

Farnham à Frelg'sburg.  
 Marieville à St-Césaire, maintenant exploité comme partie  
 du Montréal & Southern Counties R'y. (voir page 58).  
 \_\_\_\_\_ 18. 22

555. 88

18. 22

**30 — CANADIAN NORTHERN R'Y:**

**QUEBEC & LAKE ST-JOHN R'Y. Quebec à Chicoutimi..... 227. 25**  
 Jct. de Chambord à Roberval..... 13. 22

Linton Jct. à La Tuque:

Exploité comme voies d'évitement C.N.R. 1. 90 milles  
 Réseau existant mais non exploité..... 32. 49  
 Rails enlevés sur..... 5. 21

Montmorency Jct. à Mont Mills: 39. 60 milles  
 comme rameau industriel.

Valcartier à Clarks: Loué à une compagnie  
 privée pour exploitation industrielle..... 4. 30 milles  
 Exploité comme voies d'évitement C.N.R. 1. 01

240. 47

5. 31 milles

TABLEAU 'F'—(Suite)

	Distance en milles	Sous-totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>CANADIAN NORTHERN R'Y (Suite):</b>				
<b>JAMES BAY &amp; EASTERN R'Y.</b>				
Roberval à St-Félicien.....				
St-Félicien au terminus de la ligne au moulin de l'Inter-national; 3.01 milles exploités comme rameau industriel.	16.30	16.30		16.30
<b>ST-CHARLES &amp; HURON RIVER R'Y.</b>				
Loretteville à Stoneham; 9.95 milles exploités comme rameau industriel.				
<b>CANADIAN NORTHERN QUEBEC R'Y.</b>				
Limoulou à la Jct avec N. T. R. à Allenby Jct., près du Pont de Québec.....	5.16			
Allenby Jct. au Bassin du Cap-Rouge 5.66 milles non exploités.				
Bassin du Cap-Rouge à la Jct. avec N. T. R. près Donnacona; 19.43 milles rails enlevés.				
Jct. avec N. T. R. près Donnacona à St-Marc.....	18.31			
St-Marc à St-Prosper; 14.63 milles (rails enlevés).				
St-Prosper à Garneau Jct.....	17.74			
Jct. Fresnière à Papineau Jct.....	12.66			
St-Jacques à Rawdon.....	9.00			
Rinfret Jct. au mille 28.40. Subdivision Monfort près St-Sauveur.....	14.95			
Y à la Jct. Aldred.....	0.18			
Y à Joliette.....	0.43			
Y à la Jct. Rinfret.....	0.28			
				78.71
<b>CHATEAUGUAY &amp; NORTHERN R'Y:</b>				
Joliette à Montréal.....	36.20			
Paradis à Rawdon.....	6.77			42.97
<b>GREAT NORTHERN R'Y:</b>				
Rivière à Pierre Jct. à la jonction des chemins de fer anciennement Grand Nord & Basses Laurentides (autrefois ch. de fer des Basses Laurentides).....				34.90

Jct. des ch. de fer anciennement Gr. Nord-Basses Laurentides à Garneau Junction.....	5.09	
Garneau Jct. à Joliette.....	61.25	
Aldred Jct. à Shawinigan Falls.....	3.41	
Joliette à Cushing Jct.....	61.58	
MONTFORT COLONIZATION R.Y. Subséquemment GREAT NORTHERN R.Y.:		
De la jonction avec Montreal & Western R'y (C.P.R.) près St-Sauveur au mille 28.40 subdivision Montfort, 1.40 milles (rails enlevés).		
Du mille 28.40 subdivision Montfort près St-Sauveur à Huberdeau.....	30.25	196.48
ROUGE RIVER R'Y:		
De Intervale aux mines de la China Clay: 9.06 milles tronçon exploité comme rameau industriel.		574.93
MOUNT ROYAL TUNNEL & TERMINAL CO.:		
Station Montreal Tunnel & Terminal à la Jct. avec Can. Nat. Ont. R'y, au mille 5.82 subdivision Mont Royal près Jct. de l'Est.....	5.82	5.82
CANADIAN NORTHERN ONTARIO R'Y.		
Jct avec chemin de fer Mount Royal Tunnel & Terminal Co'y au mille 5.82 près Jct de l'Est à la frontière interprovinciale à Grenville.....	48.03	
Lazard à Cartierville.....	0.77	
Frontière interprovinciale à Fitzroy à la frontière interprovinciale Portage du Fort.....	22.30	71.10
L'Epiphanie à l'Assomption 3.00 milles (ligne abandonnée).		651.85
Grand total, Ch. de fer Nationaux Canadiens.....		2,442.20

## TABLEAU 'F'—(Suite)

## 40.—CENTRAL VERMONT R.Y. (contrôlé par les C.N.R. exploité comme organisation séparée.)

	Distance en milles	Sous-totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
MONTREAL & VERMONT JCT. R.Y.				
St-Jean à la frontière Internationale.....	25.33			25.33
Total.....				2467.53

## 50.—MONTREAL &amp; SOUTHERN COUNTIES R.Y. (contrôlé par les ch. de fer Nationaux du Canada et exploité comme organisation séparée. Ce réseau est électrifié.)

Montréal (rue McGill à la rue des Sœurs Grises).....	0.06			
Montréal (rue Youville à la rue McGill droit de circulation sur les voies de la Mtl. Tram. Co.....	0.06			
Rue McGill à l'extrémité Ouest Pont Victoria.....	1.41			
Pont Victoria.....	1.33			
Extrémité Est du Pont Victoria à Longueuil via rue St-Charles.....	4.33			
Longueuil à Montarville.....	0.66			
Y à Montréal-Sud.....	0.13			
Front St. Jct. St-Lambert à M. & S. C. Jct.....	3.25			
Ranleigh à Country Club.....	0.55			
St-Césaire à rue St-Charles Granby.....	15.33			
Rue St-Charles Granby à Clough Jct. Granby.....	0.33			
Clough Jct. à Granby 0.88 mille droit de circulation sur les C. N. R. (S. S. & C. R'y.).....	0.13			
Boucle à Granby.....	0.13			
			27.51	
CH. DE FER MONTREAL & PROVINCE LINE (sous loué des ch. de fer Nationaux et maintenant exploité comme partie du CH. DE FER MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES R.Y.):				
Jct. ch. de fer Montreal & Southern Counties à St-Césaire.....	25.21			
Mariéville à Ste-Angèle.....	3.63			
			28.84	56.35*

(\* ) Note:—Cette longueur est incluse dans les chemins de fer mus par l'électricité

**B)---RÉSEAUX DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE (C. P. R.):**

**10.---ATLANTIC & NORTH WESTERN R'Y.**

Du fleuve St-Laurent à Farnham.....	35.74	
De Brookport à Lennoxville.....	60.24	95.98
INTERNATIONAL R'Y:--		
De la jonction avec le Grand Trunk à Lennoxville jusqu'à la frontière du Maine.....	80.58	80.58 176.56

**20. MONTREAL & ATLANTIC R'Y. (anciennement South Eastern R'y.)**

De la frontière de Vermont près d'Abercorn à Farnham Ouest.....	32.76	
De la frontière Internationale près de Missisquoi jusqu'à la frontière Internationale, à North Troy.....	10.68	
De Enlaugra Jet, à Drummondville.....	59.21	102.65
ST. LAWRENCE & LAKE CHAMPLAIN JCT. R'Y:--		
Stanbridge à St-Guillaume.....	60.57	60.57 163.22

**30. JOLIETTE & BRANDON R'Y. (anciennement Montréal & Lac Maskinongé.)**

De la Jet, du C.P.R. à St-Félix de Valois jusqu'à St-Gabriel de Brandon.....	12.02.....	12.02
--	------------	-------

**40. QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA & OCCIDENTAL.**

De Montréal (place Viger) à la frontière Interprovinciale près Broad St., Ottawa.....	119.20	
Embranchement St-Jérôme (Ste-Thérèse à St-Jérôme).....	13.27	
Embranchement Buckingham (Jet Buckingham au village de Buckingham).....	4.89	137.36 137.36

**50. LAURENTIAN R'Y.**

Embranchement St-Lin (Jet, de St-Lin à St-Lin).....	15.17.....	15.17
---	------------	-------

**60. ST. EUSTACHE R'Y.**

Embranchement St-Eustache (Ste-Thérèse à St-Eustache).....	6.02.....	6.02
--	-----------	------

## TABLEAU "F"—(Suite)

## RÉSEAUX DU CHEMIN DE FER PACIFIQUE CANADIEN (C. P. R'y).—(Suite)

	Distance en milles	Sous-totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>70.—NORTH SHORE R'Y.</b>				
Québec à la Jct. St-Martin.....	159.76			
Extension au quai à eau profonde Québec.....	0.86			
Embranchement de Berthier (Berthier Jct. à Berthier)....	2.08			
Embranchement des Piles (Jct. des Piles à Grandes Piles)...	27.03			
Embranchement Joliette (Lanoraie à St-Félix de Valois)....	16.65			
		205.52	205.52	
<b>80.—ONTARIO &amp; QUEBEC R'Y.</b>				
Gare Windsor Montréal à la frontière d'Ontario.....	46.68			
Gare Mile End au fleuve St-Laurent (pont compris).....	9.06			
De Ballantyne à la Jct. St-Luc.....	2.15			
Jct. Highlands au terminus embranchement South Bank..	6.03			
Boucle Lasalle à Highlands à Power Jct, sur embranche- ment South Bank.....	4.20			
Breslay à Outremont.....	0.93			
Montréal-Ouest à Jct. Nord.....	0.99			
Montréal Ouest à Jct. Sud.....	0.87			
		70.91	70.91	
<b>90.—MONTREAL &amp; OTTAWA R'Y. (ancien Vaudreuil &amp; Prescott.)</b>				
De Vaudreuil à la frontière Interprovinciale.....	21.65			
De Mando à Pointe Fortune.....	6.80			
		28.45	28.45	
<b>100.—ORFORD MOUNTAIN R'Y.</b>				
De Windsor Mills à la frontière près de Elkhurst.....	58.88			
<b>110.—OTTAWA NORTHERN &amp; WESTERN R'Y.</b>				
OTTAWA & GATINEAU VALLEY R'Y.—				
De la frontière interprovinciale à Hull jusqu'au village de Maniwaki.....	82.16	82.16		
PONTIAC & PACIFIC JCT. R'Y.—				
De Hull à Waltham.....	77.87	77.87	160.03	

<b>120.—MONTREAL &amp; WESTERN R'Y.</b>			
De St-Jérôme à Labelle.....	66. 93.		66. 93
<b>130.—GLENGARY &amp; STORMONT R'Y.</b>			
De Soulanges à la frontière interprovinciale.....	4. 72.		4. 72
<b>140.—LAKE TEMISCAMINGUE COLONIZATION R'Y.</b>			
De la frontière interprovinciale à Mattawa jusqu'à Témiscamingue.....	37. 10		46. 23
De Temiscamingue Jct. à Kipawa.....	9. 13.		
<b>150.—INTERPROVINCIAL &amp; JAMES BAY R'Y.</b>			
De Gendreau sur l'embranchement Témiscamingue Jct.-Kipawa à Angliers (terminus de la ligne).....	69. 05	76. 70	76. 70
Embranchement Ville-Marie (Gaboury à Ville-Marie)....	7. 65		
<b>160.—CAP DE LA MADELEINE R'Y.</b>			
De la Jct. du C.P.R. à Piles Jct. jusqu'au village du Cap de la Madeleine.....	2. 44.		2. 44
(Non compris l'embranchement Wayagamack de 1.85 milles sur l'île Belle Rive.)			
<b>170.—LE CHEMIN DE FER DE COLONISATION DU NORD.</b>			
De Labelle à Mont-Laurier.....	58. 47.		58. 47
<b>180.—ST. MAURICE VALLEY R'Y.</b>			
De Trois-Rivières à Grand'Mère.....	27. 47.		27. 47
<b>190.—CANADIAN PACIFIC R'Y.</b>			
De la frontière d'Ontario à Aylmer 12 milles loué à Hull Electric Co. (voir ch. de fer électriques).			
De Staynerville à la carrière Brunelle.....	3. 90		
De Lessard à Bureau.....	3. 48		
Boucle aux Trois-Rivières.....	3. 28		
			10. 66

## TABLEAU "F"—(Suite)

	Distance en milles	Sous- totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>200.—QUEBEC CENTRAL R'Y. (exploité comme organisation séparée).</b>				
Ligne principale (Sherbrooke à la Jct. Diamond).....	129.63			
Embranchement de Mégantic (Tring Jct. à Mégantic)....	59.27			
Embranchement de la Chaudière (de Valley Jct. au Lac Frontière).....	79.14			
Embranchement de Lévis (de Scott à la Jct. Harlaka sur le C. N. R.).....	27.49		295.53	
<b>BOSTON &amp; MAINE RAILROAD; MASSAWIPPI VALLEY R'Y.:</b>				
(depuis 1er juin 1926, loué au Quebec Central R'y. et exploité par cette compagnie). (Division de Passumpsic).				
De la Jct. avec le Grand Tronc (C.N.R.) à Lennoxville jusqu'à la frontière internationale près de Beebe Jct..	31.96			
Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead)..	3.52	35.48	331.01	
Grand tota l(C. P. R.).....				1658.77
<b>C) QUEBEC, MONTREAL &amp; SOUTHERN R'Y.</b>				
<b>10.—QUE. MONT. &amp; SOUTHERN R'Y.</b>				
De Pierreville à Ste-Philomène de Fortierville.....	48.22	48.22		
<b>20.—CHEMIN DE FER DES COMTES-UNIS.</b>				
De la Jct. avec le Grand Tronc (C.N.R.) à Ste-Hyacinthe jusqu'à Iberville.....	27.42			
De St-Hyacinthe à Bellevue Jct. sur le chemin de fer de la Rive Sud.....	31.03	58.45		
<b>30. CHEMIN DE FER DE LA RIVE-SUD.</b>				
De St-Lambert à Pierreville.....	61.47	61.47		
<b>40.—CHEMIN DE FER VALLEE EST DU RICHELIEU.</b>				
D'Iberville à la Jct. de Noyan.....	21.79	21.79	189.93	189.93

<b>D) NAPIERVILLE JCT. R'Y :—</b>		
De la ligne frontière à Rouse's Point, N. Y. à Delson Jct. . . . .	28.45	28.45
<b>E) CANADA &amp; GULF TERMINAL R'Y (ancien Matane &amp; Gaspé.)</b>		
De Mont-Joli à Matane . . . . .	35.80	38.10
De Matane à Hammermill (prolongement) . . . . .	2.30	
<b>F) TEMISCOUATA R'Y :—</b>		
De Rivière-du-Loup jusqu'à la frontière du Nouveau-Brunswick . . . . .	69.28	69.28
<b>G) NEW YORK CENTRAL: (ST. LAWRENCE &amp; ADIRONDACK R'Y) :—</b>		
De la Jct. avec le Canada Atlantic (C.N.R.) près de Valleyfield jusqu'à la ligne frontière, dans la direction de Malone N. Y. . . . .	20.17	46.14
De Valleyfield à Adirondack Jct. . . . .	25.97	
<b>H) MAINE CENTRAL R'Y.</b>		
De Cookshire jusqu'à la frontière du Vermont à Comins Mills . . . . .	35.00	
<b>HEREFORD, R'Y.</b>		
Embranchement de Cookshire jusqu'à Lime Ridge, aux carrières de chaux et de marbre. . . . .	17.85*	52.85
* Sur cette distance 0.67 mille est dans l'Etat du New-Hampshire.		
<b>I) WALLACE SANDSTONE QUARRIES, LTD.:—(Chemin de fer de la Jct. et des carrières de Philipsburg) :</b>		
De la Jct. avec le Central Vermont à Stanbridge jusqu'à Philipsburg . . . . .	7.00	7.00
<b>J) QUEBEC ORIENTAL R'Y :—</b>		
ATLANTIQUE & LAC SUPERIEUR (ancien che. de fer de la Baie des Chaleurs):		
De la Jct. avec l'Intercolonial (C.N.R.) à Matapédia jusqu'à New-Carlisle . . . . .	98.15	98.15
<b>K) ATLANTIC, QUEBEC &amp; WESTERN :—</b>		
De New Carlisle à Paspébiac Ouest (loué de Q. O. R'y) . . . .	1.85	
De Paspébiac Ouest au Bassin de Gaspé . . . . .	102.32	104.17

## TABLEAU "F" (Suite)

	Distance en milles	Sous-totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>L) GULF PULP &amp; PAPER COMPANY:</b>				
NORTH SHORE POWER & NAVIGATION:—				
De la Baie des Sepc Iles à Clarke city.....	9.00.....			9.00
<b>M) THE ROBERVAL AND SAGUENAY R'Y. COMPANY:—(Ancien chemin de fer de la Baie des Ha! Ha!)</b>				
De Port Alfred à la Jct. de la Baie des Ha! Ha!.....	19.20			
De la Jct. Laterrière au Lac Kénogami (embranchement)...	12.20			
De la Jct. Labrosse à Chicoutimi.....	3.40			
De Port-Alfred à St-Alexis (embranchement).....	1.40			
De Port-Alfred à Bagotville.....	0.80			
Embranchement Shipshaw.....	5.20			42.20
<b>N) ALMA &amp; JONQUIERE R'Y :—</b>				
De la Jct. Saguenay Power avec le C.N.R. près d'Hébertville à Ile Maligne.....	10.30.....			10.30
<b>O) CHEMIN DE FER PONTIAC &amp; RENFREW :—</b>				
De Wiman sur chemin de fer Jct. de Pontiac au Pacifique jusqu'aux mines de la compagnie Bristol.....	5.00.....			5.00
<b>P) CHEMIN DE FER DE LA VALLEE D'OTTAWA:—</b>				
De Lachute à St-André (6.74 milles) ligne abandonnée.				
<b>Q) CHEMIN DE FER CARILLON &amp; GRENVILLE :—</b>				
De Carillon à Grenville (12.75 milles) ligne abandonnée.				
<b>R) CHEMIN DE FER DE LA NOUVELLE COMPAGNIE D'ARDOISE DE NEW ROCKLAND:—</b>				
De la Jct. avec le Grand Tronc jusqu'aux carrières de New Rockland (4.12 milles) ligne abandonnée.				
Grand total pour chemins de fer mts par la vapeur.....				4819.87

**CHEMINS DE FER MUS PAR L'ÉLECTRICITÉ.**

<b>A) MONTREAL &amp; SOUTHERN COUNTIES RAILWAY</b> (contrôlé et exploité par les Can. Nat. R'ys). (Voir détails page 58).		56.35
<b>B) QUEBEC R'Y. LIGHT &amp; POWER CO.</b>		
DIVISION DE MONTMORENCY:—(ancien Québec, Montmorency & Charlevoix).		
De Québec à St-Joachim.....	25.10	
Des convois nus par la vapeur circulent aussi sur ce tronçon.		
DIVISION DE QUEBEC:—		
Lignes de Tramways: Dans les limites de la cité de Québec.....	28.39	
Lignes de Tramways: Dans les limites du comté de Québec.....	12.20	
	<hr/>	65.69
<b>C) MONTREAL TRAMWAYS CO.:—</b>		
Ligne principale, voie simple.....	258,936	
Votes d'évitement.....	8,578 milles	
Embranchements.....	5,613 "	
Remises.....	19,550 "	
Voies fermées à la circulation.....	2,202 "	
	<hr/>	258,936
		35,943
<b>D) LEVIS TRAMWAYS CO. (anciennement Comté de Lévis)</b> .....	11.50	11.50
<b>E) SHAWINIGAN FALLS TERMINAL:—</b>		
Réseau qu'elle possède.....	2,282 milles	
Réseau loué.....	9,238 "	
	<hr/>	11.52
		9.50
<b>F) THREE RIVERS TRACTION CO.</b> .....		
	15.64	15.64
<b>G) THE HULL ELECTRIC CO. (de la frontière interprovinciale à Aylmer 12 milles réseau loué du C. P. R.)</b> .....	11.196	11.196
<b>H) SHERBROOKE R'Y. &amp; POWER CO.</b> .....		
	440.332	440.332
Total pour chemins de fer mus par l'électricité.....		5267.202
		<hr/>
		5267.202

Département des Travaux Publics et du Travail, Québec, 30 juin 1926.

IVAN-E. VALLEE,  
Ingénieur en chef et Directeur de chemins de fer.

## V

INSPECTION DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET DES  
ÉDIFICES PUBLICS

Par ordre en conseil No 1036, du 17 juin 1921, la province de Québec a été partagée en trois divisions pour les fins de l'inspection des établissements industriels, savoir :

La division de Québec, comprenant les districts judiciaires de Québec, Trois-Rivières, Beauce, Montmagny, Nicolet, Kamouraska, Chicoutimi, Roberval, Saguenay, Rimouski, Gaspé et Abitibi, ce dernier à compter de l'entrée en vigueur de la loi 11 George V, chapitre 13;

La division des Cantons de l'Est, comprenant les districts judiciaires de Bedford, Saint-François et Arthabaska;

La division de Montréal, comprenant les districts judiciaires de Montréal, Montcalm, Ottawa, Pontiac, Terrebonne, Joliette, Saint-Hyacinthe, Beauharnois, Iberville et Richelieu.

## PERSONNEL DU SERVICE

Inspecteurs: M. Louis Guyon, sous-ministre du travail et inspecteur en chef, 63 rue Notre-Dame-Est, Montréal; M. Alfred Robert assistant-inspecteur en chef et officier des salaires raisonnables; MM. Raph St-Maurice, J.-E. Deslauriers, L.-O. Guyon, L.-E. Régnier, C. D. Houston, 63 rue Notre-Dame-Est, Montréal; MM. P. J. Jobin, S. Desrochers, Ernest Bélanger, Hôtel du Gouvernement, Québec; M. R. H. Gooley, M. L. Gooley, Coaticook.

Inspectrices: Madame Louisa King et mademoiselle Clémentine Clément, 63 rue Notre-Dame-Est, Montréal, et Madame A. D. Lemieux, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Conseils de conciliation et d'arbitrage pour régler les différends industriels dans la province; M. Félix Marois, greffier, Hôtel du Gouvernement; M. C. B. Durocher, 63 rue Notre-Dame Est, Montréal.

Bureau des examinateurs des ingénieurs-stationnaires: MM. R. Marchand et N. S. Walsh, 63 rue Notre-Dame-Est, Montréal; M. Alphonse Guillemette, 407 rue Saint-Paul, Québec.

Examineurs des électriciens: MM. J.-N. Mochon, J.-B. Dorais, 407 rue Saint-Paul, Québec, N.-S. Walsh, Examineur, 63 rue Notre-Dame-Est, Montréal.

---

Inspecteurs-électriciens : MM. Henri Charland et R. O'Neil, 63 rue Notre-Dame-Est, Montréal; M. Ovide Poiré, 407 rue Saint-Paul.

INSPECTEURS DE CHAUDIÈRES

MM. A.-J. Loïselle, Farnham, Ovide Lamothe, J.-B. Verdon, Montréal, 63 rue Notre-Dame-Est.

Alphonse Guillemette, 407 rue Saint-Paul, Québec.

M. Henri Trottier, Roberval, Lac St-Jean, P. Q.

M. A. Archambault, Bic, Co. Rimouski, P. Q.

BUREAUX DE PLACEMENT

*Montréal, 63 Notre-Dame Est*, M. Joseph Ainey, Surintendant général. M. Francis Payette, Surintendant.

*Québec, 407 rue St-Paul*, M. Alfred Crowe, Surintendant.

*Trois-Rivières, 23a rue Des Forges*, M. Borromée Morissette, Surintendant.

*Hull, 191 rue Principale*, Ovila Latulippe, Surintendant.

*Sherbrooke, 18 rue King*, E. M. Biron & O. Bégin, Surintendants-conjoints.

---

## RAPPORT DE MONSIEUR LOUIS GUYON,

SOUS-MINISTRE DU TRAVAIL.

Montréal, le 30 juin, 1926.

A L'HONORABLE ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,  
Ministre des Travaux Publics et du Travail,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec, Qué.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les résultats obtenus par les différentes branches du service relevant du Département du Travail, pour l'année fiscale expirant le 30 juin 1926.

C'est une tâche bien agréable pour nous et un rare privilège que de pouvoir, après 38 ans de service, être appelé à rendre un témoignage public sur la belle œuvre humanitaire entreprise en 1888, et qui n'a cessé de grandir sous la direction des différents ministres qui se sont succédé depuis cette période.

L'espace restreint mis à notre disposition dans le RAPPORT ANNUEL DU DÉPARTEMENT, ne nous permet pas de vous entretenir bien longuement des différentes branches qui composent le département du travail; l'augmentation de la population, la création de nouvelles industries et les demandes incessantes des organisations ouvrières surtout, sont autant de facteurs qui sont venus accélérer le développement du service et lui donner la haute importance qu'il occupe aujourd'hui.

Les résultats obtenus par vos officiers peuvent, sans doute, être expliqués par des chiffres, mais que de choses ayant trait au côté humanitaire, dans l'application de ces nombreuses mesures, échappent forcément à l'attention générale.

Pour ne parler que des lois qui visent particulièrement le bien-être, la santé et la sécurité des ouvriers dans les établissements industriels, mesures qui furent saluées dans le temps comme une délivrance et une garantie pour l'avenir, il est indéniable que les fabriques, les petits ateliers mêmes sont aujourd'hui organisés avec un bien plus grand souci pour la santé et le confort des ouvriers.

Devant un industrialisme de plus en plus absorbé par des problèmes économiques, des rivalités et des compétitions âpres et sans merci, les gouvernements, de neutres qu'ils étaient autrefois dans les relations entre les patrons et les ouvriers, durent venir au secours des plus faibles — ce furent nos premières lois ouvrières.

Plus tard il se présenta un autre problème, plus sérieux, plus inquiétant pourrions-nous dire, puisqu'il affecte l'économie et la vie même de la famille, — nous voulons parler de la Loi des Accidents du Travail, qui a coûté tant d'études et qui est appelée à faire tant de bien.

Un autre échelon dans l'échelle des réformes fut celui du salaire minimum des filles et femmes dans l'industrie; mesure qui reçoit l'approbation unanime du public, mais dont l'application est hérissée de difficultés et qui, pour réussir, devra être appliquée avec toute la modération possible.

L'esprit de justice qui caractérise les relations entre les chefs d'industries et les ouvriers de notre province, laisse entrevoir le succès de cette importante réforme.

C'est ainsi que, progressivement, les pouvoirs publics de notre province, après avoir édicté des lois pour protéger l'ouvrier, ont été entraînés par la force des événements à devenir l'arbitre de leur sort économique dans sa lutte pour l'existence.

Nous le répétons: un industrialisme intense et la concentration du travail dans nos grandes villes donnent au département du travail une importance que personne n'oserait nier aujourd'hui.

Les campagnes de propagande entreprises autrefois pour faire connaître nos lois et règlements n'ont plus raison d'être aujourd'hui; industriels et ouvriers connaissent la loi et rares sont les griefs de ce côté; il serait donc oiseux de faire une longue étude des Statuts et Règlements que nos officiers sont chargés d'appliquer.

Depuis 1888, notre Département poursuit son œuvre de réformes, convaincu de l'utilité et de la grande valeur humanitaire et économique de sa mission, confiant de posséder l'approbation des chefs d'industries, dont l'intelligente coopération aujourd'hui nous a fait oublier les débuts difficiles des premières années.

Nous n'avons que des éloges à faire pour la modération et les nombreuses preuves de solidarité que nous recevons des ouvriers, chaque année.

#### INSPECTION DU TRAVAIL

Douze inspecteurs et trois inspectrices sont chargés de l'application de la loi des établissements industriels et des édifices publics.

En dehors des travaux d'inspection, tant dans les villes que dans les districts ruraux, notre personnel assez restreint, doit aussi consacrer

une somme de temps assez considérable pour l'enregistrement des enfants, qui ne peuvent, entre 14 et 16 ans, travailler aux fabriques sans être munis du certificat scolaire.

Les chiffres présentés plus loin vous feront connaître l'importance de cette branche du service qui n'avait pas été prévue, lors de la création du département.

Nous l'avons déjà mentionné dans les autres provinces, ce sont les autorités scolaires qui contrôlent et décernent des certificats d'études aux futurs apprentis.

## RAPPORT POUR LA DIVISION DE MONTRÉAL

### STATISTIQUES DES INSPECTIONS

M. Alfred Robert, assistant-inspecteur, me fournit les chiffres suivants sur les inspections faites dans la division de Montréal.

	Etab. Industriels	Edifices Publics
Ville de Montréal .....	143	6
à la campagne .....	38	27
	181	33
Par M. J.-E. Deslauriers		
Ville de Montréal .....	198	2
campagne .....	51	40
	249	42
Par M. l'insp. L.-E. Régnier:		
A Montréal .....	142	18
campagne .....	61	42
	203	60
Par M. l'insp. C. D. Houston:		
A Montréal .....	205	6
campagne .....	64	38
	269	44
Par M. l'insp. L. O. Guyon:		
Montréal .....		97
dans la division de Hull .....	141	95
		192

Par M. l'insp. St. Maurice:		
A Montréal.....	198	12
campagne.....	54	48
	252	60
Par Mlle C. Clément, inspectrice:		
Montréal.....	328	
Campagne.....	10	116
	338	
Par Mme L. King:		
Montréal.....	382 magasins:	34

RAPPORT POUR LA DIVISION DE QUÉBEC

STATISTIQUES DES INSPECTIONS

Québec-Campagne:

*Inspecteurs:*

M. P.-J. Jobin.....	408
S. Desrochers.....	375
E. Bolduc.....	317

*Inspectrice :*

Mme A. Lemieux.....	80
M. Ern. Bélanger, inspecteur de fonderies.....	97

DIVISION DES CANTONS DE L'EST

*Inspecteurs:*

MM. R. H. Gooley:	
Lloyd Gooley.....	108

Les enquêtes d'accidents, les contre-visites, en réponse aux plaintes des employés ne comptent pas dans le total des inspections. Ces visites sont consignées dans les rapports mensuels fournis par les inspecteurs.

ENREGISTREMENT DES ENFANTS.

Nombre d'enfants enregistrés à partir du 1er juillet 1925 au 30 juin 1926:

A Montréal:	1982 enfants
Les campagnes:	165 enfants (district de Montréal).
Québec:	415 enfants et district de Québec).
	2562
Total:	2562

## ACCIDENTS DU TRAVAIL

Nombre d'avis d'accidents reçus du 1er juillet 1925 au 30 juin 1926.

	Légers	Sérieux	Fatals	Total
Division de Montréal.....	999	36	24	1059
District de Hull.....	84	13	1	98
District de Québec.....	120	77	11	208
Cantons de l'Est.....	100 non classés et 1 fatal			101
				1466

## BUREAUX DES INGÉNIEURS STATIONNAIRES

## DISTRICT DE MONTRÉAL

Nouveaux examens passés, à partir du 1er juillet 1925 au 30 juin 1926.

Inspecteurs.....	2
Ingénieurs 1ère classe.....	8
Ingénieurs 2ième classe.....	16
Ingénieurs 3ième classe.....	69
Ingénieurs 4ième classe.....	270
Chauffeurs.....	531
	896
Total.....	896

## GRADATIONS :—

Inspecteurs.....	1
Ingénieurs 1ière classe.....	3
Ingénieurs 2ième classe.....	18
Ingénieurs 3ième classe.....	34
Ingénieurs 4ième classe.....	56
	112
Total.....	112

**RENOUVELLEMENT DES LICENCES :—**

Ingénieurs 1ère classe.....	87
Ingénieurs 2ième classe.....	197
Ingénieurs 3ième classe.....	714
Ingénieurs 4ième classe.....	1388
Chauffeurs.....	1805
	<hr/>
Total.....	4191

DISTRICT DE QUÉBEC

Nouveaux examens passés à partir du 1er juillet 1925 au 30 juin 1926.

Ingénieurs 1ère classe.....	2
Ingénieurs 2ième classe.....	4
Ingénieurs 3ième classe.....	18
Ingénieurs 4ième classe.....	129
Chauffeurs.....	76
	<hr/>
Total.....	229

**GRADATIONS :—**

Ingénieurs 1ère classe.....	2
Ingénieurs 2ième classe.....	6
Ingénieurs 3ième classe.....	29
Ingénieurs 4ième classe.....	8
	<hr/>
	45

Nouveaux certificats et gradations.....— 274

DISTRICT DE QUÉBEC

**RENOUVELLEMENTS :—**

Ingénieurs 1ère classe.....	28
Ingénieurs 2ième classe.....	130
Ingénieurs 3ième classe.....	411
Ingénieurs 4ième classe.....	838
Chauffeurs.....	239
	<hr/>
Total.....	1646
	<hr/>
Grand total.....	1920

## L'INSPECTION DES CHAUDIÈRES A VAPEUR ET CHAUFFAGES

L'inspection des chaudières se poursuit d'une façon progressive, et les opérations dans ce champ d'action ont pris beaucoup d'extension.

L'inspection des chaudières dans les districts ruraux éloignés des voies de communication, est très coûteuse. Il arrive très souvent que l'honoraire de cinq dollars perçu pour l'inspection ne représente qu'un bien mince revenu pour le département.

Des plans de chaudières assez nombreux nous ont été soumis par des industriels d'autres provinces, et il est impérieux aujourd'hui que le Département du Travail reçoive un mandat officiel afin de pouvoir traiter d'égal à égal avec les départements d'inspections des différentes provinces du Dominion.

La loi nouvelle aura pour effet l'arrêt immédiat du brocantage des chaudières de rebut, que de trop naïfs industriels achètent à bas prix et que nos inspecteurs sont forcés de condamner, comme dangereuses.

Les rapports de nos inspecteurs sont remplis de détails peu édifiants sur la supercherie des revendeurs de vieilles chaudières.

## NOMBRE DES CHAUDIÈRES A VAPEUR ET CHAUFFAGES

Inspectés du 1er juillet 1925 au 30 juin 1926.

DISTRICT DE MONTRÉAL: Par M. l'inspecteur A.-J. Loiseau:

Chaudières taxées. . . . .	143
Chaudières fromageries. . . . .	20
Chauffages taxés. . . . .	176
Chauffages non taxés. . . . .	325
	— 664

Par M. l'inspecteur O. Lamothe:

Chaudières à vapeur. . . . .	284
Fromageries et beurreries. . . . .	81
Chauffages taxés. . . . .	75
Chauffages non-taxés. . . . .	440
	— 880

Par M. l'inspecteur J.-B. Verdon:

Chaudières taxées. . . . .	111
Beurreries et fromageries. . . . .	1
Chauffages taxés. . . . .	28
Chauffages non-taxés. . . . .	190
	— 330
	— 1874

DISTRICT DE QUÉBEC: (Pour 3 trimestres seulement).

Chaudières à vapeur.....	239
Beurreries et fromageries.....	77
Chauffages taxés et non-taxés.....	230
	— 546
Par les Cies d'Assurance, district de Montréal, chaudières.....	706

LOI POUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES—BUREAU DES ELECTRICIENS

Le rapport du bureau des Electriciens par son chef, contient des statistiques intéressantes. Il a été mis fin au laisser-aller qui existait dans l'installation de l'électricité, dans les édifices publics et dans les établissements industriels.

En fournissant gratuitement un excellent service d'inspection aux églises, écoles et institutions religieuses, en assurant une plus grande protection au capital humain, le gouvernement a fait œuvre de grand intérêt public.

D'un autre côté, la loi en obligeant les ouvriers électriciens à passer un examen avant de prendre charge de machines électriques ou de travailler à l'installation de l'électricité dans les édifices publics, a relevé le niveau intellectuel de cette intéressante classe d'artisans, tout en créant une saine émulation propre à former pour l'avenir de bons techniciens.

NOUVEAUX EXAMENS PASSÉS DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

DISTRICT DE MONTRÉAL :

Inspecteurs.....	1
Licences A.....	61
Licences B.....	16
Licences B.....	1
Licences C.....	222
Licences D.....	36
Licences E.....	20
Licences E-2.....	67
	— 424

## RENOUVELLEMENTS DE LICENCES:

Inspecteurs.....	23
Licences A.....	177
Licences A.....	1
Licences B.....	69
Licences C.....	1126
Licences D.....	171
Licences E.....	83
Licences E-2.....	93
	—1743
	—2167

## NOUVEAUX EXAMENS: 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

## DISTRICT DE QUÉBEC:

Inspecteur.....	1
Licences A.....	106
Licences B.....	30
Licences C.....	376
Licences D.....	47
Licences E.....	22
Licences E-2.....	108
	— 690

## RENOUVELLEMENTS DE LICENCES:

Inspecteurs.....	25
Licences A.....	263
Licences B.....	116
Licences C.....	1673
Licences D.....	205
Licences E.....	114
Licences E-2.....	190
	—2586
	— 3276

## BUREAUX DE PLACEMENT

Le ton très optimiste du rapport que vous présente cette année M. le Directeur des Bureaux de Placement nous dispenserait de commentaires bien longs; mais en présence des efforts tentés dans les pays

---

d'Europe pour perfectionner et faciliter la distribution des travailleurs par des moyens plus scientifiques et mieux organisés, il ne sera peut-être pas sans intérêt de parler du rôle moderne des bureaux de placement publics, tels qu'envisagés par le Directeur du bureau régional de Lyon, M. Perret :

“Le mot placement, dit ce fonctionnaire, est dans le vocabulaire courant, terme si simple, si usuel, qu'il n'évoque pas dans les esprits insuffisamment avertis, l'idée du fait social très important qu'il représente. On ne réfléchit pas assez que, placer un travailleur est un acte aux résultats complexes; c'est procurer à ce travailleur la possibilité de monnayer sa capacité de production, de conquérir ainsi, légitimement, honorablement, pour les siens et pour lui, sa part des richesses sociales; c'est, d'un autre point de vue, fournir à l'activité économique—agriculture, commerce ou industrie—une collaboration, un élément de production, de richesse; c'est, en un mot, sous une forme objective et pratique, fournir au travail et au capital les moyens de se conjuguer dans une union féconde et par laquelle seule peut s'élever, jour par jour et pierre par pierre, l'édifice de la civilisation. . .

‘ Tout de suite, ne sentons nous pas combien cette œuvre est élevée, combien elle dépasse par sa portée philanthropique, économique et sociale, le caractère rudimentaire ou bureaucratique ou mercantile sous lequel, trop souvent elle apparaît encore au grand public.’”

Voilà, si je ne me trompe, une définition concrète et précise du service de placement, service où il entre beaucoup de patience et de dévouement de la part de ceux qui en sont chargés. Nous connaissons les pauvres honteux, mais combien est navrante la détresse du travailleur timide qui, après avoir essuyé des rebuffades partout, ne sait que faire pour se procurer du travail. Pour un grand nombre c'est le commencement de la déchéance et du découragement, qui conduit à tout.

Nous sommes particulièrement fiers des beaux succès de ce département qui contribue si puissamment à la richesse économique et à la paix sociale dans notre province.

#### BUREAUX DE PLACEMENT LICENCIÉS

Fidèle au programme adopté par votre département, il n'a pas été accordé de licence à de nouveaux bureaux, durant le dernier exercice. Un de ces bureaux dut fermer ses portes en mai dernier et vu l'importance croissante du Bureau de placement provincial, nous voyons venir le temps où il ne restera plus que quelques bureaux licenciés, faisant affaires avec les ouvriers étrangers.

Les autorités municipales, de leur côté, ayant décidé d'imposer une taxe sur les bureaux de placement, nous aideront dans la répression des abus. Outre que la surveillance de ces établissements privés devenait chaque année de plus en plus difficile et que les enquêtes même les mieux conduites n'étaient pas toujours effectives, les percepteurs municipaux, aidés de la police, se chargeront dorénavant en partie du contrôle de ces bureaux.

#### OFFICIER DES SALAIRES RAISONNABLES

M. Alfred Robert, officier des salaires raisonnables, a été appelé à intervenir dans le cas des charpentiers-menuisiers employés par les sous-entrepreneurs à l'emploi de la "Atlas Co." au nouveau Palais de Justice à Montréal, au mois de mai dernier. Les menuisiers réclamaient \$0.65 par heure et sur les représentations de notre officier, les entrepreneurs MM. Morgan & Traversy, accédèrent à la demande des ouvriers, sur la base de salaire proposé, c'est-à-dire \$0.65 de l'heure.

#### PRISON DE BORDEAUX

Une plainte présentée par les peintres employés à la prison de Bordeaux a aussi été réglée, à la satisfaction des ouvriers et MM. Colette & Frère, entrepreneurs.

#### CONCILIATION ET ARBITRAGE

Notre officier de la conciliation m'informe qu'il n'a reçu aucune demande d'intervention durant l'année.

Espérant, Monsieur le Ministre, que ce rapide exposé des activités du Département du Travail vous permettra de juger de l'importance des travaux des officiers de votre département,

J'ai bien l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

LOUIS GUYON,  
Sous-Ministre du Travail.

---

## VI

## BUREAUX DE PLACEMENTS PROVINCIAUX

## RAPPORT DU SURINTENDANT GÉNÉRAL

Montréal, 30 juin 1926.

A l'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C.R.,

Ministre des Travaux Publics et du Travail,

Québec.

Monsieur le Ministre:—

J'ai l'honneur de vous soumettre le huitième rapport annuel des opérations des Bureaux de Placement de la province de Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1926.

## MONTREAL

	<i>Hommes</i>	<i>Femmes</i>	<i>Total</i>
Personnes inscrites durant l'année. . . .	24,725	6,208	30,933
Vacances signalées par les patrons. . . .	9,805	5,670	15,475
Situations offertes. . . . .	9,565	5,322	14,887
Personnes placées. . . . .	8,770	4,953	13,723

Les opérations de ce bureau indiquent une année de très grande prospérité. Il y a augmentation de placements dans presque toutes les industries. Il nous fait plaisir de noter spécialement l'augmentation dans l'agriculture, qui est de 40%. Pour la coupe du bois, il y a eu aussi amélioration et, contrairement aux années dernières, c'est dans notre province que nous avons fait le plus grand nombre de placements de bûcherons. Signalons particulièrement l'industrie du bâtiment, qui a traversé une période de prospérité sans précédent; tous les métiers et occupations de cette industrie en ont profité.

## QUÉBEC

	<i>Hommes</i>	<i>Femmes</i>	<i>Total</i>
Personnes inscrites durant l'année. . . .	6,058	732	6,790
Vacances signalées par les patrons. . . .	2,968	380	3,348
Situations offertes. . . . .	3,056	591	3,647
Personnes placées. . . . .	2,648	376	3,024

Ce bureau, vu les efforts à bien remplir les commandes, continue sa marche ascendante. On se rend compte que si l'employeur est satisfait, il deviendra un client régulier du bureau. Un solliciteur est entré en fonction dans le cours de l'année et nous attendons de bons résultats de ce fonctionnaire. Malgré l'arrêt dans les affaires, causé par la fermeture de plusieurs fabriques de chaussures, notre bureau a enregistré une augmentation dans le nombre de placements.

## SHERBROOKE

	<i>Hommes</i>	<i>Femmes</i>	<i>Total</i>
Personnes inscrites durant l'année. . . .	1,673	696	2,369
Vacances signalées par les patrons. . . .	1,414	465	1,879
Situations offertes. . . . .	1,406	527	1,933
Personnes placées. . . . .	1,400	368	1,768

Les conditions industrielles sont meilleures dans ce district qu'elles ne l'ont été depuis longtemps. Les manufactures fonctionnent régulièrement. Il y a activité dans la construction des bâtisses, mais peu de constructions de voirie. Le nombre de placements pour les hommes est stationnaire, avec une légère diminution dans la division des femmes.

## TROIS-RIVIÈRES

	<i>Hommes</i>	<i>Femmes</i>	<i>Total</i>
Personnes inscrites durant l'année. . . .	1,427	1,337	2,764
Vacances signalées par les patrons. . . .	1,128	1,267	2,395
Situations offertes. . . . .	1,080	1,627	2,707
Personnes placées. . . . .	928	826	1,754

L'activité qui s'est manifestée, pendant les derniers mois de l'année dernière, s'est continuée cette année, et nous constatons que notre bureau est fréquenté par un plus grand nombre d'employeurs. Notre campagne de sollicitation chez les propriétaires et chefs d'industrie a donné d'excellents résultats, ce qui explique que nos opérations ont presque triplé.

## HULL

	<i>Hommes</i>	<i>Femmes</i>	<i>Total</i>
Personnes inscrites durant l'année....	4,579	215	4,794
Vacances signalées par les patrons....	4,872	145	5,017
Situations offertes.....	3,274	129	3,403
Personnes placées.....	3,236	112	3,348

On constate, en examinant le rapport du bureau de Hull, qu'il y a eu énormément de progrès dans cette région, 1,505 placements en plus de l'année dernière. Le développement de plusieurs pouvoirs hydrauliques pour la production d'énergie électrique et l'industrie forestière, ont été les principaux facteurs de la prospérité de ce bureau.

## OPÉRATIONS DES CINQ BUREAUX

Personnes inscrites durant l'année.....	47,650
Vacances signalées par les patrons.....	28,114
Personnes référées aux vacances.....	26,577
Personnes placées.....	23,617

Les conditions industrielles dans notre Province, à en juger par les rapports de nos Bureaux de Placement, ont été très satisfaisantes. Le nombre de placements effectués au cours du dernier exercice a été de 23,617, le chiffre le plus élevé jamais atteint depuis l'établissement du Service de Placement dans notre province.

C'est l'industrie du bâtiment qui alimente le plus nos bureaux. Vient ensuite l'industrie forestière, et l'érection d'usines hydro-électriques est suivie de près par l'entretien des voies ferrées. Il y a eu prospérité aussi dans d'autres industries, telles que le vêtement, la chaussure, la textile et le caoutchouc.

Nos succès sont dus d'abord à la prospérité générale du pays, et aussi à l'organisation de notre service, mettant à profit la publicité et la

sollicitation; 2,084 employeurs ont été visités, obtenant des commandes pour 1,744 employés.

Avant de clore ce rapport, je crois de mon devoir d'émettre le vœu, dans l'intérêt de notre province, que de nouveaux bureaux de placement soient établis, un dans la région du Lac St-Jean et un autre dans le nouveau district minier de Rouyn.

Brièvement exposé, vous avez devant vous, Monsieur le Ministre, le résultat des efforts de vos officiers, pour rendre notre service aussi efficace que possible.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le ministre,

Votre humble et dévoué serviteur,

J. AINEY,

*Surintendant-Général*

## VII

## LES DIFFÉRENDS INDUSTRIELS

*Loi concernant les Conseils de Conciliation et d'Arbitrage pour régler les différends industriels de la province de Québec.*

---

RAPPORT DU GREFFIER POUR L'ANNÉE 1925-1926

---

Québec, le 30 juin 1926.

A l'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,

*Ministre des Travaux publics et du Travail,*

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice finissant le 30 juin 1926.

Durant l'année qui vient de se terminer, j'ai constaté que les grèves ont diminué et que l'efficacité du travail s'en est ressentie.

Cette année, j'ai eu à suivre les séances de la Commission d'Arbitrage que vous avez nommée, en vertu de la Loi des différends ouvriers de Québec, dans l'affaire de l'Association des Manufacturiers de Québec et la Fraternité des Tailleurs de Cuir, l'Union Protectrice des Cordonniers-Monteurs et la Fraternité Nationale des Cordonniers-Machinistes. Elle était composée de l'hon. Aug.-M. Tessier, président, M. C.-A. Lamontagne, arbitre des patrons, et M. Thomas Poulin, arbitre des employés.

Les séances ont eu lieu au Palais de Justice, à Québec, et elles ont été publiques.

---

Il y a eu deux séances préliminaires, vingt-et-une séances d'enquête et trois séances de délibérés.

L'enquête a commencé le 28 janvier 1926 et s'est terminée le 12 du mois de mars suivant. Les séances de cette enquête furent suivies régulièrement, et avec beaucoup d'intérêt, par un nombre considérable d'employés des fabriques de chaussures.

Onze témoins ont été entendus de la part des patrons, et vingt-quatre de la part des employés.

Les notes sténographiques de ces témoignages couvrent 560 pages de papier-ministre.

A la fin de l'enquête, un délai de dix jours fut accordé aux parties pour préparer leur plaidoyer par écrit.

Immédiatement après la réception de ces documents, les arbitres se mirent à l'étude des témoignages entendus pendant l'enquête, ainsi que des documents déposés devant eux, afin de préparer leur sentence arbitrale.

Après trois séances de délibérations, la Commission ne pouvant s'entendre pour rendre une décision unanime, il y eut deux sentences de rendues, une de la majorité et l'autre de la minorité

Le 9 du mois de mars 1926, une délégation, composée de plusieurs citoyens du village de St-Grégoire du Sault-Montmorency, est venue à mon bureau pour me faire part de plusieurs plaintes, au nom d'un certain nombre d'employés, hommes et femmes, à la manufacture de coton du Sault-Montmorency, au sujet des conditions de travail, dont voici un résumé: le travail des employés est augmenté sans compensation au point de vue des gages; des filles sont obligées de travailler le soir, sous peine de perdre leur emploi; des employés renvoyés sans avis et sans raison, pour être remplacés par des non-résidents dans la municipalité; durant l'heure du midi, c'est-à-dire l'heure du repas, on obligerait un tisserand à la surveillance de soixante-et-douze métiers, ce qui constitue un travail disproportionné à la force d'un homme.

Les délégués me demandèrent d'intercéder auprès de la Compagnie Dominion Textile, afin d'obtenir un redressement des griefs de ces employés.

Le jour même de cette entrevue, j'adressai une lettre au directeur-gérant de la Dominion Textile Co., à Montréal, lui transmettant les plaintes formulées par la délégation, et lui demandant de bien vouloir s'enquérir du bien-fondé de ces griefs et les redresser s'il y avait lieu.

---

---

Deux jours après, je recevais une lettre du gérant, m'informant qu'il ne comprenait pas comment il pouvait y avoir du mécontentement parmi les employés à la fabrique du Sault-Montmorency, considérant l'emploi régulier donné aux ouvriers depuis plusieurs mois et n'ayant jamais reçu aucune plainte de leur part, et il ajoutait qu'il n'y avait rien de fondé dans les plaintes que je lui avais soumises.

Après la réception de cette lettre, j'eus une entrevue avec le surintendant des moulins du Sault-Montmorency, qui m'assura, de même que le directeur-gérant, qu'il n'y avait rien de fondé dans les plaintes portées par la délégation des citoyens du Sault-Montmorency.

Le 15 mars, j'adressai une lettre aux délégués de St-Grégoire leur demandant de se présenter à mon bureau, au parlement. Ils y vinrent le lendemain, et je leur fis rapport du résultat de mes négociations avec les autorités de la Compagnie. Vu que ce rapport ne semblait pas leur donner satisfaction, je leur proposai le moyen suivant pour arriver à un meilleur effet : mettre toutes les plaintes par écrit et les signer aux-mêmes ou les faire signer par les plaignants. Sur réception de ce document, je m'engageai à tenir une enquête sur les lieux mêmes, c'est-à-dire à la manufacture, la Compagnie ayant accepté de se conformer à ma décision si les plaintes étaient prouvées.

Les délégués acceptèrent cette proposition et se retirèrent avec l'entente que trois semaines plus tard, ils seraient prêts à procéder à cette enquête.

Depuis cette date, j'attends la réception de ces plaintes par écrit, et signées d'un nom responsable, pour aller tenir ladite enquête. Au moment où je fais le présent rapport, je n'ai encore rien reçu.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

FELIX MAROIS,

*Greffier des Conseils de Conciliation et d'arbitrage.*

---

## VIII

## CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES PONTS-ROUTES.

Québec, 30 juin 1926.

A L'HONORABLE ANTONIN GALIPEAULT, C.R.,  
*Ministre des Travaux publics et du Travail,*  
 Québec.

*Monsieur le Ministre,*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel concernant la construction et l'entretien des ponts-routes dits permanents dans cette province.

Le développement de nos voies de communication et la circulation toujours intensive des véhicules-moteurs de toute nature sur les nombreuses routes améliorées qui sillonnent actuellement notre province ont été, comme par les années passées, les principaux facteurs auxquels il nous faut attribuer l'activité déployée tant dans la construction de nouveaux ponts-routes que dans l'entretien de ceux construits dans le passé.

La surveillance absolument nécessaire, soit durant la construction, soit durant l'exécution des travaux de mise en bon état des ponts, est un problème très complexe, par suite de la diversité des ponts, lesquels sont disséminés en outre un peu partout dans notre vaste province. C'est dire la tâche qui est dévolue au service technique, et, malgré ces difficultés, par suite du zèle déployé par nos officiers, les résultats obtenus ont été en somme des plus satisfaisants.

Les conditions d'expansion et d'amélioration de notre voirie et les exigences du trafic signalées dans mes rapports précédents s'appliquent encore, et rien d'étonnant que le travail accompli dans le sens de l'amélioration de nos moyens de communication ait été énorme.

Le tableau ci-dessous donne d'ailleurs une idée de la besogne accomplie:

Nombre de ponts construits depuis le 1er juillet 1908:au	
1er juillet 1926.....	875
Coût des ponts construits.....	\$9,686,808.28
Longueur totale de superstructure des ponts construits..	89,412 pieds
Subvention du gouvernement pour ponts construits....	\$5,902,250.36
Nombre de ponts construits depuis le 1er juillet 1925 au	
1er juillet 1926.....	42
Nombre de ponts en construction au 1er juillet 1926.....	47
Coût de ces ponts en construction.....	\$644,595.50
Longueur totale des ponts en construction.....	3,829 pieds

Le tableau suivant montre pour chaque année, depuis 1908-1909, le nombre de ponts construits, la longueur totale des superstructures en pieds, la subvention accordée par le gouvernement pour la construction de ces ponts, la contribution des municipalités pour les mêmes fins :

## PONTES-ROUTES SUBVENTIONNÉS PAR LE GOUVERNEMENT

ANNÉES	Nombre de ponts construits	Longueur totale des superstructures, en pieds	Subventions du gouvernement accordées pour ponts construits		Contribution des municipalités		Coût total	
			\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
1908-09.....	24	3,721	93,336	96	91,173	04	184,510	00
1909-10.....	35	3,907	71,905	00	100,095	00	172,000	00
1910-11.....	28	2,843	79,855	00	73,450	00	153,305	00
1911-12.....	43	6,010	156,052	76	129,077	78	285,130	54
1912-13.....	59	5,846	179,103	13	144,349	72	323,452	85
1913-14.....	71	5,842	256,160	75	178,041	84	434,202	59
1914-15.....	62	5,893	279,820	96	209,844	84	489,665	80
1915-16.....	55	6,580	322,996	45	228,320	24	551,316	69
1916-17.....	50	3,415	149,114	50	130,959	79	280,074	29
1917-18.....	63	5,512	285,956	70	180,522	14	466,478	84
1918-19.....	34	3,331	184,622	50	140,040	50	324,663	00
1919-20.....	50	3,542	270,825	45	153,201	09	424,026	54
1920-21.....	58	6,187	474,125	51	402,294	12	994,752	95(1)
1921-22.....	61	6,465	883,820	60	250,574	67	1,134,395	27
1922-23.....	45	4,925	404,520	22	390,399	38	794,919	60
1923-24.....	49	5,694	614,797	74	206,959	85	821,757	59
1924-25.....	46	5,229	745,003	99	317,760	01	1,062,764	00
1925-26.....	42	4,470	450,232	14	339,160	59	789,392	73
Totaux.....	875	89,412	\$5,902,250	36	\$3,666,224	60	\$9,686,808	28(1)

(1) Ce total comprend une somme de \$118,333.32 de plus que la distribution des deux colonnes précédentes, somme qui a été fournie par le Gouvernement Fédéral et celui d'Ontario, pour aider à la construction des ponts Témiscamingue-Nord et Interprovincial, entre Hull et Ottawa.

Parmi les ponts les plus importants terminés pendant l'année, mentionnons: Pont sur rivière Montmorency, entre St-Jean-de Boischatel et le village de Montmorency; pont sur rivière La Chaloupe, à Ste-Geneviève de Berthier; pont sur rivière des Mares, à Baie St-Paul et pont sur rivière Mistook, à St-Coeur-de Marie, comté Lac St-Jean.

Parmi ceux en construction, mentionnons: Pont Cyr, sur rivière du Nord, entre St-Canut et St-Colomban; pont sur rivière Calixte, à Plessisville; pont sur rivière des Hurons, à St-Mathias; pont sur la Coulée, près de l'église, à St-Pierre-les-Becquets; pont sur rivière Maskinongé, au village de Maskinongé; pont sur rivière Boyer, à St-Valier; pont sur la rue Dubuc, à Chicoutimi; pont sur rivière Ste-Anne, à St-Alban; pont de la Rémie, à Baie St-Paul et ponts sur les rivières Chicots et aux Harts, à St-Coeur-de-Marie, comté du Lac St-Jean.

Quant au service d'entretien, celui-ci a eu à faire un gros travail, et nous constatons avec satisfaction que les municipalités se montrent des mieux disposées à recourir à ce service et à remettre leurs ponts en bon état.

Jusqu'à date, 736 ponts ont été étudiés par ce service, dont 145 ont été remis en bon état durant l'année.

Des ponts construits à date, 291 nécessitaient des travaux de mise en bon état. Ces travaux sont classés comme suit: travaux importants, 16; travaux d'entretien ordinaire, 175, et travaux de détail ou peu importants, 100.

Parmi les ponts améliorés et remis en bon état durant l'année, mentionnons le pont sur la rivière Chaudière, à Ville Mégantic, comté Frontenac; pont New-Mexico, dans le canton Newport, comté Compton; pont sur Petite Rivière-du-Loup, entre Louiseville et St-Antoine de la Rivière-du-Loup, comté Maskinongé; pont de la "James Street", à Cowansville, comté Missisquoi; pont à St-Alexis de la Grande Baie, comté Chicoutimi; pont sur la rivière Ouelle, à St-Pacôme, comté Kamouraska, etc, etc.

Ajoutons l'aide financière promise par le gouvernement de cette province pour la construction du pont sur le St-Laurent, entre Montréal et Longueuil, (voir Statut 16, Geo. V, ch.2). Les travaux de ce pont sont poussés avec toute la célérité possible, et une bonne partie de la sous-structure est maintenant terminée. Le matériel de la superstructure est en préparation aux usines.

A la demande générale, ajoutons, comme complément et pour l'utilité des ingénieurs, entrepreneurs, manufacturiers et autres intéressés dans la construction et l'entretien des ponts-routes, une liste des ponts construits ou en construction par les municipalités et subventionnés par le gouvernement de la province de Québec depuis 1908.

---

A la fin du rapport, pour illustrer, comme par les années passées, le genre de construction que ce département subventionne, nous insérons quelques photogravures avec rubriques appropriées.

Humblement soumis,

IVAN-E. VALLÉE,

*Ingénieur-en-chef.*

Liste des ponts-routes construits ou en construction par les municipalités et subventionnés par le gouvernement de la province de Québec depuis 1908.  
(Liste révisée au 30 juin 1926.)

## PONTS CONSTRUITS

Comtés	Municipalités	Rivières
Argenteuil.....	Grenville.....	King Gay Creek.
	“ .....	Kingham.
	Arundel.....	Bavin's Creek.
	St. Jérusalem.....	Du Nord.
	Lachute (Fish).....	“
	“ (Boron).....	“
	Canton Harrington.....	Rouge.
	“ .....	Lake View Creek.
	“ .....	Lost.
	Canton Chatham.....	McFaul.
	“ .....	Lepine.
	“ .....	Ouest (McGibbon).
	“ .....	“ (Dickson).
	“ .....	“ (Sicotte).
Arthabaska.....	St-André-Est.....	Pont-Rouge.
	St-Louis-de-Blandford.....	Bécancourt.
	Arthabaska.....	Gosselin.
	Arthabaska et St.Christophe.....	Nicolet.
	Warwick, canton.....	Aux Pins.
	“ (Rue St-Louis).....	“
	St. Christophe.....	Houle.
	Ste. Anne-du-Sault.....	Du Portage.
	St-Paul-de-Chester(10e rang).....	Nicolet.
	“ .....	“ (Goupil)...
	Canton Stanfold.....	Blanche.
	“ .....	Nicolet.
Chénier.....	Aux Pins.	
Tingwick (Côte Allison).....	Trout.	
“ (Pepin).....	“	
Bagot.....	St-André-d'Acton (McDonald).....	Blanche.
	“ (Beurrerie Prévost).....	“
	“ .....	Rasconi.
	“ (Pont Gauthier).....	Moose.
	“ .....	“ (4e rang).....
	St-Pie, village.....	Yamaska.
“ (Fontaine).....	“	
“ (Grand Rang).....	Senelle.	
“ (Ch. de la riv.).....	“	

Comtés	Municipalités	Rivières
Bagot.....	St-Hugues, (4e rang).....	Grand Ruisseau.
	“ (Picard).....	“ “
	“ (Comtois).....	Chibouette.
	“ (Carrelé).....	“
	“ (Bazinet).....	“
	“ .....	Deslauriers.
	“ .....	Simoneau.
	“ .....	Décharge des <sup>15</sup> .
	“ .....	Décharge des <sup>27</sup> .
	“ (Pont Rouge).....	Chibouette.
	St-Ephrem-d’Upton.....	Blanche.
	“ .....	Noire.
	Entre Upton et St-Théodore...	Pont Lemay.
	Acton-Vale, (Près Acton Shoe).	Moose.
	“ (Rue Principale)...	“
	Ste-Christine (Desmarais)...	“
	“ (Nadeau).....	“
	“ (Route Dufresne)	“
	“ (4e rang).....	“
	St-Nazaire.....	Duncan.
	St-Théodore d’Acton.....	Moose.
	Ste-Hélène.....	Bras de Vie.
	“ (Rang est).....	Chibouette.
“ (2e rang).....	“	
“ (3e Petit Rang)...	“	
Ste-Rosalie, (4e rang).....	De L’Orme.	
“ (5e rang).....	“	
“ (2e rang).....	“	
“ (3e rang).....	“	
“ .....	Ferrée.	
“ .....	Rapide Plat.	
St-Liboire.....	Penelle.	
Beauce.....	St-François.....	Le Bras.
	Ste-Martine-de-Courcelle....	Aux Bluets.
	St-Joseph.....	Chaudière.
	St-Georges.....	“
	“ .....	Famine.
	St-Martin.....	Chaudière.
	Beauceville.....	De Léry.
	St-Côme.....	Du Loup.
	Ste-Marie.....	Chaudière.
	“ .....	Domaine.
	St-Frédéric.....	Louis Paré.
	Beauceville.....	Chaudière.

Comtés	Municipalités	Rivières
Beauharnois.....	Ste-Cécile.....	St-Louis.
	Beauharnois.....	“
	St-Louis-de-Gonzague, (village) “ (Ant. Sauvé).....	“
Bellechasse.....	St-Cajetan-d'Armagh.....	Fourche du Pin,
	“ (Pont Turgeon).....	“
	St-Charles (Galipeault).....	Boyer.
	“ (Turgeon).....	“
	“ .....	Bouchard.
	“ et LaDurantaye..	Du-Bras.
	St-Gervais (Lainé).....	
	“ (Godbout).....	
	“ (J. Boulet).....	
	“ (Du Moulin).....	
	St-Damien. ....	Abenakis.
	“ .....	Aux billots.
	St-Lazare. ....	Route 5e rang.
	“ .....	Abenakis.
	St-Michel.....	Beaumont.
St-Raphaël.....	Le Bras.	
“ .....	Du Gravier.	
“ .....	Lachute.	
“ .....	Des Fiefs.	
“ .....	Du Sud.	
Beaumont.....	Labrecque.	
“ .....	2e Ruisseau.	
Armagh & Ste-Euphémie. . .	Fourche du Pin.	
St-Camille (6ème rang).....	Daaquam.	
“ (Laliberté).....	“	
St-Magloire.....	Noire.	
St-Philémon (Pont Rouge) . .	Fourche du Pin.	
“ (Chemin Taché)..	“ “	
“ (Pont du Moulin). “	“ “	
St-Valier.....	Boyer.	
“ .....	Blanche.	
N.-D. de Buckland (11 rang).	Des Pointes.	
“ (Ch. Taché)..	“	
“ .....	Eau Chaude.	
“ .....	Route St Antonin.	
“ (R. Ville-Marie).Aux	Orignaux.	
“ .....	Fromagerie.	
“ (R. St-Roch) .	Aux Orignaux.	
Berthier.....	Lavaltrie (Concession Nord).	St-Jean.
	“ (Grande Côte).....	“
	“ (Chemin Neuf).....	Pointe du Jour.
	“ (Concession).....	“

Comtés	Municipalités	Rivières
Berthier.....	Lavaltrie.....	Mousseau.
	St-Cuthbert.....	Chicot.
	St-Barthélemi.....	Gd St-Jacques.
	“.....	Petit St-Jacques.
	“.....	Ruisseau Noir.
	“.....	Gervais.
	Ste-Geneviève.....	Marais des Bois
	Berthier (Ralston).....	Bayonne.
Ste-Geneviève.....	Lachaloupe.	
	“.....	Bayonne.
Bonaventure.....	Matapédia & Restigouche...	Restigouche.
	Matapédia.....	Matapédia.
	St-Bonaventure.....	St-Bonaventure.
	St-Alexis de Matapédia....	Matapédia
Brôme.....	Canton Farnham (Bouchard)	Yamaska.
	“ (Mansfield)	“
	“ (Hawley)..	Beaver Brook
	Brome Corner.....	Nadeau.
	East Brome.....	Rockwell Mill.
	Sutton (West Sutton).....	Alder Brook.
	“ (O'Brien).....	“
	Farnham Est (Wright).....	“
	“ (Horner)....	Yamaska.
	Sutton & Brome (Hibbord)..	Willis.
	Canton Brome (Manville)...	Yamaska.
	“ “ (Jackson)....	“
	“ “ (Fulford)....	Lac Brome.
	“ “.....	Chapman.
	“ “.....	Brome Lake.
	“ “ (Mitchell)...	Yamaska.
	“ “.....	Harvey.
	“ “.....	Sandstone.
	Canton Sutton (Shefford)....	Missisquoi.
	“ “ (International)	“
	“ “ (Abercorn)....	“
	“ “ (Curley).....	“
	“ “ (Emerson.)...	B. S. Yamaska.
“ “ (Chamberland)	Yamaska.	
Village Sutton (Godue).....	Missisquoi.	
“ “ (Lafleur).....	“	
“ “ (Kempt).....	“	
Canton Potton (Highwater)...	“	
“ “ (Potton Spring)	“	
“ “.....	Enos	

Comtés	Municipalités	Rivières
Brôme.....	Adamsville.....	Yamaska.
	West Bolton (Snodgrass).....	Allen.
	“ (Brock).....	Baker.
	Canton Foster.....	Inlet.
Chambly.....	Village Brome.....	Chemin.
	St-Bruno.....	Massé.
	Boucherville.....	Sabrevois.
	Chambly & Richelieu.....	Richelieu.
Champlain.....	Longueuil.....	St-Antoine.
	Champlain.....	Champlain.
	St-Théophile du Lac.....	La Rouille.
	Ste-Anne-de-la-Pérade.....	Chenal St-Ignace.
	“.....	Charest.
	“.....	Gendron.
	St-Tite.....	Le Bourdais.
	“.....	Mékinac du Nord.
	“ (Arcand).....	“ “
	“ (Allaire).....	Des Envies
	“ (Prénovost).....	Le Bourdais.
	“.....	Des Prairies
	“.....	Delisle.
	“ (Lachapelle).....	Des Envies.
	“ (Germain).....	“
	Ste-Geneviève.....	A Veillette.
	“.....	Batiscan.
St-Narcisse.....	Des Chutes.	
St-Stanislas (Embouchure).....	Des Envies.	
“ (Dery).....	“	
St-Séverin.....	“	
St-Maurice.....	Aux Lards.	
St-Luc-de-Vincennes.....	Champlain.	
St-Stanislas et Deux-Riv.....	Batiscan.	
Batiscan.....	“	
Charlevoix.....	La-Malbaie.....	La Comportée.
	“.....	P. Tremblay.
	St-Etienne-de-Malbaie.....	Malbaie.
	Baie-St-Paul.....	Des Mares.
	“ “ No 2.....	“
	“ “.....	Arnaud.
	St-Irénée (P. Lajoie).....	Jean Noel.
“ (près du fleuve).....	“	
“.....	Goudronnière.	

Comtés	Municipalités	Rivières
Charlevoix.....	Baie St-Paul.....	St-Pierre.
	Rivière du Gouffre.....	Du Gouffre.
Châteauguay.....	Très St-Sacrement.....	Châteauguay.
	St-Joachim.....	St-Jean..
	“.....	Châteauguay.
	Ste-Martine.....	Esturgeon.
	“.....	Châteauguay.
	“ (Mercier).....	Des Fèves.
	“ (Dulude).....	“
	Ste-Clotilde (Wheatley).....	Norton Creek.
“ (Du Village).....	“ “	
Chicoutimi.....	Tr.St-Sacrement.....	Adams.
	St-Alphonse.....	A Mars.
	Chicoutimi.....	Aux Rats.
	Riv. du Moulin.....	Du Moulin.
	Chicoutimi.....	Chicoutimi.
	N.-D de Laterrière.....	“
	Canton Chicoutimi.....	Du Moulin.
	“ “.....	Desbiens.
	St-Dominique, Ile R.....	Dechene.
	St-Alexis-de-Grande-Baie.....	Des Ha! Ha!
	“ “.....	Barachois
	Canton Tremblay.....	Vaseuse.
	St-Honoré.....	Caribou.
	“.....	Vaseuse.
Kénogami & Shipshaw.....	Saguenay.	
Compton.....	Newport.....	Du-Nord.
	“ (French).....	“
	“.....	Island.
	“.....	Sherman.
	“.....	Eaton.
	Lingwick.....	Moffett.
	St-Agnès.....	Chaudière
	Canton Compton.....	Moes.
	“ “ (Keeman).....	“
	Cookshire.....	Du Nord.
	Bury.....	Bowan.
	“.....	Grist Mill.
	“ (McKenna).....	Du Nord.
	Clifton.....	Salmon.
Compton.....	Coaticook.	
Scotstown.....	Salmon.	
East Angus (Brompton).....	St-François.	
“ (Nicol).....	“	

Comtés	Municipalités	Rivières
Compton	Canton Eaton	Eaton.
Deu- Montagnes	L'Annonciation	De la Baie.
	St-Augustin	Petit-Chicot.
	St-Benoît	Au Prince.
	St-Eustache	Duchêne.
	“ (Lauzon)	Duchêne.
	“ (Barbeau)	“
	“ (Godin)	Chicot.
	“ (Barbeau)	“
	“	Petit-Chicot.
	Dorchester	St-Anselme (Québec Central)
“ (Société)		“
Ste-Claire		“
Ste-Germaine		“
Ste-Justine et St-Camille		Noire.
St-Isidore		Du Bras.
“		Fourchette.
“		Grande Ligne.
“ (Parent)		Le Bras.
“ (Haut de la gde Lg)		“
“ (Conc. St-Laurent)		“
St-Maxime-de-Scott		Chaudière.
St-Malachie (Pont Dion)		Etchemin.
“ (Hemmisson)		“
St-Prosper		Abenakis.
St-Léon-de-Standon		Chaudière
Ste-Rose-de-Watford		Famine.
St-Bernard		Iles Brûlées.
“		Noire.
“		Brûlée.
Drummond	Grantham	Noire.
	N.-D.-du-Bon-Conseil	Du Nègre
	“	Wendover.
	“	Simpson.
	“ (Mitchell)	Nicolet.
	St-Cyrille-de-Wendover	Des Saults.
	“	Généreux.
	Canton Wendover	Salois.
	Cant. Wendover et Simpson	Chapelaine.
	“ “	Fromagerie.
	“ “	Des Saults.
	“ “ (Moul. Fréch.)	“
St-Lucien et Ste-Clothilde	Nicolet.	

Comtés	Municipalités	Rivières
Drummond.....	St-Germain-de-Grantham....	Noire.
	“ “ (7e rang).	“
	Wickham-Ouest.....	“
	Drummondville.....	St-François.
Frontenac.....	Woburn.....	Arnold.
Gaspé.....	Anse du Cap & Percé.....	Anse à Beaufile.
	Ste-Adélaïde-de-Pabos.....	Du Nord
Huntingdon.....	Huntingdon (Lower Bridge)...	Châteauguay.
	“ .....	Fair Ground.
	“ .....	Cowan.
	“ (Walker Bridge).....	Châteauguay.
	Canton Dundee.....	Beaver Brook.
	Dewetville.....	Châteauguay.
	Godmanchester.....	Beaver.
Iberville.....	St-Athanase.....	Hazen.
	“ .....	Hood.
	“ .....	Barbotte.
	“ (Ch. du 3e rang).....	Hazen.
	St-George d'Henryville.....	Du Sud.
	St-Sébastien.....	“
	St-Grégoire.....	De la Montagne.
	Ste-Anne-de-Sabrevois.....	Jones.
Jacques-Cartier.....	Ile Bizard et Ste-Geneviève..	Des Prairies.
Joliette.....	St-Ambroise-de-Kildare.....	Blanche.
	“ (4e rang).....	Gd Ruisseau.
	“ (5e rang).....	“
	“ (entre 7 et 8 rg.).....	Blanche.
	Ste-Béatrice.....	Des Dalles.
	Ste-Mélanie.....	L'Assomption.
	Ste-Mélanie et Ste-Elizabeth.	L'Assomption.
	St-Paul (Beaudoin).....	“
	“ (Riel).....	Ouareau.
	“ (Beaupré).....	St-Pierre.
	“ (Bonneman).....	“
	“ (Laurin).....	Ouareau.
	“ .....	Rouge.
	“ .....	Gouger.
	“ (Morin).....	St-Pierre.
	St-Jean-de-Matha.....	Noire.
	St-Félix-de-Valois.....	Bayonne.
Kamouraska.....	Kamouraska.....	Kamouraska.
	St-Pacôme.....	Ouelle.
	St-Pascal.....	Kamouraska.
	“ .....	Plate.

Comtés	Municipalités	Rivières
Kamouraska	St-André	Fouquet.
	St-Louis	L'Embarras.
	"	Aux Perles.
	Ste-Anne-de-la-Pocatière	St-Jean.
	Riv. Ouelle	Ouelle.
	St-Germain	Du Goudron.
Labelle	St-André-Avelin	Petite-Nation.
	St-André et Ste-Angélique	"
	Ripon	"
Lac St-Jean	Mont-Laurier	Villemaire.
	St-Louis-Métabetchouan	Ouiatchouan.
	Roberval	Ouiatchouaniche.
	St-Joseph-d'Alma	Petite Décharge.
	St-Prime (1er rang)	Aux Iroquois.
	" (3e et 4e rang)	"
	Val-Jalbert	Ouellet.
	St-Cœur de Marie	Mistook.
	St-Prime & St-Félicien	A l'Ours.
	St-Jérôme	Couchepeguéniche.
	St-Bruno	Bédard.
	" (Monger)	"
	" (8e rang)	"
	" (6e rang)	"
	" (4e rang)	"
	N.-D.-de-la-Dorée	Aux Saumons.
	Hébertville Station	Bédard.
	St-Amédée Péribonka	Péribonka.
	St-Félicien	A Eusèbe.
	Normandin	Thiquapé.
Hébertville (rue Turgeon)	Des Aulnaies.	
" " (Pont Moulin)	"	
" " (Des Lajoies)	Belle.	
" " (3e rang Caron)	"	
Honfleur	Chute Péribonka.	
"	Canal de Harvey.	
"	Canal du Milieu.	
St-Edwidge	Soucy.	
"	Ouiatchouaniche.	
St-Jérôme & Chambord	Métabetchouan.	
" et St-Gédéon	Belle.	
St-Thomas-d'Aquin	Lac Bouchette.	
" "	Qui mène du train.	

Comtés	Municipalités	Rivières
Laprairie	Laprairie	St-Jacques.
	"	Portage.
	St-Constant	St-Jacques.
	"	Delson.
	St-Constant (Pinsonnault)	St-Régis.
	"	La Tortue.
	"	La ranchc.
	"	St-Pierre.
	"	Miron.
	St-Mathieu	Faille.
	"	La Tortue.
	St-Isidore	Perras.
	"	Léonard.
	St-Philippe. (De l'Eglise)	St-Jacques.
	" (Dupuis)	"
L'Assomption	L'Assomption (Du Portage)	L'Assomption.
	" (Dorval)	L'Achigan.
	" (Reed Seguin)	L'Assomption.
	"	Pointe-du-Jour.
	St-Roch-Achigan	L'Achigan.
	"	Archambault.
	St-Lin	Petite-Rivière.
	St-Gérard-Magella	L'Assomption.
	"	Vacher
	"	St-Georges.
	L'Épiphanie	St-Esprit.
	Laurentides	Achigan.
	St-Henri-de-Mascouche	St-Pierre.
	"	Cabane Ronde.
	"	Noire.
	"	Beauregard.
	Charlemagne et Repentigny	Assomption.
Laval	St-Vincent-de-Paul	Meunier.
	"	Masson.
Lévis	St-Lambert	Chaudière.
	St-Etienne-de-Lauzon	Beaurivage.
	St-Nicolas et St Romuald (Garneau)	Chaudière.
	St-Henri-de-Lauzon	Le Bras.
	St-Romuald et Lévis	Etchemin.
	St-Télesphore	A la Scie.
	St-David	"

Comtés	Municipalités	Rivières	
L'islet.....	St-Jean-Port-Joli.....	Trois-Saumons.	
	“ “ (Route Lévis).....	Port-Joli.	
	“ “ (Bélanger).....	“	
	Ste-Louise.....	Ferrée.	
	Ste-Perpétue.....	Ouelle.	
	St-Eugène (2ième Rang).....	Nicolas.	
	“ (Près la chaussée).....	“	
	St-Pamphile.....	Noire.	
	St-Roch-des-Aulnaies.....	Ferrée.	
	St-Aubert (Francœur).....	Trois-Saumons.	
	“ (Bélanger).....	“	
	St-Damase.....	“	
	St-Cyrille.....	Bras de l'Est.	
	Lotbinière.....	St-Jean-des-Chaillons (Audet).....	Duchêne.
		“ “ (Lizotte).....	“
St-Jean et St-Pierre.....		Boisclair.	
St-Antoine-de-Tilly.....		Bourré.	
“ (Pont d'en bas).....		“	
“.....		Methot.	
St-Louis.....		Gagné.	
“.....		Du Domaine.	
St-Philomène.....		Duchêne-Frenette.	
“ (N. Paris).....		“	
“.....		Creuse.	
“ (Charland).....		Aux Ormes.	
“ (Rang St-Antoine).....		“	
St-Croix.....		Barbin.	
“.....		Gaspard.	
Leclercville.....	Duchêne.		
St-Jacques.....	Aux-Ormes.		
St-Gilles.....	Beaurivage.		
St-Edouard & Ste-Emélie.....	Duchêne.		
St-Agathe.....	Neal.		
“.....	Bernard.		
St-Patrice-de-Beaurivage.....	Beaurivage.		
St-Apollinaire.....	Garneau.		
St-Emilie & Lotbinière.....	Duchene.		
Maskinongé.....	St-Alexis-des-Monts.....	Du Loup.	
	Louiseville.....	“	
	St-Joseph.....	Larmière.	
	St-Léon.....	Chevalier.	

Comtés	Municipalités	Rivières	
Matane	St-Octave-de-Métis	Petit Métis.	
	St-Ulric (près de la mer)	Blanche.	
	" (Grande R. Blanche).		
	" & Sandy Bay	Tartigou.	
	St-Jérôme	Matane.	
	St-Moïse (Fend rson)	Tartigou.	
	" (Ch. Matapédia)	"	
	Matapédia	Amqui	Matapédia.
		Mégantic	Somerset-Sud (4ième rang)
	" (Bellevues)		"
" (8 rang)	"		
" (9 rang)	"		
" (Germain)	"		
"	Goulet.		
"	Noire.		
Thetford Mines	Thetford.		
"	Rue Cyr		
Ste-Anastasie-Nelson	Perdrix.		
" de Lyster	Bécancourt.		
Laurierville	Noire.		
"	Ruisseau.		
Village d'Amiante	Thetford.		
Black Lake	"		
Halifax-Sud	Fortier.		
"	Pigeon.		
St-Antoine-de-Pontbriand	St-Laurent.		
Ireland Nord	Ragged.		
"	Blanche.		
"	Cox.		
Somerset Nord	Bécancourt.		
"	La Barbue.		
Ireland & Halifax-Sud	Thames.		
N.-D.-de-Lourdes (Smith)	Bécancourt.		
" (1er Rang)	Noire.		
" (Bédard)	"		
"	Blanche.		
Lower Ireland	Bullard.		
Ireland-Sud	Thames.		
"	A la Truite.		
St-Maurice	Bécancourt.		
Leeds	Sandy.		
Inverness	Bullard.		
Missisquoi	St-Ignace-de-Stanbridge	Perceton.	
	N.-D.-de-Stanbridge	Desrivières.	

Comtés	Municipalités	Rivières
Missisquoi	N.-D.-de-Stanbridge	Morpion.
	Stanbridge Est.	Riceburg.
	Farnham (Berwick)	Morpion.
	St-Pierre-de-Véronne	du Brochet.
	“ (Pike River)	“
	“ (Ducharme)	“
	Ste-Sabine	Morpion.
	Canton Dunham	Lampman.
	Bedford	Growth.
	Montcalm	St-Liguori
“		Rouge.
“		Richard.
St-Esprit (Pont de l'Eglise)		St-Esprit.
“ (Populus)		“
“ (Laviolette)		“
St-Patrick-de-Rawdon		Ouareau.
“		Rouge.
Rawdon		Burroughs.
“		Blanche.
St-Julienne et St-Liguori		“
“		St-Esprit.
St-Jacques-l'Achigan		St-Georges.
St-Alexis	Petite Ligne.	
Montmagny	St-François (Choquette)	Du Sud.
	“ (Tremblay)	“
	“	Morigeaud.
	Montmagny	Du Sud.
	Ste-Euphémie	LaLoutre.
	St-Thomas	Des Prairies.
	“	Du Sud.
	“	La Caille.
	Cap St-Ignace	Vincelot.
	“ “ (Couture)	Des Perdrix.
	“ “ (2e rang)	“
	N.-D.-du-Rosaire	Fourche Alik.
	Berthier	D'en haut.
	Lac-Frontière	N.-Ouest.
Montmorency	Ste-Anne et St-Joachim	Grande Rivière.
	“ “	Aux-Chiens.
	St-Jean, I.-O.	Lafleur.
	“	Bellefine.
	St-Laurent, I.-O.	Maheux.
	“	Trou St-Patrice.
Ste-Brigitte	Gaudreau.	

Comtés	Municipalités	Rivières	
Montmorency . . . . .	St-Ferréol . . . . .	Larose.	
	“ . . . . .	Des Roches.	
	Château-Richer . . . . .	Aux Chiens.	
	“ . . . . .	Sault-à-la-Puce.	
	St-François, I.-O. . . . .	Du Moulin.	
	“ . . . . .	Emond.	
	Bois-Chatel et St-Ls Courville	Montmorency.	
	St-Tite . . . . .	Grande Décharge.	
	Napierville . . . . .	St-Cyprien (à l'école en bas) . . . . .	Pet. Riv., Montréal.
		“ (La Savanne) . . . . .	“ “
Napierville . . . . .		“ “	
St-Edouard (du Village) . . . . .		La Tortue.	
“ (Moulin Chassé) . . . . .		“	
St-Rémi . . . . .		Turgeon.	
“ . . . . .		Noire.	
St-Patrice-de-Sherrington . . . . .		Montréal.	
Nicolet . . . . .		Gentilly . . . . .	Gentilly.
		“ . . . . .	Du-Moulin.
	Entre Gentilly et St-Pierre-les-Becquets . . . . .	Aux Orignaux.	
	St-Samuel-de-Horton . . . . .	Noire.	
	St-Sophie-de-Lévrard . . . . .	Aux-Orignaux.	
	St-Grégoire-le-Grand . . . . .	Marguerite.	
	St-Léonard . . . . .	Nicolet.	
	St-Célestin (rang St-Michel) . . . . .	“	
	“ (ch. de la gde ligne) . . . . .	“	
	St-Pierre-les-Becquets . . . . .	La Coulée.	
	Nicolet . . . . .	Nicolet.	
	Bécancour . . . . .	Bécancour.	
	Nicolet . . . . .	Fourche.	
	St-Brigitte-des-Saults . . . . .	Des Saults.	
	“ “ . . . . .	Nicolet.	
	St-Angèle et St-Grégoire . . . . .	Godfroy.	
	St-Sylvère et St-Wenceslas . . . . .	Bécancour.	
	St-Gertrude . . . . .	Gentilly.	
	“ . . . . .	Petit-Bras.	
	St-Edouard de Gentilly . . . . .	De la Ferme.	
Ottawa . . . . .	Bouchette & Cameron . . . . .	Gatineau.	
	Plaisance . . . . .	Petite Nation.	
	Gracefield . . . . .	Pickanock.	
	Hull & Gatineau . . . . .	Gatineau.	
	Ottawa & Hull . . . . .	Chaudière.	
	Canton Hull (A. Wright) . . . . .	Gatineau	

Comtés	Municipalités	Rivières
Ottawa.....	Hull.....	Pond Creek.
	Maniwaki et Kensington.....	Gatineau.
Pontiac.....	Waltham.....	Noire.
	Chapeau.....	Ottawa.
Portneuf.....	N.-D.-des-Anges.....	Batiscan.
	St-Casimir (à la pointe).....	Blanche.
	“ (PontGouin).....	“
	“ (ch. St-Ubald.....	Nigaret,
	“ (Trottier) No 1....	“
	“ “ No 2....	“
	“ -Est.....	Des Etangs.
	“ (Lefebvre).....	Ste-Anne,
	“ (de l’Eglise).....	“
	“ .....	Route St-Ubald.
Portneuf.....	Portneuf.	
Ste-Catherine (Gosford).....	Jacques-Cartier.	
“ (Gouin).....	“	
“ .....	Lac St-Joseph.	
Ste-Christine (des Cascades).....	Ste-Anne.	
“ .....	“	
“ (Théo. Naud)....	Jacquot.	
“ (La chute croche) ..	“	
Ste-Jeanne-de-Neuveille.....	Jacques-Cartier.	
“ (Fossambault).....	Aux Pommes.	
“ (Guenard)....	“	
“ (Moulin).....	“	
St-Thuribe.....	Blanche.	
“ .....	Jacques.	
“ .....	Nigaret.	
Cap-Santé.....	Jacques-Cartier.	
St-Alban (Barrage).....	Ste-Anne.	
“ .....	Des Bertrand.	
“ (rang St-Joseph)....	Noire.	
“ (Route E. Savard) ..	“	
N.-D.-de-Portneuf, (Village).....	Portneuf.	
“ (Noreau) ..	“	
Donnacona.....	Jacques-Cartier.	
St-Basile (O. Lefebvre).....	Chaude.	
“ (Rang St-Georges) ..	“	
“ (Thibaudeau).....	“	
“ .....	Des Alain.	
St-Gilbert.....	Lachevrotière.	

Comtés	Municipalités	Rivières	
Québec.....	Valcartier.....	Jacques-Cartier.	
	“.....	Mill Hill Brook.	
	N.-D.-des-Laurentides.....	St-Charles.	
	“.....	Jaune.	
	Loretteville.....	St-Charles.	
	Anc.-Lorette (Chateauvert) ..	Grand Désert	
	“ (Pageau).....	“	
	“ (Beaupré).....	“	
	“ (Vve Robitaille).....	Déserts.	
	“ (Renaud).....	St-Charles.	
	St-Gabriel-Ouest.....	Aux-Pins.	
	“.....	Mill Creek.	
	St-Ambroise.....	St-Charles.	
	St-Félix-du-Cap-Rouge.....	Cap-Rouge.	
	Spencer Wood.....	Coulée.	
	Québec, (Pont Scott).....	St-Charles.	
	Stoneham (Dundas).....	Des Hurons.	
	Beauport.....	Du Lac.	
	“.....	Beauport.	
	Richelieu.....	St-Ours (Chapnel).....	Laplane.
		“ (Labossière).....	“
		“ (Cômeau).....	“
		“.....	Rhimbault.
“.....		Amyot.	
St-Roch.....		Laprade.	
St-Aimé.....		Leveillé.	
“.....		Lavallée.	
“.....		Plante.	
St-Robert.....		Ste-Sophie.	
“.....		Cloutier.	
Ste-Victoire.....		Vilandray.	
“ (Paulhus).....		St-Joseph.	
“ (Village).....		“	
“.....	Prescott.		
St-Pierre-de-Sorel.....	Du Marais.		
Richmond.....	Bromptonville.....	St-François.	
	“.....	Hains.	
	“.....	Pont Auger	
	Melbourne.....	Horse Brook.	
	Canton Shipton (Des chutes) ..	Nicolet.	
“ “ (Route Lévis-	“		
“ “ (Sherbrooke).....	“		
“ “ (Belliveau) ..	Clark Creek.		

Comtés	Municipalités	Rivières
Richmond.....	Canton Shipton (Gibson)....	Clark Creek.
	“ “ (Powerhouse).....	Yale Brook.
	“ “ .....	Gale Brook.
	“ Cleveland.....	Mill Hill.
	“ “ .....	Heily.
	“ Brompton.....	Key Brook.
	“ “ (Tremblay).....	“
	“ Windsor.....	Watopekah.
	“ “ (Pont Nelson).....	Willow.
	Windsor Mills.....	St-François.
	Stoke Centre.....	Lac Stoke.
	Richmond & Melbourne .....	St-François.
	Canton Shipton.....	Nicolet.
	“ “ .....	Chenal Sud.
	Richmond (Rue du College) ..	Cushing
	“ (Rue Principale) ..	“
	Canton Brompton & Orford...	Key Brook.
Rimouski.....	Rimouski.	
“ .....	Morissette.	
St-Fabien.....	St-Mathieu.	
Rouville.....	Ange-Gardien.....	Yamaska.
	St-Hilaire.....	Bernard.
	“ .....	Côte du Brûlé.
	“ .....	Jeannotte.
	Marieville.....	Barrée.
	“ .....	Rue du Pont.
	St-Césaire (Route St-Ours)..	La Barbue.
	“ (Jackman).....	“
	“ (St-Arnault).....	Sud-Ouest.
	St-Marie-Monnoir.....	Grande Décharge.
“ (Benoit).....	St-Louis.	
“ .....	Des Hurons.	
“ .....	Lussier.	
“ .....	Des-Rapides.	
“ (Pont Parent).....	St-Louis.	
St-Angèle-de-Monnoir.....	Grande Décharge.	
St-Jean-Baptiste.....	Des Hurons.	
Saguenay.....	Tadoussac.....	Ravin.
St-Hyacinthe.....	St-Charles.....	De l'Eglise.
	St-Damase.....	Yamaska.
	St-Jude.....	Salvail.
	St-Denis.....	Amyot.
	St-Hyacinthe-le-Confesseur..	Perreault.

Comtés	Municipalités	Rivières
St-Hyacinthe	Ville St-Hyacinthe (Barsalou)	Yamaska.
	“ “ (Morrison)	“
	“ “ (Société)	“
	Ste-Marie-Madeleine	Anger.
St-Jean	Entre St-Paul, Ile aux Noix & N.-D.-du-Mont-Carmel.	Lacolle.
	St-Jean & Iberville	Richelieu.
	Ste-Marguerite	Petite Riv., Montréal.
St-Maurice	St-Elie-de-Caxton	Yamachiche.
	Yamachiche (Bournival)	“
	“ (Panneton)	Petite Yamachiche.
	Ville de Shawinigan	St-Maurice.
	St-Etienne & St-Barnabé	Yamachiche.
	Baie Shawinigan	Shawinigan.
	Ste-Flore (Beaupré)	“ “
	Shawinigan & Ste-Flore	Shawinigan, (Drew).
	Yamachiche & St-Barnabé	Petite Yamachiche
Shefford	Ste-Cécile-de-Milton	Noire.
	Roxton-Falls (Des Grosbois).	
	“ (Pont du Village)	“
	Ste-Pudentienne	Yamaska.
	Lawrenceville	Du Moulin.
	St-Valérien (Rang Egypte)	Reynold.
	“ (11ième rang)	Noire.
	“ (Pont Paré)	“
	“ (7e et 8e Rang)	Reynold.
	“ (de la Société)	Noire.
	Valcourt	“
	West Shefford	Lac Brôme.
	Waterloo	Yamaska.
	Canton Shefford	Foster.
	“ d'Ely	Noire.
Sherbrooke	Canton Ascot (Taylor)	Dorman.
	“ “ (Loring)	“
	“ “ & Compton	Saumon
	“ “	Bergeron.
	“ “	Saumon.
	“ d'Orford	Cherry.
Soulanges	Côteau-du-Lac	Le Ruisseau.
	“	Rouge.
	“	Delisle.
	Rivière Beaudette	Beaudette.
	St-Zotique	“

Comtés	Municipalités	Rivières
Soulanges.....	St-Télesphore.....	Beaudette.
	St-Polycarpe.....	Delisle.
	St-Ignace.....	La Graisse.
	“ .....	Rouge.
Stanstead.....	Coaticook (Bart Factory).....	Coaticook.
	“ (rue Principale) ..	“
	“ (rue St-J.-Bte) .....	“
	Magog (Mary Street).....	Magog.
	Barnston (Scott).....	Du Nègre.
	“ (Labbeytown).....	“
	“ .....	Ladd's Mill.
	Rock Island.....	Tomifobia.
Témiscamingue.....	Témiscamingue.....	Ottawa.
Témiscouata.....	Fraserville.....	Petite Riv. du Loup.
	St-Patrice.....	Anse au Persil.
	St-Jean-Baptiste.....	Verte.
	Canton Withworth.....	“
	Trois-Pistoles.....	Trois-Pistoles.
	Ste-Rose.....	Aux Perches.
Terrebonne.....	St-Louis et Ste-Rose de Laval.	Mille Iles
	New Glasgow.....	Fort Rose.
	St-Louis (Valiquet).....	Ste-Marie.
	“ (Bois de Filion).....	“
	Terrebonne (Pincourt).....	Mille Isles.
	“ .....	Ste-Marie.
	Shawbridge.....	Du Nord.
	Ste-Anne-des-Plaines.....	La Corne.
	“ .....	White.
	“ (Près de Lepage).....	Ste-Marie.
Ste-Adèle.....	Aux Mulets.	
“ .....	Ste-Marie.	
St-Sauveur.....	Foisy.	
St-Janvier (du Village).....	Ste-Marie.	
“ (dans le bas).....	“	
Trois-Rivières.....	Trois-Rivières.....	Millette.
	“ .....	St-Maurice.
Vaudreuil.....	Ste-Marthe (Rg St-Guillaume)	La Raquette.
	“ (Rang Ste-Marie)..	“
	“ (Montée du village)	“
	“ (Campeau).....	“
	“ (Sabourin).....	“
	“ (Farmer).....	“

Comtés	Municipalités	Rivières	
Vaudreuil . . . . .	Ste-Madeleine . . . . .	De Rigaud.	
	" . . . . .	La Raquette.	
	Très St-Rédempteur . . . . .	Le Ruisseau.	
	Vaudreuil . . . . .	Quinc'hien.	
	Ste-Anne et Ile Perrot . . . . .	Ottawa.	
	Ste-Justine-de-Newton . . . . .	Delisle (Peveril).	
	" " (6e rang) . . . . .	"	
	Dorion et Ile Perrot . . . . .	Ottawa.	
	Entre Ile Cadieux et Belle Plage . . . . .	"	
	Verchères . . . . .	N.-D.-de-Varennes . . . . .	Varennes.
		" . . . . .	Picardie.
" . . . . .		Petite Prairie.	
" . . . . .		Petit Bois.	
Verchères (rue Principale) . . . . .		Verchères.	
" (Pont Larose) . . . . .		"	
" . . . . .		Jaret.	
St-Antoine . . . . .		Coulée.	
" . . . . .		Coderre.	
Belœil . . . . .		Haut des Trente.	
" . . . . .		Bernard.	
St-Marc . . . . .		Belœil.	
" . . . . .		Jeannotte.	
" . . . . .		Ducharme.	
" . . . . .		Richer.	
Contrecoeur . . . . .		Desprairies.	
" (Léveillé) . . . . .		DesAulnaies.	
" (Ligne de l'Eglise) . . . . .	"		
Ste-Julie . . . . .	" . . . . .	Du Cordon.	
	" (Descente) . . . . .	Belle Rivière.	
	" (Pont Neuf) . . . . .	"	
	Ste-Théodosie . . . . .	Coderre.	
	Wolfe . . . . .	Wotton (O'Bready) . . . . .	Nicolet.
" (Ringuette) . . . . .		"	
St-Raymond-de-Pennaford . . . . .		Aux-Saumons.	
Canton Wotton . . . . .		Nicolet.	
Dudswell . . . . .		Bishop's Crossing.	
Ham-Nord . . . . .		Nicolet.	
Marbleton . . . . .		Moulin Landry.	
St-Joseph-de-Ham-Sud . . . . .		(Pinard). Queens.	
Yamaska . . . . .		St-Michel-d'Yamaska . . . . .	Petit Chenal.
	" . . . . .	St-Louis.	
	" . . . . .	Collet.	

Comtés	Municipalités	Rivières
Yamaska.....	St-Bonaventure-d'Upton(4 R)	Aux Vaches.
	“ “ (3 <sup>e</sup> rang).	“
	“ “ (5 <sup>e</sup> rang).	“
	“ “	.....Lauzon.
Baie-du-Febvre.....		Benoit.
	“	.....La Cavée.
	“	.....Janelle.
	“	.....Colbert.
	“	.....Belisle.
La Visitation.....		Nicolet.
St-François-du-Lac.....		Pécasso.
	“	.....Des Gill.
	“	.....Aux Vaches.
N.-D.-de-Pierreville.....		Tardif.
St-Zéphirin.....		St-Zéphirin.
St-Guillaume.....		Des Chênes.
	“ (Ste-Julie).....	“
	“ et St-David....	“
	“	.....Fourche Jean Paul.
St-David et St-Michel.....		David.
	“	.....Des Chênes.
	“	.....Latourelle.
St-Pie-de-Guire.....		Noire.

## LISTE DES PONTS EN CONSTRUCTION

Comtés	Municipalités	Rivière ou Site.
Bagot.....	St-Théodore.....	8 <sup>e</sup> Rang.
	St-Simon.....	P. Vandal.
	Upton.....	Noire.
Beauce.....	St-Georges.....	Du Loup.
Bellechasse.....	Buckland.....	Eau Chaude.
	St-Magloire.....	Blanche.
	St-Gervais.....	Route église.
	“	P. Lemieux.
	“	P. Turgeon.
	“	P. Dion.
	“	P. Roy.
	“	P. Rouillard.
Brôme.....	Canton Sutton.....	Courseur.
	“ “	Brock.
Charlevoix.....	Baie St-Paul.....	St-Ign. de Rémi.
	Les Eboulements.....	P. Boudreault.

Comtés	Municipalités	Rivières
Chicoutimi	Chicoutimi	P. Dubuc.
Compton	Sawyerville	Eaton.
Deux-Montagnes	St-Canut	P. Cyr.
Drummond	Cantons Wendover & Simpson	P. des 20.
Labelle	Mont Laurier	Barrage.
Lac St-Jean	St-Prime St-Félicien	A l'Ours.
	St-Cœur de Marie	Aux Harts.
	" " "	Aux Chicots.
Lévis	Rivière Boyer	P. Demers.
Maskinongé	Maskinongé (Pont du village)	Maskinongé
	" (Cartier-Ross)	"
Matapédia	Causapsçal	Causapsçal.
	Sayabec	St-Pierre.
Mégantic	Plessisville	Calixte.
	Irlande Nord	Ward.
	Inverness	Bullard
Nicolet	St-Pierre les Becquets	(Pont de l'Eglise).
Napierville	St-Edouard	Montée Doris.
Portneuf	St-Thuribe	Nigaret.
	St-Alban (2è pont au barrage)	Ste-Anne
	"	Blanche (Chalifour).
Rouville	St-Mathias	Des Hurons.
Shefford	St-Alph. de Granby	Yamaska.
St-Maurice	St-Boniface de Shawinigan	Lavergne.
Témiscouata	St-Mathias	Cabano.
Terrebonne	Ste-Thérèse	Rang Grande Côte.
Wolfe	N. D. de Ham	Morasse.
Yamaska	St-Guillaume	David.
	St-Zéphirin	St-Zéphirin.
	Visitation	Pont Beaudet.
	"	" René.

IVAN E. VALLEE,

*Ingénieur en chef.*

Département des Travaux Publics et du Travail,

Québec, 30 juin 1926.

## IX

## PONTS ET CHEMINS DE PÉAGES

Québec, le 30 juin 1926.

A l'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,  
Ministre des Travaux publics et du Travail,  
Québec.

*Monsieur le ministre,*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel concernant les chemins à barrières et les ponts de péages dans cette province.

1° ABOLITION DES PÉAGES.—Je vous donnais, dans mon rapport annuel de l'an dernier, la liste des ponts et des chemins sur lesquels les péages avaient été abolis à date, liste que je ne crois pas devoir reproduire, étant donné que, pour l'année courante, elle n'exige aucune modification. Ajoutons toutefois, comme je le mentionnais dans mon rapport précédent, qu'il n'existerait actuellement, d'après les renseignements à notre disposition, aucun chemin à barrière dans cette province.

2° IMPOSITION DES PÉAGES SUR LES PONTS.—Nous avons, dans notre province, certains ponts de péages dont la majorité appartient, soit aux municipalités intéressées, soit à des particuliers, soit encore à des compagnies. Trois de ces ponts seulement sont la propriété du gouvernement. Ce sont les ponts TASCHEREAU et GALIPEAULT, sur la rivière Ottawa, entre Dorion et Sainte-Anne-de-Bellevue, via l'Île-Perrot, route Montréal-Toronto, et le pont de Batiscan, sur la rivière Batiscan, route Québec-Montréal.

Durant l'année, le tarif des péages a été modifié sur les ponts TASCHEREAU et GALIPEAULT, de manière à permettre aux enfants âgés de dix ans et moins de traverser ces ponts gratuitement.

Comme par les années passées, la perception sur ces trois ponts est discontinuée lorsque les routes sur lesquelles ils sont construits sont fermées à la circulation des véhicules-moteurs, alors qu'ils deviennent libres de péages.

---

Sur les ponts TASCHEREAU et GALIPEAULT, les conducteurs de voitures à traction animale bénéficient d'un retour gratuit, exception faite toutefois pour les voitures-réservoirs à gazoline, huile ou pétrole. De plus, les écoliers qui fréquentent les écoles de Dorion, de l'Île-Perrot ou de Sainte-Anne-de-Bellevue, et qui sont obligés de traverser l'un ou l'autre de ces ponts, sont exempts de péages.

Quant au pont de Batiscan, aucun droit de péage n'est exigé, durant toute l'année, pour les piétons, passagers ou conducteurs de véhicules résidant dans la paroisse de Batiscan, de même que pour leurs véhicules de tous genres. Pendant la période de perception, les automobilistes bénéficient d'un retour gratuit, si celui-ci s'effectue le même jour.

Nous notons, depuis l'ouverture de chacun des ponts susdits, une augmentation annuelle très appréciable dans le nombre de touristes de l'étranger.

Humblement soumis,

IVAN-E. VALLÉE,

*Ingénieur Consultant et Directeur des ponts et chemins de péages.*

Département des Travaux publics et du Travail,

Québec, le 30 juin 1926.

---

## X

## RAPPORT DU COMMISSAIRE DES INCENDIES

Québec, le 30 juin 1926.

A l'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C.R.,

*Ministre des Travaux publics et du Travail,*

Québec.

*Monsieur le Ministre,*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel concernant l'application de la loi touchant la protection des municipalités contre l'incendie.

Des inspections préliminaires, en vue de l'installation d'un système de protection convenable, ont été faites dans les municipalités dont les noms suivent: St-Jovite, Ste-Béatrix, St-Michel-des-Saints, Québec-Ouest, Stanstead Plain, Ville de Terrebonne, St-Joseph-de-Soulanges, St-Polycarpe, St-Alexis-des-Monts, Fort-Coulonge, Ormstown, Warwick, Ville de Léry, St-Rémi, Ste-Anne-de-la-Pérade (paroisse), Lac-Frontière (Partie sud-est du Canton Talon), Bonsecours, St-Joseph-de-Grantham, Ville-Marie, Ste-Emilie de l'Energie, Ste-Martine, St-Alexis, Ste-Anne-de-la-Pérade (village), Ste-Justine, Notre-Dame-de-Pierreville, St-Pascal, Ayer's Cliff, Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin, Greenfield Park, Ville de Dorval, Mont-Joli, St-André d'Argenteuil, St-Ambroise de Kildare, Ancienne-Lorette, St-Maurice, St-Michel-de-Bellechasse, St-Léonard d'Aston, St-Joseph-du-Mont-Rolland, St-Wenceslas.

Comme d'habitude, l'acceptation partielle ou finale d'un système de protection établi dans les municipalités suivantes avec une promesse d'aide du gouvernement, a parfois nécessité plus d'une visite des lieux, de la part du soussigné ou de son adjoint, avant d'être en mesure de recommander paiement:

---

Waterloo,.....	\$ 3,600.00
Ste-Clothilde-de-Horton,.....	427.50
St-Polycarpe,.....	1,411.50
Warwick,.....	500.00
Trois-Pistoles,.....	5,000.00
St-Clet,.....	1,440.00
Ville-Marie,.....	570.00
St-Joachim-de-Chateauguay,.....	2,200.00
St-Charles-sur-Richelieu,.....	3,700.00
St-Césaire,.....	2,000.00
Ste-Julienne,.....	2,000.00
St-Camille-de-Bellechasse,.....	500.00
Iberville,.....	1,000.00
St-Félix-de-Valois,.....	3,345.30
Asbestos,.....	1,032.96
Macamic,.....	1,540.25
Huntingdon,.....	2,000.00
St-Pie,.....	1,050.00
St-Hilaire,.....	1,000.00
Boucherville,.....	6,000.00
Rock-Island,.....	2,155.82

Humblement soumis,

P.-J. JOBIN,

*Commissaire.*

---

## XI

## INSPECTION DES HOTELS

RAPPORT DE M. WM-C. MURRAY

Montréal, 30 juin, 1926.

A l'honorable A. GALIPEAULT, C. R.,

*Ministre des Travaux publics et du Travail,*

Hôtel du Gouvernement,

Québec.

*Monsieur,*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel, concernant l'inspection des hôtels et des restaurants ainsi que l'observation de la Loi pourvoyant à un jour de repos par semaine.

Je suis sûr que le public voyageur et les touristes sont satisfaits de l'amélioration constante apportée dans la tenue des hôtels. L'encouragement accordé aux hôtels va en augmentant, et tous leurs propriétaires, quels qu'ils soient, sont disposés à dépenser le surplus de leurs revenus au perfectionnement de leur installation. A mesure que leurs affaires augmenteront, les hôtels n'en deviendront que meilleurs.

Je crois être en état de pouvoir affirmer que les hôtels de cette province peuvent être très avantageusement comparés aux hôtels de n'importe quelle autre province du Dominion.

J'ai encore, comme toujours, donné une attention spéciale aux hôtels d'été, en insistant sur l'importance qu'il y a d'en embellir l'extérieur et les terrains. J'ai continué d'employer les mêmes méthodes en ce qui regarde la propagande d'éducation pour les travaux d'hôtels, et je crois que cette propagande produit de bons résultats.

Le nombre des inspections que j'ai faites, cette année, n'est pas aussi considérable que celui de l'an dernier. J'ai fait 1132 inspections, alors que j'en avais fait 1278, l'an dernier, et 1032 l'autre année précédente.

---

J'ai accordé 873 certificats, à la fin de l'année (30 juin), et j'ai dû en refuser 32.

Comme je le déclarais l'an dernier, j'ai bénéficié de l'aide et de la collaboration que me donne, dans une large mesure, le département d'inspection de la Commission des liqueurs de Québec et les relations les plus cordiales existent entre les deux services.

Le chef de police de la cité de Montréal m'a aussi accordé son aide, en ce qui regarde les hôtels et les restaurants et, sans son concours, il serait très difficile d'éviter que, dans certains cas, des certificats ne soient accordés à des personnes auxquelles et dans des endroits où il est préférable de n'en pas accorder.

#### LOI POURVOYANT A UN JOUR DE REPOS PAR SEMAINE.

Cette année, j'ai reçu dix plaintes relatives à l'inobservation de cette loi et j'ai pu, sans beaucoup de peine, arranger les choses de façon que tous les employés pussent avoir un jour de repos chaque semaine.

En terminant, je vous prie sincèrement de vouloir bien être assuré que je porte toujours le même intérêt à mon travail, cherchant à remplir mes fonctions de mon mieux.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

WM MURRAY,

*Inspecteur des hôtels et des restaurants.*

---

---

---

RAPPORT DE MM. P.-J. JOBIN, S. DESROCHERS ET JULES  
LANOUEITE

---

Québec, 30 juin 1926.

L'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,

*Ministre des Travaux publics et du Travail,*

Hôtel du Gouvernement,

Québec.

*Monsieur le Ministre,*

Nous avons l'honneur de vous soumettre notre rapport annuel sur le service de l'inspection des Hôtels, Restaurants et Maisons de Logement, pour l'année expirée le 30 juin 1926.

Pendant l'année qui vient de finir, nous avons émis 661 certificats, permettant d'obtenir une licence, tant pour hôtels que pour restaurants ou maisons de logement. A l'exception de quelques rares localités, notre territoire a été entièrement couvert, et nous avons alors fait 818 inspections, au cours desquelles nous avons eu le plaisir de constater une amélioration sensible au point de vue de l'hygiène et de la nourriture. Nos hôteliers de campagne semblent mieux comprendre que le but des exigences des inspecteurs leur est aussi favorable qu'au public voyageur. Nos demandes sont donc généralement bien agréées par les propriétaires, qui se soumettent volontiers et avec empressement.

Quelques-uns, cependant, ne se laissent pas encore facilement convaincre, et nous avons dû en conséquence refuser 98 certificats, soit 12 pour des propriétaires qui ne voulaient pas se conformer à la loi, et 86 à des gens qui n'avaient pas le local requis pour une maison de ce genre ou qui ne connaissaient pas la manière efficace d'exploiter ce commerce.

Nous constatons avec regret que nos bons hôtels, dans les campagnes surtout, ont encore beaucoup à souffrir de la concurrence injuste que leur font les cultivateurs et les maisons privées. Nous nous efforçons de faire cesser cet état de choses. Bien que plusieurs consentent volontiers à se soumettre à notre loi, un trop grand nombre encore résistent à nos

---

instructions et à celles des percepteurs, et par ce fait nuisent sensiblement à l'amélioration de nos hôtels.

Quelques plaintes seulement sont parvenues à notre bureau touchant le repos hebdomadaire, lesquelles, heureusement, n'ont nécessité qu'une remarque de vos inspecteurs pour en venir à une entente à l'amiable.

En nous continuant, Monsieur le Ministre, votre aide précieuse, en autant que nous pouvons compter sur celui des officiers de votre département, vous pouvez être assuré que cette branche de l'inspection des hôtels n'aura rien à envier aux autres provinces du Dominion.

Nous avons l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Vos bien dévoués,

P.-J. JOBIN,

S. DESROCHERS,

JULES LANOUILLE,

*Inspecteurs.*

---

---

---

DIVISION DES CANTONS DE L'EST

---

RAPPORT DE M. R. H. GOOLEY

---

Coaticook, Qué., 15 novembre 1926.

A l'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,

*Ministre des Travaux publics et du Travail,*

Québec, Qué.

*Monsieur le Ministre,*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel concernant l'inspection des hôtels des Cantons de l'Est, pour l'année terminée le 30 juin 1926.

Je suis très heureux de déclarer que cette année a été l'une des plus fructueuses, en ce qui regarde l'inspection des hôtels et les résultats qu'on en a obtenus, dans les Cantons de l'Est.

Les propriétaires d'hôtels commencent à s'apercevoir que nous ne nous occupons pas seulement de l'intérêt du public, mais que nous nous intéressons aussi à leur prospérité et, dans la plupart des cas, ils sont disposés à faire leur part afin de procurer au public le confort nécessaire et qu'il s'attend d'avoir.

Pendant l'année, j'ai accordé deux cents (200) certificats, ce qui est un chiffre beaucoup plus élevé que celui de l'an dernier. Nous attribuons ce fait à l'augmentation du nombre des restaurants, auxquels nous avons donné une attention spéciale. Le nombre des touristes,—que j'ai mentionné comme allant en augmentant dans mes rapports précédents,—va toujours grandissant. Il en résulte que plus de personnes demandent d'être reçues dans les hôtels et les restaurants; et voilà autant de circonstances qui m'obligent à donner une attention plus suivie et à faire un plus grand nombre d'inspections, dans cette partie de mes fonctions officielles.

---

Comme conclusion, je déclare que j'ai parcouru presque tout mon district d'inspection et que les hôtels, particulièrement, ne sont inférieurs, dans les Cantons de l'Est, à aucun de ceux de n'importe quel district d'inspection du Dominion du Canada.

De nouveau, je vous remercie, vous-même, monsieur, ainsi que les fonctionnaires de votre département, de l'aide et des conseils qui me sont donnés, toujours et avec promptitude, lorsque je les demande.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. H. GOOLEY,

*Inspecteur.*

---

## APPENDICE

## ANNEXE A L'HOTEL DU GOUVERNEMENT, RUE STE-JULIE.

Un arrêté ministériel adopté le 13 juillet 1922 autorisait l'honorable Ministre des Travaux publics et du Travail à passer et signer pour et au nom du gouvernement des contrats pour la construction d'une annexe aux édifices du gouvernement, en la cité de Québec.

Les contrats originaires pour la construction de cette nouvelle annexe, au nombre de neuf, avaient été accordés aux entrepreneurs de Québec, dont les soumissions étaient les plus basses. Ils étaient répartis comme suit:

Pour les travaux de maçonnerie, N. Chrysanthe Jobin, dont le contrat fut signé le 19 juillet 1922, Jos. Sirois, notaire; pour les travaux en menuiserie et charpenterie, J.-Adélarde Deslauriers, contrat signé le 10 août 1922, Alph. Huard, notaire; travaux en vitrerie et peinture, Jos. Gauthier, Limitée, signature du contrat le 25 août 1922, notaire G.-Eugène Paradis; contrat pour les travaux en cuivre et la couverture, Eug. Falardeau, signé le 28 juillet 1922, Philéas Cantin, notaire; travaux en acier, Eastern Canada Steel de Québec, contrat signé le 29 juillet 1922, Ernest Labrecque, notaire; La Cie de Granit de Charlesbourg, Limitée, contrat signé le 3 août 1922, Ferd. Audet, notaire; pierre calcaire, Laforce et Frère, date du contrat, 3 août 1922, Charles Delagrave, notaire; travaux en plomberie, O. Picard & Fils, Limitée, contrat signé le 10 août 1922, G.-Eugène Paradis, notaire; fourniture et pose de châssis en fer Richard Frères, Enrg., contrat signé le 28 juillet 1922, A.-E. Simard, notaire.

Le Département des Travaux publics et du Travail avait reçu vingt-sept soumissions pour l'exécution des travaux de cette annexe.

Les architectes chargés de cette construction étaient MM. Tanguay et Chenevert, de Québec, et les travaux ont été exécutés d'après les plans et devis préparés sous leur direction.

Les paiements ont été faits mensuellement sur la réception des rapports ou états estimatifs des architectes en charge des ouvrages, spécifiant la quantité des ouvrages faits durant le mois échu, et leur valeur basée sur les prix portés aux contrats, moins une retenue de quinze pour cent sur le montant de chacun de ces divers états estimatifs ou rapports mensuels, cette retenue de quinze pour cent devant être payée aux en-

---

trepreneurs trente jours après l'acceptation finale des travaux par les architectes et le département.

L'édifice, qui a une longueur de 301.9 pieds, une largeur de 70 pieds et une hauteur moyenne de 81 pieds, se compose du soubassement, du rez-de-chaussée et d'un premier, deuxième et troisième étage.

Le besoin de cet agrandissement de l'Hôtel du Gouvernement se faisait sentir depuis longtemps, le développement de la province, l'accroissement constante des affaires ayant nécessité la création de nouveaux services publics, qui ne pouvaient trouver dans l'édifice actuel tout l'espace voulu.

Des circonstances incontrôlables ont quelque peu retardé les entrepreneurs dans l'exécution de leurs travaux. A tout événement, l'édifice, commencé dès l'automne de 1922, était pratiquement terminé au commencement de l'année 1925, et à la fin du mois de février de cette même année le service des automobiles, dans le département du revenu, était le premier à entrer dans cette annexe. Pendant quelques années, faute d'espace à l'Hôtel du Gouvernement, ce service avait occupé tout un plancher dans l'édifice de l'Auditorium, Le département du revenu occupe le rez-de-chaussée de l'annexe.

Dans le cours de la même année, les départements suivants furent également installés dans la nouvelle annexe :

Le personnel entier du département du Trésor, qui se trouve au premier étage. Le Secrétaire provincial avec tous ses services (moins celui de l'Imprimeur du Roi, dans l'édifice de la bibliothèque) occupent le deuxième étage. Le Procureur-Général et tous ses employés, moins les Officiers en Loi, occupent le troisième étage.

Tous les différents départements et services publics, dont quelques-uns étaient logés dans des maisons privées, ont donc maintenant l'avantage d'être concentrés, par suite de la construction de cette annexe, dans un endroit unique: celui de l'Hôtel du Gouvernement, évitant ainsi un surcroit de dépenses et rendant plus facile l'administration de tous ces bureaux.

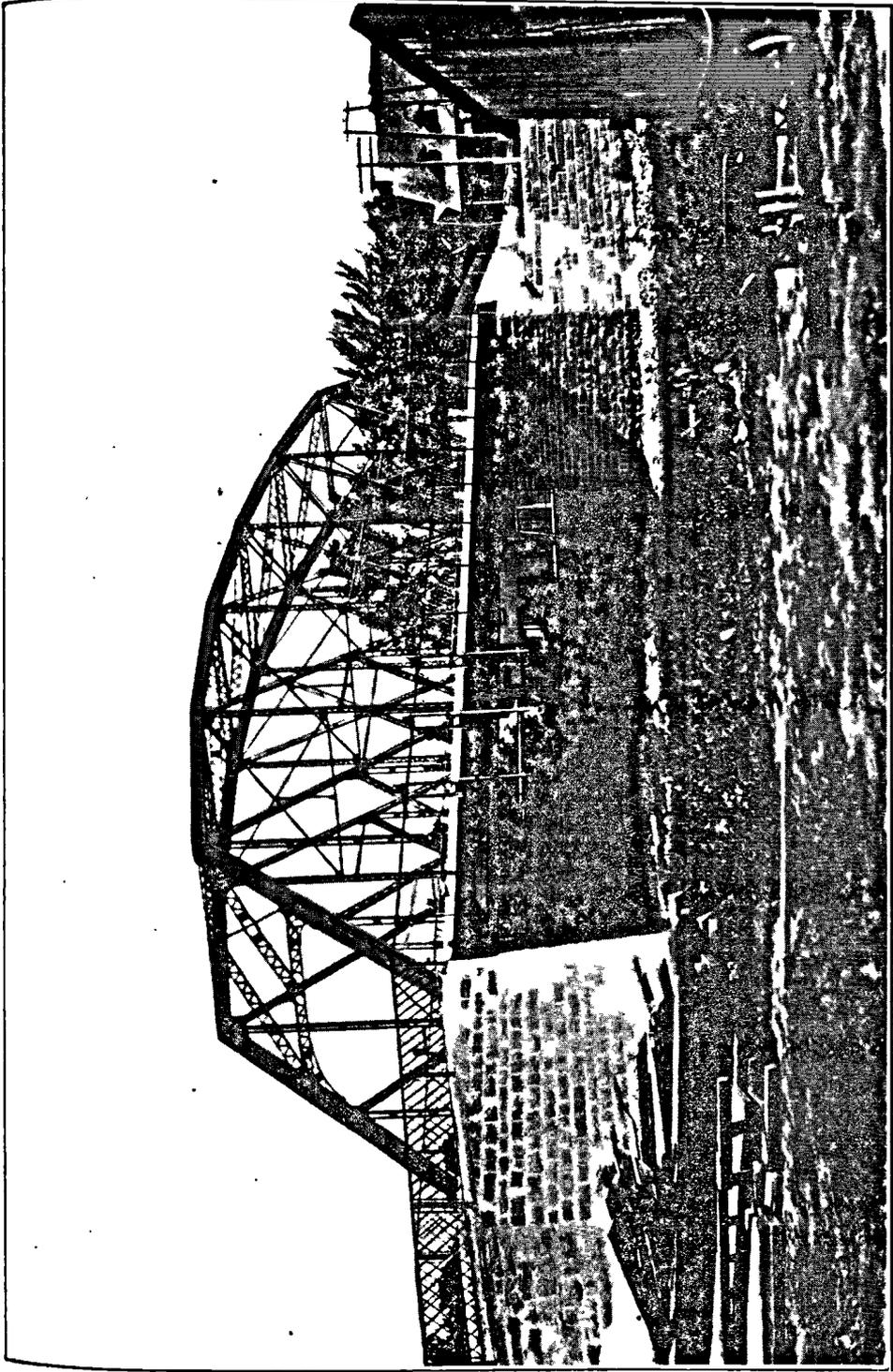
Pendant les années qui ont précédé la construction de cet édifice, le gouvernement avait acheté, en temps opportun, les propriétés qui existaient sur la rue Ste-Julie, et dont la liste est reproduite dans les rapports du département des années 1917, 1918, 1919 et 1922.



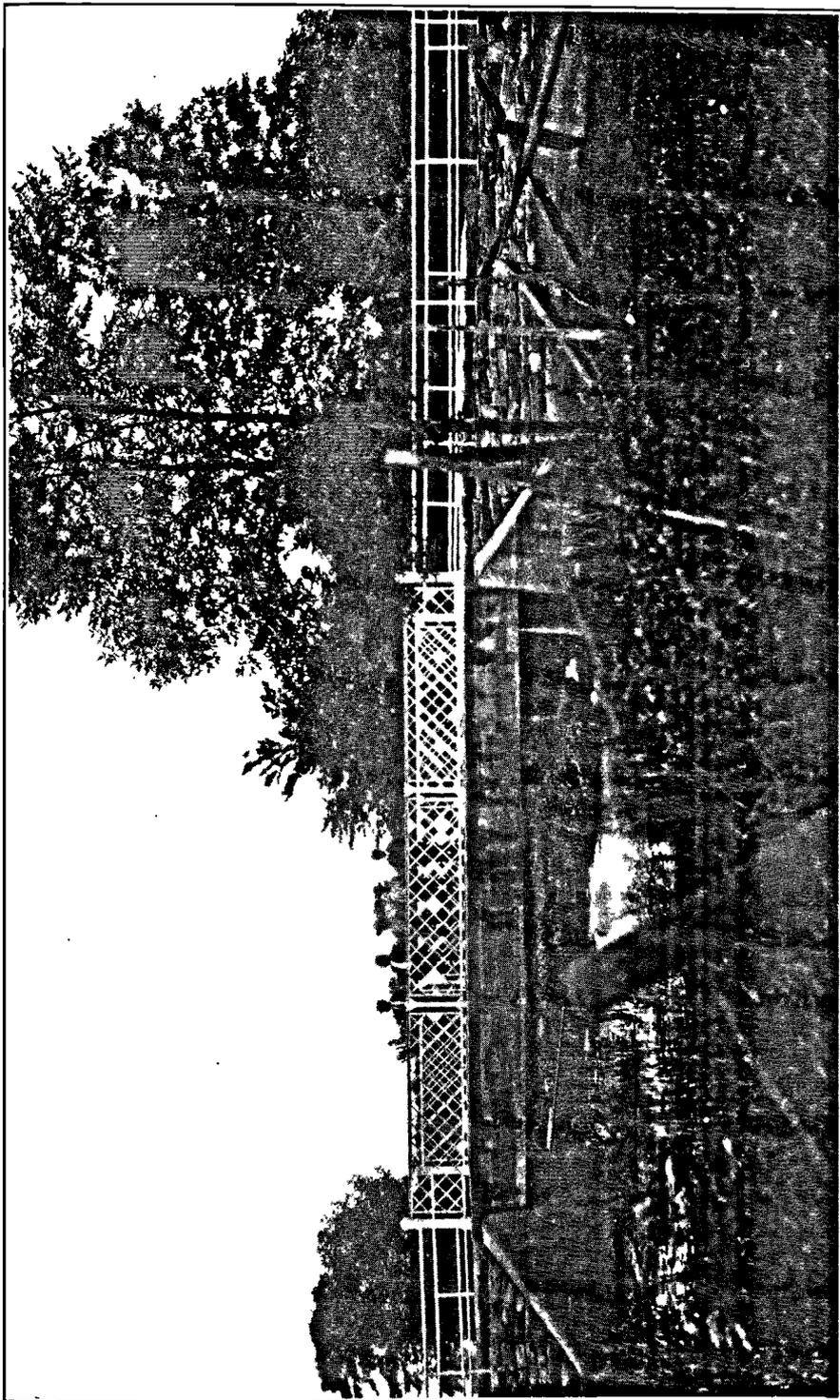
## TABLE DES MATIÈRES

---

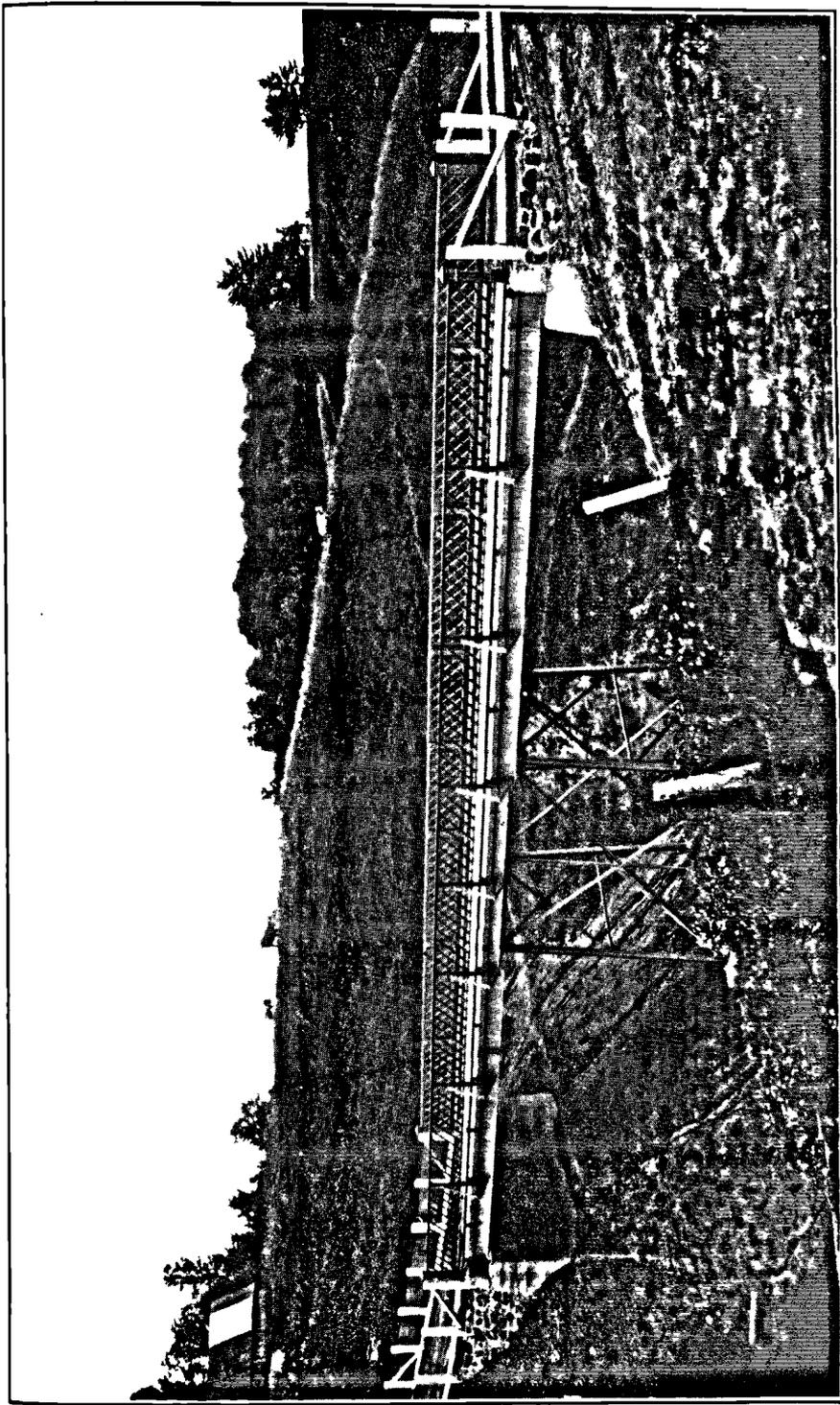
	Pages
Lettre du ministre des Travaux publics et du Travail à son Honneur le lieutenant-gouverneur.....	III
I— <i>Edifices publics</i> —Rapport de l'architecte-directeur des travaux publics.....	1
II— <i>Recettes et dépenses</i> —Rapport du comptable du département.....	7
III— <i>Assurances</i> du gouvernement contre les incendies. Divisions de Québec, Montréal, Trois-Rivières et Sherbrooke.....	11
IV— <i>Chemins de fer</i> —Rapport de l'ingénieur-directeur des chemins de fer.....	16
V— <i>Inspection des établissements industriels et des édifices publics—Organisation</i> .....	68
Rapport de M. Guyon.....	70
VI— <i>Bureaux de placement provinciaux</i> .....	81
VII— <i>Les différends industriels</i> —Rapport du greffier des Conseils de conciliation et d'arbitrage (Québec)....	85
VIII— <i>Construction des ponts-routes</i> .....	88
IX— <i>Ponts et chemins de péage</i> .....	114
X— <i>Incendies</i> —Rapport du Commissaire.....	116
XI— <i>Inspection des hôtels</i> :	
Rapport de M. Wm. C. Murray.....	118
Rapport de MM. P.-J. Jobin et S. Desrochers et Jules Lanouette.....	120
Rapport de M. R. H. Gooley.....	122
<i>Appendice</i> .—Annexe à l'Hôtel du gouvernement, rue Ste-Julie.	124



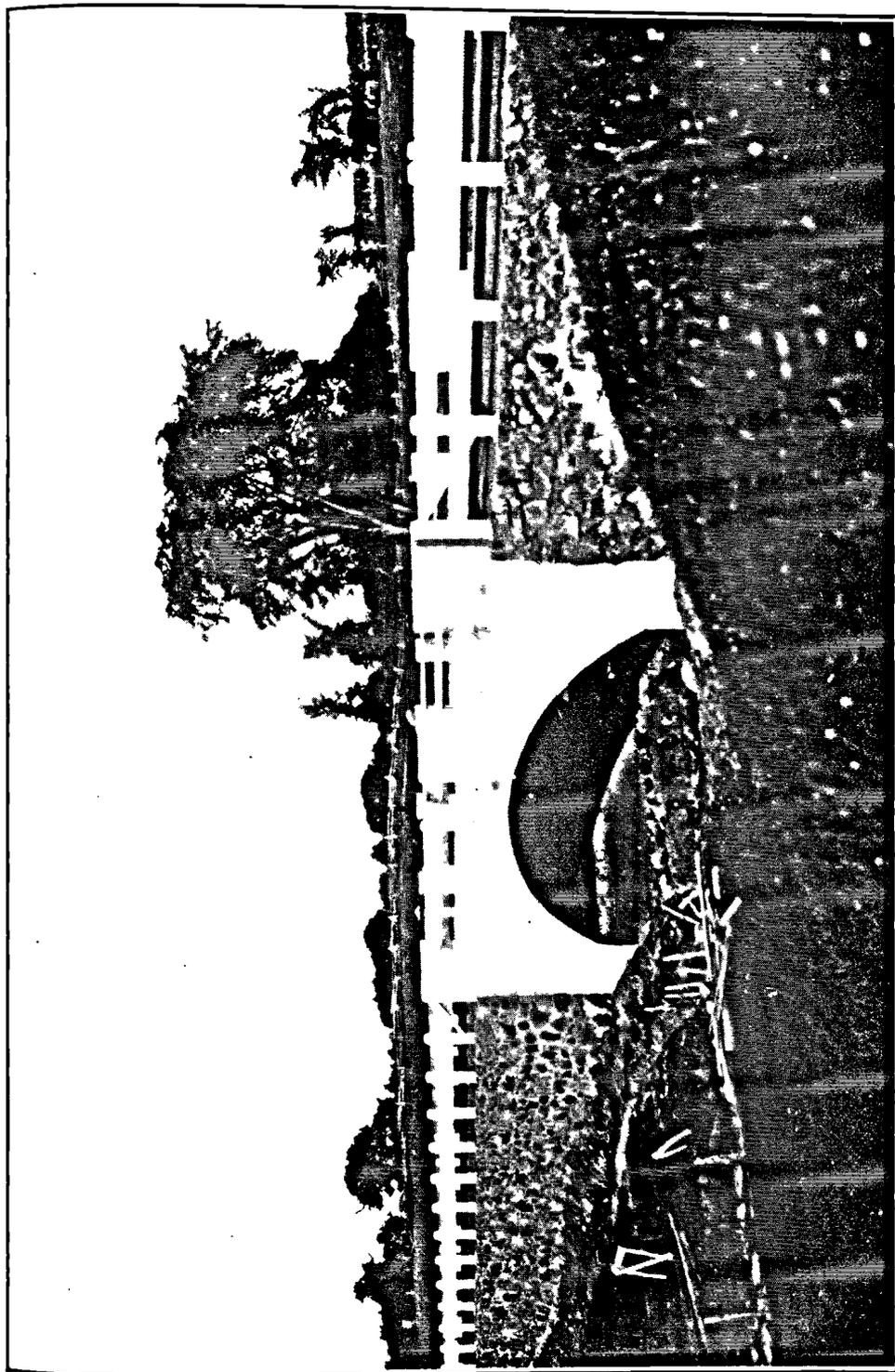
**Pont sur la rivière Châteauguay à St-Joachim de Châteauguay. Superstructure métallique d'une longueur de 182 pieds sur culées en maçonnerie de pierre de taille. La largeur libre de la voie charretière, en béton armé est de 18 pieds avec un trottoir de chaque côté. Ce pont a été construit en 1923.**



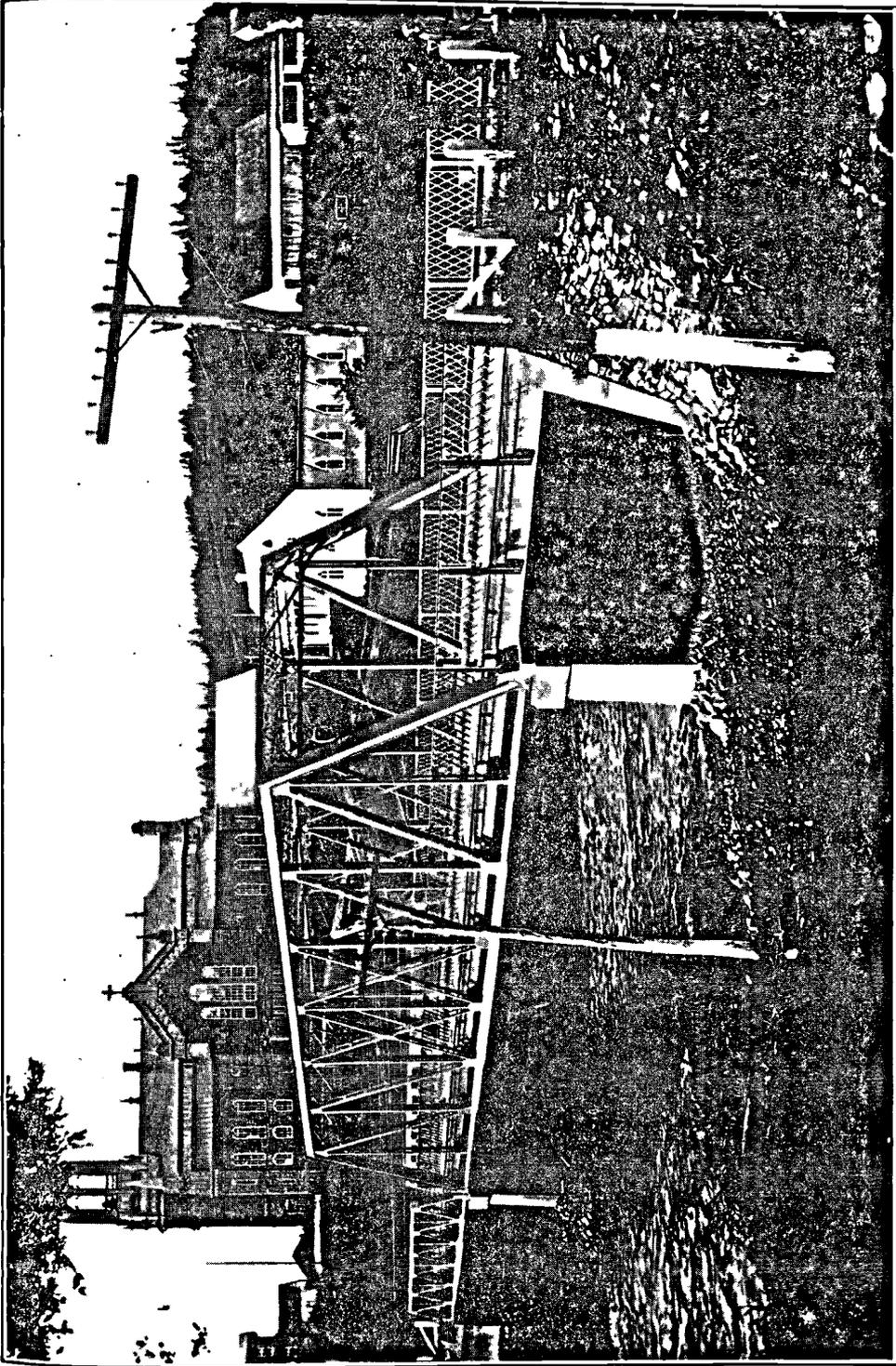
**Pont DORE sur la rivière Chicot dans la paroisse de St-Eustache, Comté des Deux Montagnes. Tablier en béton armé sur poutres métalliques entourées de béton. Longueur 35 pieds, largeur libre 16 pieds. Construit en 1920.**



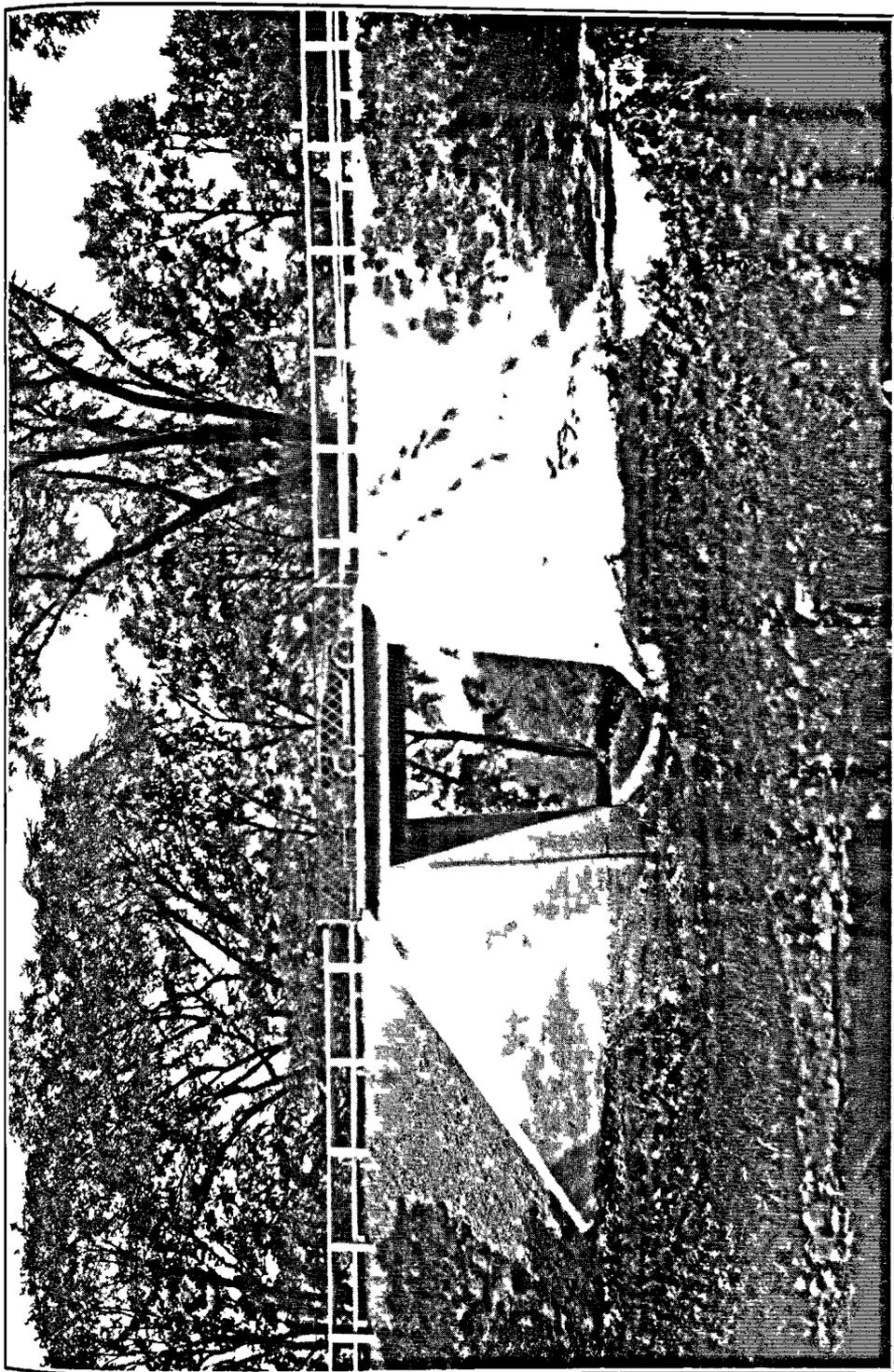
Viaduc métallique sur le ruisseau Chevalier à St-Léon, Comté Maskinongé. Il a une longueur de 96 pieds et une largeur libre de voie charretière de 16 pieds. Le tablier est en béton armé. Ce viaduc a été érigé en 1925.



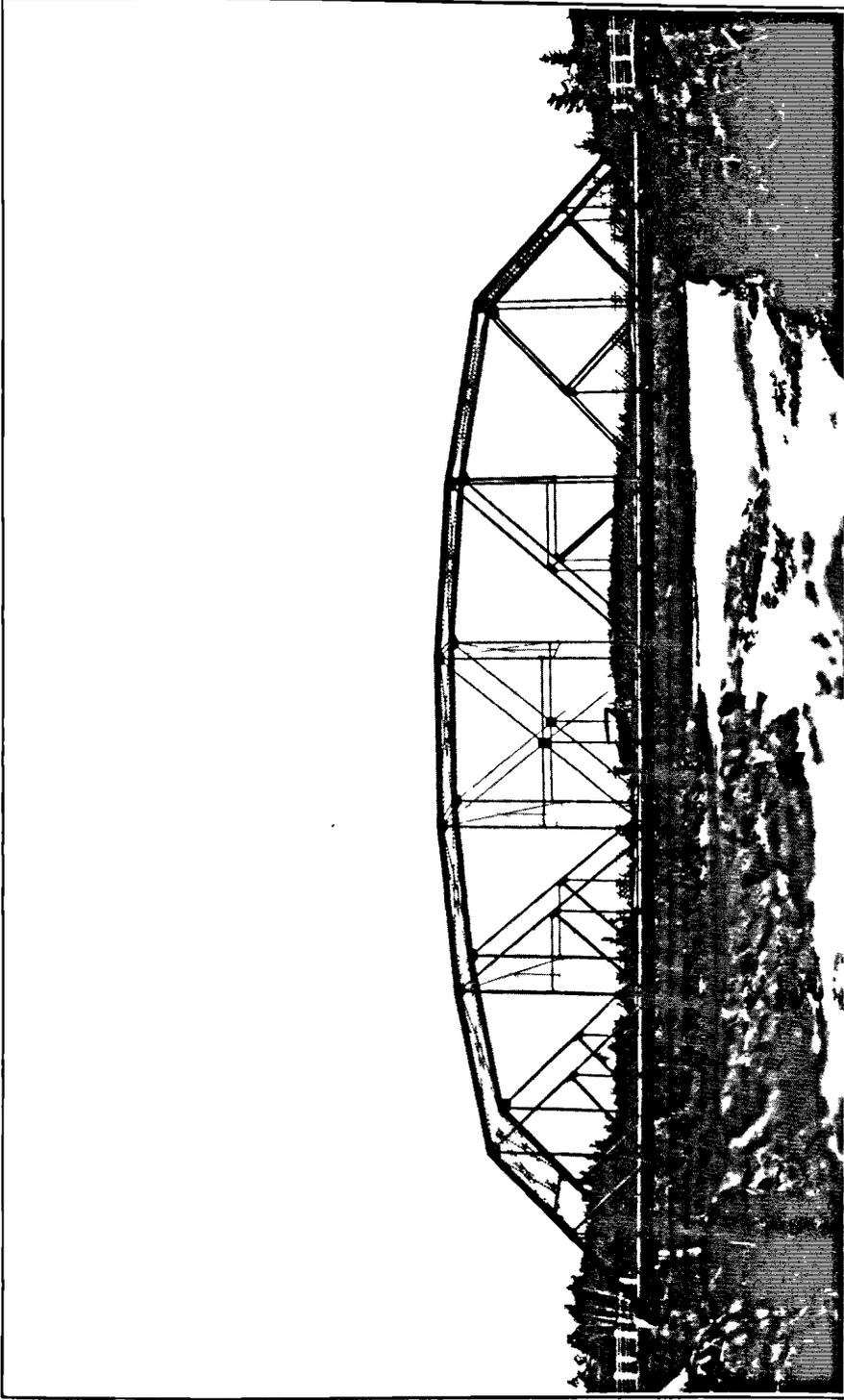
**Pont DION** au premier rang de St-Gervais, comté Bellechasse. Ce pont est formé d'une arche en béton armé, dont la longueur, au niveau des naissances est de 40 pieds; sa largeur libre est de 18 pieds. Ce pont a été construit en 1926.



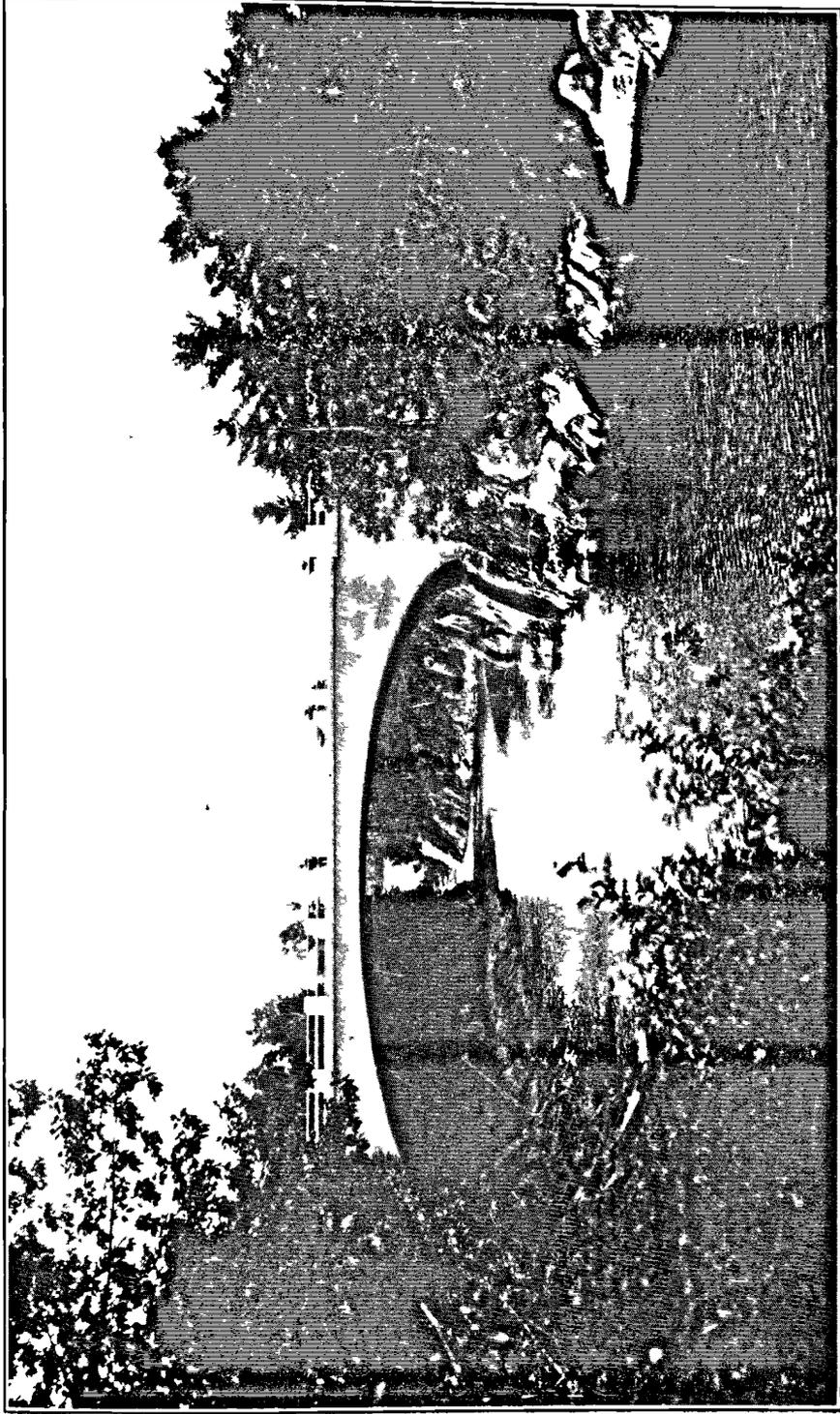
Pont sur la rivière Causapscal à Causapscal, comté Matapédia. Ce pont à superstructure métallique et tablier en béton armé a une longueur totale de 245 pieds formée de trois travées, la travée centrale ayant 130 pieds et les deux autres 70 pieds et 30 pieds respectivement. La largeur de la voie charretière est de 18 pieds avec un trottoir de 4 pieds et 6 pouces en amont. Ce pont a été érigé en 1926.



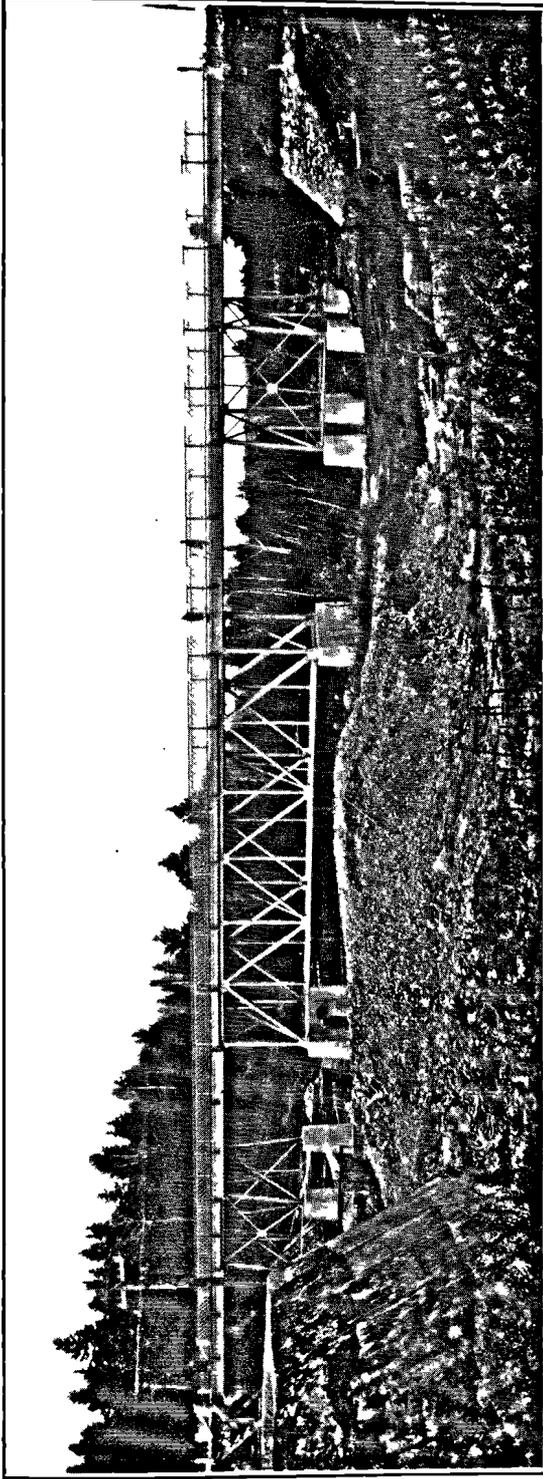
Pont sur ruisseau PERREAULT à St-Hyacinthe-le-Confesseur, comté St-Hyacinthe, Travée libre de 20 peds, construit en 1917.



**Pont au-dessus des chutes de la Grande Rivière Pérignon à Ste-Monique (Honfleur) Comté Lac St-Jean. Pont à superstructure métallique de 200 pieds de longueur et de 18 pieds de voie charretière libre. Le tablier est en béton armé. Pont érigé en 1924.**



**Pont sur la rivière du Sud dans le rang Ste-Catherine à St-Raphael, comté de Bellechasse. Arche en béton armé d'une longueur de 80 pieds au niveau des naissances et d'une largeur libre de 16 pieds. Construit en 1925.**



**Pont près du barrage à travers la rivière Ste. Anne à St-Alban, comté Portneuf. Pont à tablier supérieur d'une longueur totale de 286 pieds, d'une largeur de 18 pieds, formé d'une travée principale de 90 pieds, de deux travées de 40 pieds, de deux de 38 pieds et de deux tourelles de 20 pieds. Le tablier est en béton armé. Construit en 1925.**



**Pont WHITE sur la rivière Mascouche à Ste-Anne des Plaines, comté Terrebonne. La superstructure métallique a une longueur libre de 60 pieds et une largeur claire de 16 pieds. Le tablier est en béton armé. Ce pont a été construit en 1926.**